

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2001-2002

8 OKTOBER 2002

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming
met het samenwerkingsakkoord tussen de
Federale Staat, het Vlaams Gewest, het
Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest betreffende de uitvoering en
financiering van de bodemsanering van
tankstations**

Memorie van toelichting

A. Doel van het samenwerkingsakkoord

Zowel in het Vlaams, Waals als in het Brussels Gewest hebben de Gewestelijke overheden de uitbating van tankstations aan strengere exploitatienormen onderworpen, ten einde bodem- en grondwaterverontreiniging in de toekomst zo veel als mogelijk te vermijden (voor het Vlaams Gewest : zie besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne (Vlarem II), *Belgisch Staatsblad*, 31 juli 1995; err. *Belgisch Staatsblad*, 29 september 1995, zoals nadien herhaaldelijk gewijzigd ⁽¹⁾, in het bijzonder wat betreft de uitbating van tankstations; voor het Brussels Gewest: besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering dd. 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingvoorwaarden voor benzinstations; *Belgisch Staatsblad*, 24 april 1999 ⁽²⁾; voor het Waalse Gewest : zie besluit van de Waalse regering tot wijziging van titel III van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming ten gevolge van de invoering van specifieke bepalingen voor de installatie en de uitbating van benzinstations, *Belgisch Staatsblad*, 11 juni 1999).

- (1) Besluit getroffen in uitvoering van het decreet van het Vlaamse Parlement van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning (*Belgisch Staatsblad*, 17 september 1985; sindsdien herhaaldelijk gewijzigd).
- (2) Besluit getroffen in uitvoering de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (*Belgisch Staatsblad*, 26 juni 1997).

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

8 OCTOBRE 2002

PROJET D'ORDONNANCE

**portant approbation
de l'accord de coopération entre l'Etat
fédéral, la Région flamande, la Région
wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale
relatif à l'exécution et au financement de
l'assainissement du sol des
stations-service**

Exposé des motifs

A. Objet de l'accord de coopération

Que ce soit dans les Régions flamande, wallonne ou de Bruxelles-Capitale, les autorités régionales ont soumis l'exploitation des stations-service à des normes d'exploitation plus sévères afin d'éviter à l'avenir, dans la mesure du possible, la pollution du sol et de la nappe aquifère (pour la Région flamande : voir l'arrêté du gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 contenant des dispositions générales et sectorielles en matière de protection de l'environnement (Vlarem II), *Moniteur belge*, 31 juillet 1995, err. *Moniteur belge*, 29 septembre 1995, modifié depuis lors à plusieurs reprises ⁽¹⁾, plus particulièrement en ce qui concerne l'exploitation de stations-service; pour la Région de Bruxelles-Capitale : voir l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 portant fixation des conditions d'exploitation des stations-service, *Moniteur belge*, 24 avril 1999 ⁽²⁾; pour la Région wallonne : voir l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et à l'exploitation des stations-service, *Moniteur belge*, 11 juin 1999).

- (1) Arrêté pris en exécution du décret du Parlement flamand du 28 juillet 1985 concernant le permis écologique (*Moniteur belge*, 17 septembre 1985), modifié depuis lors à plusieurs reprises.
- (2) Arrêté pris en exécution de l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (*Moniteur belge* 26 juin 1997).

Hoewel de reglementaire uitbatingsvoorwaarden in de drie Gewesten in hun uitwerking niet helemaal gelijklopend zijn, zijn zij niettemin geënt op een aantal gemeenschappelijke beginselen en uitgangspunten :

- de exploitanten van nieuwe installaties dienen, met ingang van de betrokken reglementering, aan nieuwe en verstrengde constructie- en uitbatingsvoorwaarden te voldoen;
- voor de bestaande exploitanten is in een bepaalde overgangstermijn voorzien, teneinde hen toe te laten de vereiste – en aanzienlijke – investeringen op dat vlak te doen;
- deze constructie- en uitbatingssystemen hebben o.m. betrekking op: de plaatsing en constructie van ondergrondse en bovengrondse houders, leidingen, vulinstallaties, lekdetectiesystemen; de bescherming tegen corrosie en elektrische installaties; het vullen van de houders; het bevoorraden van voertuigen; de veiligheid van de installaties; de maatregelen tot beperking van de uitstoot van vluchtige organische stoffen; de preventie- en controlemechanismen.

Al deze maatregelen beogen in de toekomst verontreiniging ten gevolge van de uitbating van tankstations zo veel als mogelijk te beperken, zoniet uit te sluiten.

Gelijktijdig met of kort vóór de invoering van deze nieuwe constructie- en uitbatingvoorschriften, hebben de gewestelijke overheden regels uitgevaardigd betreffende de sanering van verontreinigde gronden, o.m. van tankstations.

Zo keurde het Vlaams Parlement, bij decreet van 22 februari 1995 (*Belgisch Staatsblad*, 29 april 1995; sindsdien enkele malen gewijzigd), het decreet betreffende de bodemsanering goed. Het decreet voert op omvattende wijze een aantal regels in die moeten toelaten de bodemverontreiniging, van welke oorsprong ook, op planmatige wijze aan te pakken. Het heeft zowel op historische als op nieuwe verontreiniging (respectievelijk tot stand gekomen vóór en ná 29 oktober 1995) betrekking en verplicht de exploitant van vergunnings- dan wel meldingsplichtige installaties/ activiteiten tot sanering van zijn verontreinigde gronden. Indien er geen exploitant is, dan rust de saneringsplicht op de eigenaar van de verontreinigde gronden. Op de exploitant van een zgn. « risico-inrichting » of « risico-activiteit » rust bovendien een onderzoeksplicht in geval van sluiting / stopzetting van zijn inrichting / activiteit. Exploitanten van risico-inrichtingen of -activiteiten kunnen daarnaast ook onderworpen zijn aan een periodieke onderzoeksplicht. Op basis van het uitgevoerde onderzoek kan dan blijken of een bodemsanering zich opdringt. Tankstations worden krachtens het Vlaamse bodemsaneringsdecreet als risico-inrichting gekwalificeerd. Hun uitbaters

Bien que les conditions réglementaires d'exploitation ne soient pas tout à fait similaires dans les trois Régions, elles représentent cependant sur une série de principes communs :

- dès l'entrée en vigueur de la réglementation en question, les exploitants de nouvelles installations doivent satisfaire aux nouvelles normes de construction et d'exploitation, rendues plus sévères;
- une période de transition est prévue pour les exploitants existants, leur permettant de consentir les investissements considérables nécessaires afin de satisfaire aux nouvelles normes;
- ces normes de construction et d'exploitation concernent notamment la mise en place et la construction de citernes souterraines et en surface, de canalisations, d'installations de remplissage, de systèmes de détection des fuites; la protection contre la corrosion et les installations électriques; le remplissage des citernes; l'approvisionnement des véhicules; la sécurité des installations; les mesures de limitation des émissions de substances organiques volatiles; les mécanismes de prévention et de contrôle.

Toutes ces mesures visent à limiter à l'avenir le plus possible, si pas à exclure la pollution résultant de l'exploitation des stations-service.

Simultanément ou peu avant l'instauration de ces nouvelles règles de construction et d'exploitation, les autorités régionales ont introduit des réglementations visant l'assainissement des sols, notamment ceux des stations-service.

Ainsi, le 22 février 1995, le Parlement flamand a approuvé le décret relatif à l'assainissement des sols (*Moniteur belge*, 29 avril 1995), modifié depuis lors à plusieurs reprises. Ce décret introduit un ensemble de règles permettant, sur base d'une approche systématique, de décontaminer les terrains pollués, quelle que soit l'origine de la pollution. Le décret concerne aussi bien ces pollutions historiques que nouvelles (soit respectivement antérieures ou postérieures au 29 octobre 1995) et impose à l'exploitant d'installations ou d'activités soumises à autorisation ou déclaration l'obligation d'assainir les sols pollués. A défaut d'exploitant, cette obligation incombe au propriétaire du terrain pollué. Tout exploitant d'établissement à risque ou d'activités à risque, est en plus tenu de procéder, en cas de fermeture de ses établissements ou de cessation de ses activités, à une étude d'orientation du sol de son terrain. Les exploitants d'établissements ou d'activités à risque peuvent, outre cette obligation, être tenus de procéder à une étude d'orientation périodique. Il peut résulter de l'étude ainsi menée qu'un assainissement du sol s'impose. Les stations-service sont qualifiées, selon le décret flamand relatif à l'assainissement du sol, d'installations à risque. Leurs exploi-

zijn bijgevolg aan een onderzoeks- en desgevallend saneringsplicht onderworpen.

Het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor tankstations onderwerpt de exploitanten van tankstations tevens aan een onderzoeks- en bijbehorende saneringsplicht tijdens de aanpassing van de installaties aan de nieuwe constructie- en installatievoorschriften, bij de stopzetting van de exploitatie, bij de overname van een exploitatie, bij de intrekking of de vernieuwing van de milieuvergunning of na een met redenen omkleed verzoek van het Brussels Instituut voor Milieubeheer indien het van oordeel is dat er een risico op verontreiniging bestaat.

Tot slot onderwerpt ook het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 1999 tot wijziging van titel III van het Algemeen reglement voor de Arbeidsbescherming ten gevolge van de invoering van specifieke bepalingen voor de installatie en de uitbating van benzinstations de exploitanten van tankstations aan een onderzoeks- en desgevallend saneringsplicht, die vrij gelijkkluidend is aan die welke in het Brussels Gewest van toepassing is.

Uit wat voorafgaat blijkt dat de gewestelijke bodemsaneringsreglementering eerst en vooral een saneringsplicht oplegt.

In de praktijk zal het merendeel van de uit te voeren saneringen betrekking hebben op verontreiniging die ontstaan is op een ogenblik waarop geen of minstens onvoldoende milieunormen tot preventie van bodemverontreiniging voorhanden waren, d.w.z. op verontreiniging van historische aard. Toen stond de milieuproblematiek in het algemeen en meer specifiek de bodemverontreinigingsproblematiek nog niet ten volle op de politieke agenda. Pas later is het besef gegroeid dat bodemverontreiniging negatieve gevolgen had voor mens en milieu, zodat de wetgever het opportuun achtte om op dit gebied regelend op te treden.

Die sanering brengt voor vele exploitanten, feitelijke gebruikers en eigenaars een uitermate zware financiële inspanning met zich mee. Bij gebrek aan een sluitend systeem tot financiering van de bodemsanering van tankstations, dreigt voor vele exploitanten van tankstations dan ook het faillissement, minstens de invereffeningstelling. Aldus dreigt het historisch passief, bij gebrek aan sanering door de betrokken exploitanten, feitelijke gebruikers of eigenaars, ten laste van de overheid te vallen.

tants sont en conséquence soumis à l'obligation de réaliser une étude de prospection du sol et, le cas échéant, à l'obligation d'assainir le sol.

L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 portant fixation des conditions d'exploitation des stations-service impose également aux exploitants de stations-service de prospecter leurs terrains et, le cas échéant, d'assainir ceux-ci, notamment à l'occasion de l'adaptation des installations aux nouvelles normes de construction et d'exploitation, de la fermeture de l'exploitation, de la reprise d'une exploitation, du retrait ou du renouvellement du permis d'environnement et, enfin, sur requête motivée de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement si celui-ci est d'avis qu'un risque de pollution existe.

Enfin, l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant « des mesures spéciales applicables à l'implantation et à l'exploitation des stations-service » impose également aux exploitants de stations-service de procéder à une étude prospective du sol et, le cas échéant, à l'assainissement du sol. Le régime prévu est relativement proche du régime applicable dans la Région Bruxelles-Capitale.

Il ressort de ce qui précède que les réglementations régionales imposent en premier lieu de procéder à l'assainissement du terrain pollué.

Dans la pratique, la majorité des assainissements à réaliser auront trait à des pollutions survenues à une époque où les normes environnementales de prévention contre la pollution du sol et de la nappe aquifère n'existaient pas ou, à tout le moins, étaient insuffisantes, c'est-à-dire des pollutions de nature historique. A cette époque, la protection de l'environnement, et plus particulièrement la protection du sol n'était pas perçue comme un problème prioritaire nécessitant l'intervention du législateur. En effet, ce n'est que plus tard que notre société a pris conscience des effets négatifs de la pollution du sol tant pour l'homme que pour notre environnement, en suite de quoi le législateur a jugé opportun d'intervenir dans ce domaine et de le réglementer.

L'assainissement des sols exige un effort financier particulièrement lourd des occupants ou des propriétaires concernés. En l'absence d'un système cohérent de financement de l'assainissement des sols des stations-service, l'obligation de procéder à l'assainissement risque de conduire de nombreux occupants ou propriétaires à la faillite ou, à tout le moins, à la mise en liquidation de leur entreprise. A défaut d'assainissement par les exploitants concernés, les occupants ou les propriétaires, le passif historique risque d'être mis à charge des autorités publiques.

Dit ontwerp van samenwerkingsakkoord beoogt, naar het voorbeeld van wat reeds in het buitenland gerealiseerd werd (met name in Nederland en Denemarken), te voorzien in een sluitend financieringsmechanisme dat moet toelaten het historisch passief van de talrijke tankstations op efficiënte wijze te saneren.

Dat daarbij een regeling werd uitgewerkt voor de sanering van tankstations, en (nog) niet voor de andere bedrijfssectoren, mag niet verbazen :

- talrijke tankstations werden in het verleden en worden nog steeds uitgebaat; de verdeling van petroleumproducten (diesel, benzine) heeft dan ook in het verleden heel wat verontreiniging veroorzaakt; de sanering van die terreinen, waarvan de totale kostprijs op 425 à 450 miljoen € wordt geraamd, is dan ook een enorme opdracht;
- de buitenlandse ervaring leert dat de eerste financieringsfondsen werden opgericht teneinde het historisch passief van verontreinigde tankstations op te ruimen. Er kan in het bijzonder verwezen worden naar de financieringsfondsen die in Nederland en Denemarken werden opgericht, en die trouwens in de praktijk hun deugdelijkheid hebben bewezen ⁽³⁾;
- huidig ontwerp van samenwerkingsakkoord is het resultaat van intense besprekingen met de betrokken sector waarbij de eerder aangehaalde buitenlandse fondsen als inspirerend voorbeeld hebben gewerkt; deze besprekingen vonden plaats in het kader van een studysyndicaat dat werd opgericht om alternatieve financieringsmechanismen te onderzoeken.

(3) Zie het in Nederland opgerichte « SUBAT »-Fonds (Stichting Uitvoering Bodemsanering Amovering Tankstations). In Nederland werd door de betrokken sector (voornamelijk de petroleumindustrie) een Stichting naar Nederlands recht opgericht die tot doel had, in geval van sluiting van tankstations, de exploitanten bij de sanering bij te staan, zowel technisch als financieel. In het kader van het « SUBAT »-systeem verbonden de leden van de petroleumindustrie er zich bij overeenkomst toe om een bepaald percentage per liter op de markt gebrachte diesel of benzine aan het « SUBAT »-Fonds af te dragen. De opbrengst van de zgn. « afdrachten » werd dienvolgens aangewend ter financiering van de bodemsanering van de Nederlandse tankstations. Een en ander maakte het voorwerp uit van een milieu-beleidsvereenkomst tussen de Nederlandse petroleumindustrie en de Nederlandse Overheid. Ook in Denemarken werd een gelijkaardig privaat-publiek initiatief ontwikkeld met het oog op de bodemsanering van de vele verontreinigde tankstations.

Le présent accord de coopération vise, fort de l'expérience étrangère (notamment aux Pays-Bas et au Danemark), à mettre en place un mécanisme de financement approprié permettant d'assainir, de manière efficace et systématique, le passif historique des nombreuses stations-service.

Le fait qu'un mécanisme de financement soit d'abord mis sur pied pour l'assainissement des stations-service, et pas encore pour d'autres secteurs économiques, ne doit guère surprendre :

- de nombreuses stations-service ont été exploitées dans le passé et le sont toujours; la distribution des produits pétroliers (diesel, essence) a causé par le passé bon nombre de pollutions. L'assainissement de ces sols, dont le coût global est estimé à 425 à 450 millions €, constitue dès lors une opération de taille;
- l'expérience étrangère démontre que les premiers fonds de financement ont été constitués afin de financer l'assainissement des sites historiquement pollués suite à l'exploitation des stations-service dans le passé. Ainsi en est-il plus particulièrement des fonds de financement aux Pays-Bas et au Danemark, qui ont par ailleurs fait suffisamment preuve de leur efficacité ⁽³⁾;
- le présent projet d'accord a été le fruit d'une concertation poussée avec le secteur concerné, inspirée des exemples étrangers cités antérieurement; cette concertation a eu lieu dans le cadre d'un syndicat d'étude créé pour étudier les modes de financement alternatifs.

(3) Ainsi, aux Pays-Bas, l'industrie pétrolière a constitué une fondation de droit néerlandais, nommée « *Stichting Uitvoering Bodemsanering Amovering Tankstations* » (« SUBAT ») ayant pour but, en cas de fermeture de stations-service, de venir en aide aux exploitants, tant au niveau technique que financier. Dans le cadre du système SUBAT, les membres de l'industrie pétrolière s'étaient engagés, sur une base contractuelle, à verser à la Fondation « Subat » une contribution, calculée sur base des quantités de diesel ou d'essence mises sur le marché. La recette de ces contributions était ensuite affectée au financement de l'assainissement des stations-service. La fondation « SUBAT » fut constituée suite à une convention sectorielle conclue entre le secteur pétrolier et les autorités publiques compétentes. Au Danemark, une initiative similaire a été développée afin de financer l'assainissement des sites pollués à la suite de l'exploitation de nombreuses stations-service.

Niets belet trouwens dat, na evaluatie van de werking en de tenuitvoerlegging van huidig ontwerp van samenwerkingsakkoord, ook voor andere sectoren een gelijkaardig financieringsmechanisme wordt opgezet, indien zulks noodzakelijk blijkt. In zekere zin kan huidig financieringsmechanisme daarvoor trouwens als modelvoorbeeld fungeren.

B. Beschrijving van het vooropgezette financieringsmechanisme

De structuur van het financieringsmechanisme is uit de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen (*Belgisch Staatsblad*, 29 juli 1975; hierna « wet van 9 juli 1975 ») geput (4).

Luidens artikel 79 van de wet van 9 juli 1975 « [laat de Koning], onder de voorwaarden die Hij bepaalt, een Gemeenschappelijk Waarborgfonds toe met als opdracht de schade te vergoeden door een motorrijtuig veroorzaakt in de bij artikel 80 vermelde gevallen ». Daartoe « keurt de Koning de statuten goed en reglementeert hij de controle op de activiteit van die lichamen. Hij wijst de handelingen aan die in het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt. Zo nodig stelt de Koning een Bureau of een Gemeenschappelijk Waarborgfonds in.

De toegelaten of van toelating vrijgestelde verzekeringsondernemingen, die de verplichte aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen verzekeren, zijn hoofdelijk gehouden aan de voornoemde lichamen de stortingen te doen die nodig zijn voor het volbrengen van hun opdracht en voor de bestrijding van hun werkingskosten ».

Het gemeenschappelijk motorwaarborgfonds kan de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk of onderlinge verzekeringskas. Het is die instelling die de hoogte en de modaliteiten van de stortingen bepaalt, weliswaar binnen het kader van artikel 79 van de wet van 9 juli 1975. Hoewel een vereniging zonder winstoogmerk of onderlinge verzekeringskas van privaatrechtelijke aard is, behoeft zij door de overheid erkend te worden, volgens de modaliteiten voorzien in het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende inwerkingstelling en uitvoe-

(4) Er zijn nog andere voorbeelden bekend waarin ondernemingen verplicht worden bij te dragen tot de financiering van de werking van een privaatrechtelijk organisme dat krachtens de wet belast wordt met een taak van algemeen belang.

Zo kan bijv. verwezen worden naar de bijdrageplicht die bij wet aan de wegenbouwers is opgelegd ten gunste van het zogenaamde « Opzoekingscentrum » – een instelling van openbaar nut die door de overheid werd erkend en tot taak heeft de technische vooruitgang in de wegenbouw te bevorderen.

De wettigheid van dergelijke bijdrageplicht in het licht van de grondwettelijke vrijheid van vereniging werd in de rechtspraak herhaaldelijk bevestigd (zie bijv. Brussel, 22 oktober 1991 en de andere vonnissen en arresten geciteerd in M.-A. FLAMME en Ph. FLAMME, « Les centres de recherches routières principalement dans l'industrie de la construction », T. Aann., 1994, (135-187), 146.

Rien n'interdit par ailleurs que, après évaluation de l'adoption et l'exécution du présent projet d'accord de coopération qu'un mécanisme de financement similaire soit établi, si cela s'avère nécessaire. Dans un certain sens, le présent mécanisme de financement pourra d'ailleurs constituer un exemple.

B. Description du mécanisme de financement

La structure du mécanisme de financement s'inspire de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances (*Moniteur belge*, 29 juillet 1975, appelée ci-après la loi du 9 juillet 1975) (4).

Aux termes de l'article 79 de la loi du 9 juillet 1975 « [Le Roi agréé], aux conditions qu'il détermine, un Fonds commun de garantie qui a pour mission de réparer les dommages causés par un véhicule automoteur dans les cas cités par l'article 80. » A cet effet, « le Roi approuve les statuts et régleme le contrôle des activités de ces organismes. Il indique les actes qui doivent faire l'objet d'une publication au *Moniteur belge*. Au besoin, le Roi crée un Bureau ou un Fonds commun de garantie.

Les entreprises d'assurances agréées ou dispensées de l'agrément qui pratiquent l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, sont solidairement tenues d'effectuer aux organismes précités les versements nécessaires pour l'accomplissement de leur mission et pour assurer leurs frais de fonctionnement. »

Le Fonds commun de garantie automobile peut prendre la forme d'une association sans but lucratif ou d'une caisse d'assurances mutuelles. C'est cet organisme qui fixe le montant et les modalités des versements, dans le cadre, certes, de l'article 79 de la loi du 9 juillet 1975. Bien qu'une association sans but lucratif ou une caisse d'assurances mutuelles ait une nature privée, elle doit être agréée par l'autorité publique, selon les modalités prévues à l'arrêté royal du 16 décembre 1981 portant mise en vigueur et exécution des articles 79 et 80 de la loi du 9 juillet 1975 rela-

(4) D'autres exemples législatifs existent, en vertu desquels des entreprises sont obligées de contribuer au financement d'un organisme de droit privé, chargé par le législateur d'une mission d'intérêt général.

Ainsi en est-il de la cotisation due par les constructeurs de routes au « Centre de Recherche », établissement d'utilité publique reconnu par les autorités dans le but de promouvoir le progrès technique dans le domaine de la construction des routes.

La légalité de telles cotisations obligatoires a été confirmée à plusieurs reprises par la jurisprudence, notamment à la lumière de la liberté d'association garantie par la Constitution (voir p.ex. Bruxelles, 22 octobre 1991 et les autres jugements et arrêts cités dans M.-A. FLAMME et Ph. FLAMME, « Les centres de recherches routières principalement dans l'industrie de la construction, E.D. », 1994, (135-187), 146.

ring van de artikelen 79 en 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen (*Belgisch Staatsblad*, 26 januari 1982). Dit koninklijk besluit voorziet in een controle op de werking en het beheer van het gemeenschappelijk motorwaarborgfonds. Door de erkenning en de controle, bekomt het gemeenschappelijk motorwaarborgfonds aldus een semi-publiekrechtelijk karakter.

In de wet van 9 juli 1975 is geen verplichting tot toetreding tot het gemeenschappelijk waarborgfonds opgenomen. Er is wel een – overigens strafrechtelijk gesanctioneerde – verplichting tot bijdrage aan het waarborgfonds, dat zelf de hoogte van de bijdragen bepaalt en de afhandeling van schadegevallen beheert. In de praktijk zijn alle erkende verzekeringsmaatschappijen lid van het gemeenschappelijk motorwaarborgfonds. De miskenning van de verplichting tot betaling van de bijdrage aan het gemeenschappelijk motorwaarborgfonds geeft luidens de wet van 9 juli 1975 voorts aanleiding tot een administratieve geldboete en intrekking van de erkenning van de nalatige verzekeringsmaatschappij.

Analoog aan het systeem voorzien in de wet van 9 juli 1975 wordt in huidig ontwerp van samenwerkingsakkoord volgend financieringssysteem vooropgezet.

Met toepassing van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen keuren de Gewesten en de federale Overheid een samenwerkingsakkoord goed met het oog op de invoering van een fonds voor de sanering van tankstations (hierna het « Fonds »). Dit Fonds is van privaatrechtelijke aard, doch wordt van overheidswege erkend en gecontroleerd, gelet op de haar toegekende taak van algemeen belang.

In het ontwerp van samenwerkingsakkoord wordt o.m. bepaald :

- dat de oprichting van een (privaatrechtelijk) Fonds, in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk, wordt toegelaten;
- dat het op te richten Fonds, volgens een bepaalde procedure door een « Interregionale Bodemsaneringscommissie » moet worden erkend; die Interregionale Bodemsaneringscommissie wordt door de Gewesten overeenkomstig de artikelen 9 en 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen opgericht;
- dat het beheer van het op te richten Fonds onderworpen is aan de controle van Interregionale Bodemsaneringscommissie;
- dat de accijnsplichtige ondernemingen (zie artikel 2, 7^o van het ontwerp van samenwerkingsakkoord) gehouden zijn financieel bij te dragen tot het Fonds; zij zijn het

tive au contrôle des entreprises d'assurances (*Moniteur belge*, 26 janvier 1982). Cet arrêté royal pourvoit au contrôle du fonctionnement et de la gestion du Fonds commun de garantie automobile. De par son agrément et le contrôle public de son fonctionnement et de sa gestion, le Fonds commun de garantie automobile revêt ainsi un caractère semi-public.

La loi du 9 juillet 1975 ne prévoit aucune obligation d'adhérer au Fonds commun de garantie. Il y a bien une obligation – sanctionnée d'ailleurs pénalement – de contribution au Fonds de garantie, lequel fixe lui-même le montant des contributions et la procédure de gestion des sinistres. Dans la pratique, toutes les entreprises d'assurances agréées sont membres du Fonds commun de garantie automobile. Le fait de ne pas verser la cotisation au Fonds commun de garantie automobile donne lieu, aux termes de la loi du 9 juillet 1975, à une amende administrative et au retrait de l'agrément de l'entreprise d'assurances en défaut.

Le présent projet d'accord de coopération prévoit le mécanisme de financement suivant, inspiré de la loi du 9 juillet 1975.

En application de l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les Régions et l'autorité fédérale approuvent un accord de coopération en vue de l'instauration d'un fonds pour l'assainissement de stations-service (dénommé ci-après « Fonds »). Ce Fonds est de droit privé mais il est reconnu et contrôlé par les pouvoirs publics, étant donné la mission d'intérêt général qui lui est confiée.

Dans le projet d'accord de coopération, il est notamment prévu :

- que la constitution d'un Fonds (de droit privé), sous la forme d'une association sans but lucratif est permise;
- que le Fonds à constituer devra, suivant une procédure déterminée, être agréé par une Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol, créée spécialement par les Régions, conformément aux articles 9 et 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;
- que la gestion du Fonds à constituer est soumise au contrôle de ladite « Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol »;
- que les entreprises soumises à accises (voir article 2, 7^o du projet d'accord de coopération) sont tenues de contribuer financièrement au fonctionnement du Fonds ; ce

immers die de petroleumproducten op de markt gebracht hebben en brengen;

- dat het Fonds een gemotiveerde aanvraag voor een verhoging of verlaging van de bijdrage kan indienen bij de Interregionale Bodemsaneringscommissie;
- dat de naleving van de bijdrageplicht door het Fonds, in samenwerking met de federale Overheid (Ministers van Economische Zaken / Financiën) wordt gecontroleerd. Op verzoek van de Interregionale Bodemsaneringscommissie bedoeld in artikel 21 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord, wordt de gekarakteriseerde niet-naleving van de bijdrageplicht gesanctioneerd middels de opheffing van de erkenning van de nalatige accijnsplichtige onderneming;
- dat het Fonds, in geval van stopzetting, voor rekening van en in naam van de exploitant, of, indien er geen tankstation meer wordt uitgebaat, voor rekening van en in naam van de feitelijke gebruiker of eigenaar, de sanering uitvoert en financiert;
- dat het Fonds, in geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation, tot op bepaalde hoogte financieel tussenkomt bij de sanering.

Er wordt een strenge controle ingebouwd op de werking van het Fonds. Er wordt immers verwacht dat de bijdragen gedurende een tiental jaren zullen worden geïnd, hetgeen tot gevolg zal hebben dat het Fonds verschillende miljarden te beheren zal hebben. Teneinde de inning van de verplichte bijdragen, hoeksteen van het financieringsmechanisme, op efficiënte en transparante wijze te organiseren en te controleren, werd er voor geopteerd om de accijnsplichtige ondernemingen, en niet de exploitanten van de tankstations, aan de bijdrageplicht te onderwerpen. Het aantal accijnsplichtige ondernemingen is immers veel geringer dan het aantal exploitanten van tankstations, terwijl de petroleumproducten die aan de bijdrageplicht onderworpen worden uiteindelijk toch voor het overgrote deel bij de exploitanten van tankstations belanden. Met hetzelfde oogmerk werd het inningsmechanisme geënt op het mechanisme dat is voorzien voor de inning van de verplichte bijdragen van de accijnsplichtige ondernemingen aan het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten (zie koninklijk besluit van 8 februari 1995 tot vaststelling van de modaliteiten van de werking van het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten, *Belgisch Staatsblad*, 16 maart 1995).

C. Rechtvaardiging van de keuze voor een samenwerkingsakkoord

De keuze voor een samenwerkingsakkoord met normatief karakter en niet voor het aannemen van specifieke wetgeving in elk Gewest is gerechtvaardigd door meerdere factoren.

sont, en effet, ces entreprises qui ont commercialisé et qui commercialisent encore les produits pétroliers;

- que le Fonds pourra introduire, auprès de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol, une demande motivée en vue de l'obtention d'une augmentation ou une diminution de la cotisation;
- que le respect de l'obligation de contribution est contrôlé par le « Fonds », de concert avec les autorités fédérales compétentes (notamment les Ministres fédéraux ayant les Affaires économiques et les Finances dans leurs attributions). La violation caractérisée de cette obligation est sanctionnée, sur proposition de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol visée à l'article 21 de l'accord de coopération, par le retrait de l'agrément de l'entreprise soumise à accises défaillante;
- qu'en cas de fermeture de la station-service, le Fonds exécute et finance entièrement l'assainissement pour compte et au nom de l'exploitant ou si la station service n'est plus exploitée, pour compte et au nom de l'occupant ou du propriétaire;
- qu'en cas de poursuite de l'exploitation de la station-service, le Fonds intervient financièrement dans les frais d'assainissement, à concurrence d'un montant déterminé.

Un contrôle sévère du fonctionnement du Fonds sera mis en place. En effet, selon les prévisions, les cotisations seront encaissées pendant une dizaine d'années, le Fonds sera donc appelé à gérer des milliards de FB. Afin d'organiser et de contrôler de manière efficace et transparente la perception des cotisations obligatoires, pierre angulaire du mécanisme de financement, il a été choisi de soumettre les entreprises soumises à accises à la cotisation obligatoire et non les exploitants de stations-service. En effet, le nombre d'entreprises soumises à accises est nettement plus restreint que celui des exploitants de stations-service. En outre, il est constant que la majeure partie des produits pétroliers (diesel, essence) mis sur le marché par les entreprises soumises à accises est finalement vendue par les exploitants de stations-service. C'est dans le même but que le mécanisme de perception a été greffé sur le mécanisme utilisé pour la perception des cotisations obligatoires des entreprises soumises à accises au profit du Fonds pour l'Analyse des Produits Pétroliers (voir l'arrêté royal du 8 février 1995 fixant les modalités de fonctionnement du Fonds pour l'Analyse des produits Pétroliers, *Moniteur belge*, 16 mars 1995).

C. Justification du recours à l'accord de coopération

Plusieurs facteurs justifient le choix d'un accord de coopération à caractère normatif en lieu et place d'une législation spécifique dans chaque Région.

1. De noodzaak rekening te houden met de economische implicaties die voortvloeien uit een financieringssysteem voor de bodemsanering van tankstations

Overeenkomstig artikel 6 § 1, VI, lid 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen moeten de Gewesten hun bevoegdheden uitoefenen met naleving van het principe van het vrij verkeer van goederen evenals van het algemeen wetgevend kader van de economische unie en monetaire eenheid van het land.

Aangezien tankstations over heel België verspreid zijn, is het aangewezen een doeltreffend financieringssysteem in het leven te roepen dat elke discriminatie over de gewestelijke grenzen heen tussen de verschillende uitbaters van tankstations evenals tussen de verbruikers vermijdt. Deze doelstelling kan enkel door een samenhangende en gecoördineerde wetgeving tussen de drie Gewesten in de vorm van een samenwerkingsakkoord gerealiseerd worden.

De meeste bepalingen van het akkoord betreffen het bodemsaneringsbeleid, een gewestelijke bevoegdheid krachtens artikel 6, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. De gewestelijke bevoegdheid strekt zich uit tot alle aspecten van het bodemsaneringsbeleid.

Sommige bepalingen vallen evenwel binnen de federale bevoegdheid. Het gaat daarbij meer bepaald om de bepalingen betreffende :

- de inning van de verplichte bijdrage (artikelen 5 en 10 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord);
- het toezicht op de naleving van de bijdrageplicht (artikel 7, § 1 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord);
- de opheffing van de accijnsvergunning van de accijnsplichtige ondernemingen in geval van miskennis van de verplichte bijdrage (artikel 7, § 2 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord).

Het voorliggend ontwerp van samenwerkingsakkoord valt dan ook weliswaar grotendeels, doch niet uitsluitend, onder de gewestelijke bevoegdheden inzake bodemsanering zoals bepaald door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Er dient tot slot te worden opgemerkt dat de bijdrageplicht zonder enig onderscheid rust op elke accijnsplichtige onderneming die de betrokken petroleumproducten (diesel, benzine) op de Belgische markt brengt.

2. Gebrek aan gepaste alternatieve financieringsmechanismen

Een aantal alternatieve financieringsmechanismen, al dan niet van publiekrechtelijke aard, werden onderzocht op hun (grondwettelijke) haalbaarheid.

1. La nécessité de tenir compte des implications économiques qui résultent d'un système de financement pour l'assainissement du sol des stations-service

Conformément à l'article 6, § 1^{er}, VI, 3^e alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les Régions doivent exercer leurs compétences dans le respect du principe de la libre circulation des biens et du cadre normatif général de l'union économique et de l'unité monétaire.

Vu la répartition des stations-service dans chacune des Régions de la Belgique, il est recommandé de créer un système de financement efficace évitant toute discrimination au-delà des frontières régionales entre les différents exploitants et entre les consommateurs. Cet objectif peut seulement être atteint au moyen d'une législation cohérente et coordonnée entre les trois Régions qui prendrait la forme d'un accord de coopération.

La plupart des dispositions de l'accord concernent la politique d'assainissement du sol, qui constitue une compétence régionale en vertu de l'article 6, § 1^{er}, II, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. La compétence régionale s'étend à tous les aspects de la politique de l'assainissement du sol.

Toutefois, certaines dispositions relèvent de la compétence fédérale. Il s'agit plus particulièrement des dispositions suivantes :

- la perception de la contribution obligatoire (articles 5 et 10 du projet d'accord de coopération);
- le contrôle du respect de l'obligation de contribution (article 7, § 1^{er}, du projet d'accord de coopération);
- le retrait de la licence d'accises aux entreprises soumises à accises en cas de non paiement de la cotisation obligatoire (article 7, § 2, du projet d'accord de coopération).

Il s'ensuit que le présent accord de coopération s'inscrit en grande partie, mais pas exclusivement, dans les compétences régionales en matière d'assainissement du sol, telles que visées par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Enfin, il convient de noter que l'obligation de contribution incombe sans le moindre effet discriminatoire à chaque entreprise soumise à accises qui met sur le marché belge les produits pétroliers concernés (essence, diesel).

2. Absence de mécanisme de financement alternatif approprié

La conformité (au plan constitutionnel) de plusieurs mécanismes de financement alternatifs, que les fonds soient de nature publique ou non, a été étudiée.

Volgens een eerste optie zou op federaal niveau, doch in onderling overleg met de Gewesten, een accijnsverhoging op de betrokken petroleumproducten (benzine en diesel) worden ingevoerd en dit voor een beperkte periode.

De opbrengst van de bedoelde accijnsverhoging zou vervolgens in een federaal begrotingsfonds, dat mede door de Gewesten zou worden beheerd, worden gestort.

De gelden van dit fonds zouden integraal aangewend worden voor de financiering van de sanering van verontreinigde gronden van de bestaande tankstations.

De beslissing tot aanwending van de kredieten van het begrotingsfonds voor concrete dossiers zou genomen worden door de voor het fonds verantwoordelijke federale minister (in casu: de federale Minister bevoegd voor Economie), op voorstel van de regeringen van de betrokken Gewesten, naar gelang van de ligging van het betrokken tankstation.

In dit verband moet worden opgemerkt dat de Gewesten, op grond van de grondwettelijke bevoegdheidsverdeling, niet bevoegd zijn om zelf en autonoom een gelijkaardige heffing in te voeren. Artikel 1 van de « *non bis in idem* »-wet van 23 januari 1989 betreffende de in artikel 110, §§ 1 en 2, van de Grondwet bedoelde belastingsbevoegdheid (*Belgisch Staatsblad*, 24 januari 1989) voorziet uitdrukkelijk dat, in de gevallen die niet voorzien zijn in artikel 11 van de bijzondere financieringswet, de Raden niet gemachtigd zijn om belastingen te heffen op de materies die het voorwerp uitmaken van een belasting door de Staat, noch opcentiemen te heffen op belastingen en heffingen ten voordele van de Staat, noch kortingen hierop toe te staan. Op grond van die bepaling is bijgevolg elke bevoegdheid van de Gewesten om, ter financiering van hun bodemvervuiling- en -saneringsbeleid, accijnsverhogingen, waarvan de opbrengst in hun respectievelijke begrotingen zouden komen, in te voeren, uitgesloten.

Van die optie werd afgezien omdat gevreesd werd dat ze op grondwettigheidsbezwaren zou stuiten. Zoals herhaald in advies L.31.460/3, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State er meermaals op gewezen dat « (...) de bevoegdheid van de federale staat, de gemeenschappen of de gewesten om uitgaven te doen in het kader van hun overheidsbeleid of in de vorm van subsidies aan publiekrechtelijke of privaatrechtelijke instellingen, (...) afhankelijk (is) van de materiële bevoegdheid waartoe die geldmiddelen zijn bestemd, onder voorbehoud van eventuele uitzonderingen bepaald bij de Grondwet of de bijzondere wet » (5).

Suivant une première option, une augmentation des accises sur les produits pétroliers concernés (essence et diesel) aurait été instaurée au niveau fédéral, mais en concertation avec les Régions. Elle serait appliquée pendant une période limitée.

Le produit de cette augmentation des accises serait ensuite versé à un fonds budgétaire fédéral, cogéré par les Régions.

L'argent de ce fonds servirait intégralement à financer l'assainissement des sols pollués des établissements de distribution (stations-service).

La décision d'affecter les crédits du fonds budgétaire à des dossiers concrets serait prise par le ministre fédéral responsable du fonds (en l'espèce : le Ministre fédéral compétent en matière d'économie), sur proposition des gouvernements des Régions concernées, en fonction de la situation géographique de la station-service concernée.

Il faut toutefois souligner que les Régions, compte tenu de la répartition des compétences organisée par la Constitution, ne sont pas habilitées à instaurer elles-mêmes et de manière autonome une telle perception. L'article 1^{er} de la loi « *non bis in idem* » du 23 janvier 1989 relative à la compétence fiscale visée à l'article 110, §§ 1^{er} et 2, de la Constitution (*Moniteur belge*, 24 janvier 1989) énonce expressément que, dans les cas non prévus par l'article 11 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les Conseils ne sont pas autorisés à lever des impôts dans les matières qui font l'objet d'une imposition par l'État, ni à percevoir des centimes additionnels sur les impôts et perceptions au profit de l'État, ni à accorder des réductions sur ceux-ci. Dès lors, sur base de cette disposition, les Régions ne sont pas compétentes pour créer des augmentations d'accises, dont le produit serait versé à leurs budgets respectifs, en vue de financer leur politique d'assainissement des sols et de lutte contre la pollution du sol.

Cette option a été abandonnée parce qu'on craignait qu'elle se heurte à des obstacles d'ordre constitutionnel. D'ailleurs, comme il est rappelé, dans l'avis L. 31.460/3, la section de législation du Conseil d'Etat a insisté à plusieurs reprises sur le fait que « (...) les pouvoirs dont sont investis l'Etat fédéral, les communautés ou les régions, pour effectuer des dépenses dans le cadre de leur politique publique ou sous la forme de subventions octroyées à des institutions de droit public ou de droit privé, sont subordonnés à la compétence matérielle à laquelle ces moyens financiers sont affectés, sous la réserve des exceptions éventuelles prévues par la Constitution ou la loi spéciale » (5).

(5) Zie adviezen opgenomen sub nota 5 van advies L. 31.660/3.

(5) Voyez les avis cités en note 5 de l'avis L. 31.460/3.

Overigens werd gevreesd dat het beheer van dit begrotingsfonds té omslachtig zou zijn om op snelle en efficiënte wijze de sanering van de vele tankstations in dit land te kunnen bewerkstelligen.

Alternatieve financieringsmechanismen werden onderzocht, maar om uiteenlopende redenen evenmin haalbaar geacht.

Zo werd bijvoorbeeld onderzocht of gebruik gemaakt kon worden van het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935, genomen in uitvoering van de volmachtenwet van 31 juli 1934, die in de mogelijkheid voorziet voor beroepsgroeperingen van voortbrengers of verdelers de uitbreiding te vragen tot alle ondernemers van de betrokken sector van een vrij aangegane verbintenis die betrekking heeft op voortbrenging, verdeling, verkoop, uitvoer of invoer. In de mate dat een privaatrechtelijke en vrijwillige constructie voor de financiering van de bodemsanering in dit koninklijk besluit ingepast kon worden, zou het mogelijk geweest zijn die regeling aan de gehele sector op bindende wijze op te leggen. Het bleek evenwel betwifelbaar of het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 een grondslag kon bieden voor het beoogde financieringsmechanisme. Enerzijds leek het opgezette financieringsmechanisme verder te gaan dan wat onder « voortbrenging, verdeling, verkoop, uitvoer of invoer » kan worden begrepen. Anderzijds beoogde dit financieringsmechanisme, gesteld dat het in het kader van het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 kon worden ingepast, de bodemsanering van tankstations, hetgeen een gewestelijke aangelegenheid uitmaakt.

Eveneens werd vanuit de betrokken sector overwogen om, naar Nederlands voorbeeld (cf. de Subat-Stichting), een louter privaatrechtelijk bodemsaneringsfonds op te richten. Dit Fonds zou op contractuele basis door middel van « afdrachten » door de sector zelf worden gefinancierd. Zulks werd echter niet haalbaar geacht, gelet op de bijzondere karakteristieken van de Belgische petroleummarkt (meer invoerders van petroleumproducten en petroleumproducenten op de Belgische dan op de Nederlandse markt; minder homogene marktstructuur in België; wispelturigheid van de Belgische markt; gesplitste beslissingsniveaus op de Belgische markt, enz.). Een systeem gesteund op vrijwilligheid kan inderdaad slechts functioneren indien alle betrokken ondernemingen hun contractuele verbintenis tot bijdrage naleven. Gelet op het bijzonder karakter van de Belgische petroleummarkt, was het dan ook aanmerkelijk dat het systeem door zgn. « free riders » zou ondermijnd worden. Het voorgaande klemt des te meer vermits het op te richten Fonds zeer waarschijnlijk zijn taken gedurende een langere periode zal moeten vervullen, gelet op het hoger aantal tankstations dat in België in aanmerking komt voor tussenkomst, in vergelijking met het aantal tankstations dat in Nederland een beroep heeft gedaan op het SUBAT-fonds. De Nederlandse ervaring leerde immers dat de bereidwilligheid van de participanten om hun contractuele afdrachtplicht te vervullen slonk naarmate het Subat-systeem langer in voege was. M.a.w., hoe langer het Fonds

En outre, on craignait que la gestion de ce fonds budgétaire soit trop compliquée pour pouvoir réaliser de façon rapide et efficace l'assainissement des nombreuses stations-services dans ce pays.

D'autres mécanismes de financement ont été examinés, mais pour diverses raisons, n'ont pas davantage été jugés opérationnels.

Ainsi, la possibilité de faire usage de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, pris en exécution de la loi de pouvoirs spéciaux du 31 juillet 1934, qui prévoit la possibilité de créer des groupements professionnels de producteurs ou de distributeurs qui peuvent solliciter l'extension à tous les entrepreneurs d'un secteur concerné d'une obligation volontairement assumée par eux concernant la production, la distribution, la vente, l'exportation ou l'importation, a été étudiée. Si une construction de droit privé, créée volontairement en vue du financement de l'assainissement du sol, avait pu s'insérer dans le cadre de cet arrêté royal, il aurait été possible d'imposer de manière contraignante cette réglementation à l'ensemble du secteur. Il semblait cependant douteux que l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 puisse offrir un fondement au mécanisme de financement visé. D'une part, le mécanisme de financement mis au point va plus loin que ce qui relève de la production, la distribution, la vente, l'exportation ou l'importation. D'autre part, ce mécanisme de financement, pour autant qu'il eût pu s'insérer dans le cadre de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, vise l'assainissement du sol des stations-service, matière qui ressort de la compétence régionale.

Le secteur concerné a également envisagé de créer, en référence à l'exemple néerlandais (cf. la Fondation Subat), un fonds d'assainissement purement privé. Ce Fonds serait financé par le secteur concerné lui-même, au moyen de « redevances » librement consenties. Un tel système n'a toutefois pas été retenu, au vu des caractéristiques spécifiques du marché du pétrole belge (plus d'importateurs de produits pétroliers et de producteurs pétroliers sur le marché belge que sur le marché néerlandais, structure de marché moins homogène en Belgique, caractère volatile du marché belge, niveaux décisionnels fragmentés sur le marché belge, etc.). Un système fondé sur la libre volonté de chacun ne peut en effet fonctionner que si toutes les entreprises concernées respectent leurs obligations contractuelles de cotisations. Vu le caractère particulier du marché belge du pétrole, on pouvait supposer que le système serait miné par ce que l'on appelle des « free riders ». Ce constat s'accroît d'autant plus que le Fonds à constituer devra remplir sa tâche pendant une très longue période, au vu du nombre élevé de stations-service pour lesquelles, en Belgique, une intervention est susceptible d'avoir lieu, en comparaison avec le nombre de stations-service qui, aux Pays-Bas, ont fait appel à la fondation SUBAT. L'expérience néerlandaise enseigne également que la bonne volonté des participants à remplir leurs obligations de contribution diminuait progressivement. En d'autres mots, au plus longtemps le Fonds exercerait ses

op die basis werkzaam zou zijn, hoe meer haar financiering in het gedrang zou komen.

In die omstandigheden werd voor het voorliggend ontwerp van samenwerkingsakkoord gekozen.

3. Grondwettelijk-fiscale bespreking van het ontwerp van samenwerkingsakkoord

Een belasting wordt algemeen omschreven als een verplichte betaling aan de overheid, door haar eenzijdig en gezagshalve opgelegd ten einde haar middelen te verschaffen om te voorzien in haar uitgaven en waartegenover als dusdanig geen tegenprestatie staat, laat staan een rechtstreekse evenredige of individualiseerbare tegenprestatie.

Twee kenmerken blijken essentieel te zijn om van een belasting te gewagen: (i) er moet sprake zijn van een verplichting opgelegd door de overheid en (ii) de opbrengst moet aangewend worden voor diensten van algemeen nut.

In casu is er sprake van een verplichting opgelegd door de overheid. Blijft er het aspect van de aanwending van de heffing voor diensten van algemeen nut. Dit kenmerk creëert een onderscheid met situaties waarin de betaalde bijdrage overeenstemt met een specifieke, individuele tegenprestatie vanwege de overheid ten voordele van de betaler van de bijdrage. In dat geval gaat het om een retributie. In casu beantwoordt de vooropgezette verplichte bijdrage niet aan een individuele tegenprestatie, vermits er in hoofde van de betalers van de verplichte bijdrage geen rechtstreekse tegenprestatie staat (indirect komt het Fonds natuurlijk wel de betalers van de bijdrage ten goede, vermits de door hen op de markt gebrachte producten die het voorwerp vormen van de verplichte bijdrage finaal de verontreiniging hebben veroorzaakt). Van een retributie in de strikte zin van het woord is dus in casu geen sprake.

Op het eerste gezicht lijkt de verplichte bijdrage het karakter te hebben van een belasting in de zin van artikel 170 van de grondwet. Alsdan zou artikel 1 van de « *non bis in idem* »-wet van 23 januari 1989 betreffende de in artikel 110, §§ 1 en 2, van de Grondwet bedoelde belastingbevoegdheid zich tegen de invoering ervan door de Gewesten verzetten, ook al zou dat middels het sluiten van een samenwerkingsakkoord geschieden.

De verplichte bijdrage heeft evenwel niet het karakter van een belasting in de zin van artikel 170 van de grondwet, maar van een « belasting-retributie » in de zin van artikel 173 van de grondwet.

Artikel 173 van de grondwet luidt :

« Behalve voor de provincies, de polders en wateringens en de gevallen uitdrukkelijk uitgezonderd door de wet, het decreet en de regelen bedoeld in artikel 134 (6), kan van de

(6) Het betreft de zgn. ordonnances van het Brussels Gewest.

activités sur une telle base, au plus son financement serait mis en péril.

Dans ces circonstances, le projet d'accord de coopération suivant fut choisi.

3. Discussion du projet au point de vue constitutionnel et fiscal

Un impôt est décrit en général comme un paiement obligatoire à la puissance publique, imposé par celle-ci, unilatéralement et d'autorité, aux fins de lui procurer les moyens de pourvoir à ses dépenses et ce, sans contrepartie directe qui soit proportionnelle ou individuelle.

Deux éléments apparaissent essentiels pour parler d'une imposition : (i) il doit s'agir d'une obligation imposée par l'autorité et (ii) le produit doit être affecté à des services d'utilité générale.

En espèce, il est question d'un paiement imposé par l'autorité. Reste la question de l'affectation de la taxe à des services d'utilité générale. Il échet à cet égard de faire la distinction avec des situations dans lesquelles la contribution versée correspond à une contrepartie spécifique, individuelle, de l'autorité en faveur du contribuable. On parle alors de rétribution. In casu, au projet de cotisation obligatoire ne correspond aucune contrepartie individuelle, puisqu'il n'y a pas de contrepartie directe dans le chef de ceux qui paient la contribution obligatoire (bien entendu, le Fonds profite indirectement à ceux qui paient la contribution, puisque les produits qu'ils ont commercialisés et qui font l'objet de la contribution obligatoire, ont été à l'origine de la pollution). En l'espèce, il n'est donc pas question d'une rétribution au sens strict du terme.

A première vue, la cotisation obligatoire semblerait avoir le caractère d'un impôt au sens de l'article 170 de la Constitution. Dans cette hypothèse, l'article 1^{er} de la loi « *non bis in idem* » du 23 janvier 1989 relative à la compétence fiscale visée à l'article 110, §§ 1^{er} et 2, de la Constitution s'opposerait à l'instauration de pareil prélèvement par les Régions, même si celles-ci avaient recours à un accord de coopération.

Cependant, la cotisation obligatoire n'a pas le caractère d'un impôt au sens de l'article 170 de la Constitution, mais bien d'une « rétribution - impôt » au sens de l'article 173 de la Constitution.

L'article 173 de la Constitution précise que :

« Hors les provinces, les polders et wateringues et les cas formellement exceptés par la loi, le décret et les règles visées à l'article 134 (6), aucune rétribution ne peut être

(6) Il s'agit des ordonnances de la Région de Bruxelles-Capitale.

burgers geen retributie worden gevorderd dan alleen als belasting ten behoeve van de Staat, de Gemeenschap, het Gewest, de agglomeratie, de federatie van gemeenten of de gemeente ».

Er wordt aangenomen dat onder de toepassing van artikel 173 van de grondwet niet enkel de klassieke « retributies » (of anders genoemd: de « vergoeding-retributies ») vallen, maar ook de voormelde « belasting-retributies ».

Onder de « vergoeding-retributie » wordt begrepen een vrijwillige vergoeding betaald voor een individuele tegenprestatie door de overheid. Er kan slechts sprake zijn van een retributie-vergoeding indien het de belanghebbenden vrijstaat al dan niet gebruik te maken van de dienst waarvoor betaald wordt (7).

Onder « belasting-retributie » wordt daarentegen begrepen « een heffing waartegenover evenmin als bij een belasting in de zin van artikel 170 van de Grondwet, geen enkele geïndividualiseerde tegenprestatie staat en waarvan de opbrengst toekomt aan een andere dan de in artikel 170 van de grondwet genoemde instanties, te weten de Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten, de provincies, de agglomeraties en federaties van gemeenten en de gemeenten, of aan andere instanties dan genoemd in artikel 173 van de grondwet, te weten de Polders en Wateringen » (8). Zowel de Raad van State als het Hof van Cassatie erkennen deze betekenis van retributie (9). Zo was de Raad van State, in zijn advies omtrent het wetsontwerp tot regeling van o.m. de betaling aan erkende instellingen van keuringkosten voor de technische controle van motorvoertuigen, van oordeel dat de kosten die gevorderd worden naar aanleiding van het verplicht schouwen van motorvoertuigen, het karakter van een in artikel 173 van de grondwet bedoelde vergelding hebben (10).

Het onderscheid tussen een zuivere belasting in de zin van artikel 170 van de grondwet dan wel een « belasting-retributie » in de zin van artikel 173 van de grondwet wordt bepaald door het antwoord op de vraag wie de begunstigde is van de heffing: een in artikel 170 van de grondwet genoemde instelling (de Staat, de Gemeenschappen en Gewesten, de provincies, de agglomeraties, en federaties van gemeenten en de gemeenten zelf) of een andere instelling. Het onderscheidend criterium ligt m.a.w. in de identiteit van de begunstigde (11). Die andere instelling is een

exigée des citoyens qu'à titre d'impôt au profit de l'État, de la Communauté, de la Région, de l'agglomération, de la fédération de communes ou de la commune. »

Il est admis que non seulement les « rétributions » classiques (encore appelées : « rétribution-indemnité »), mais aussi la « rétribution-impôt » précitée, sont soumises à l'application de l'article 173 de la Constitution.

Par « rétribution-indemnité », on entend une indemnité payée volontairement en vue d'obtenir une contrepartie individuelle de l'État. Il peut seulement être question d'une « rétribution-indemnité » si les intéressés sont libres d'avoir recours ou non au service payant (7).

Par « rétribution-impôt », on entend en revanche « une perception qui ne donne lieu à aucune contrepartie individuelle, à l'instar d'un impôt au sens de l'article 170 de la Constitution, et dont le produit revient à une instance autre que les instances citées à l'article 170 de la Constitution, à savoir : l'État, les Communautés, les Régions, les agglomérations, les fédérations de communes et les communes, ou à l'article 173 de la Constitution, à savoir : les polders et waterings » (8). Tant le Conseil d'État que la Cour de cassation reconnaissent pareille signification au terme de rétribution (9). Ainsi, le Conseil d'État a estimé, dans son avis relatif au projet de loi réglementant notamment le paiement à des organismes agréés de frais d'inspection pour le contrôle technique de véhicules automoteurs, que les frais réclamés à la suite de l'inspection obligatoire des véhicules automoteurs, relèvent de la notion de rétribution telle que visée à l'article 173 de la Constitution (10).

Afin de distinguer un véritable impôt au sens de l'article 170 de la Constitution et un « impôt-retribution » au sens de l'article 173 de la Constitution, il faut se poser la question suivante : qui est le bénéficiaire de la perception ? S'agit-il d'une institution citée à l'article 170 de la Constitution (l'État, les Communautés, les Régions, les agglomérations, les fédérations de communes et les communes) ou d'une autre institution ? En autres termes, le critère de distinction réside dans l'identité du bénéficiaire (11). Il doit s'agir d'une personne morale distincte de celles citées à l'article 170 de

(7) R.v.S., 24 maart 1981, TBP, 1981, 615.

(8) MOSER, K., « De invloed van het begrotingsrecht op de kwalificatie van een heffing als « belasting » of als « retributie » », A.F.T. 1, januari 1998, p. 11.; zie tevens PEETERS, B., « De begrippen belasting, last en retributie in de artikelen 110 en 113 van de grondwet », R.W., 1987-88, p. 243.

(9) Advies van de Afdeling wetgeving van de Raad van State, Gedr. St., Senaat, 1956-57, 244, 14; R.v.St., 29 september 1963, Arr. R.v.St., 1963, 688; Cass., 28 januari 1988, R.W., 1988-89, 191.

(10) Zie de referenties opgenomen in vorige voetnoot.

(11) MOSER, K., op. cit., p. 13 en 20.

(7) Conseil d'Etat, 24 03 1981, TBP, 1981, 615.

(8) MOSER, K., « De invloed van het begrotingsrecht op de kwalificatie van een heffing als « belasting » of als « retributie » », A.F.T. 1, janvier 1998, p. 11 ; voir aussi PEETERS, B., « De begrippen belasting, last en retributie in de artikelen 110 en 113 van de grondwet », R.W., 1987-88, p. 243.

(9) Avis de la section de législation du Conseil d'Etat, Doc., Sénat, 1956-57, 244, 14; Conseil d'Etat, 29 septembre 1963, Arr. Conseil d'Etat, 1963, 688; Cass., 28 janvier 1988, R.W., 1988-89, 191.

(10) Voir les références indiquées à la note ci-avant.

(11) MOSER, K., op. cit., p. 13 et 20.

van de in artikel 170 van de grondwet « onderscheiden rechtspersoon, zoals bijvoorbeeld een openbare instelling, een autonoom overheidsbedrijf, of om het even welke andere rechtspersoon » (12).

Die andere instelling kan dus ook een privaatrechtelijke rechtspersoon zijn. Welnu, de verplichte bijdrage moet in casu als een « belasting-retributie » in de zin van artikel 173 van de grondwet worden gekwalificeerd, en dus niet als een belasting in de zin van artikel 170 van de grondwet.

Artikel 1 van de « *non bis in idem* »-wet van 23 januari 1989 betreffende de in artikel 110, §§ 1 en 2, van de Grondwet bedoelde belastingsbevoegdheid verzet zich niet tegen de vooropgezette invoering van de « verplichte bijdrage » aan het op te richten privaatrechtelijk fonds. Artikel 1 van de « *non bis in idem* »-wet van 23 januari 1989 is immers slechts van toepassing op de belastingen in de zin van artikel 170 van de grondwet, doch niet op de belastingen-retributies bedoeld in artikel 173.

Uit artikel 173 van de grondwet volgt wel dat, wil men dat belastingen ook ten behoeve van andere instanties kunnen worden geïnd, een uitdrukkelijke wettelijke machtiging vereist is. In het ontwerp van samenwerkingsakkoord is die machtiging voorzien.

Artikel 92*bis*, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen laat inderdaad toe dat samenwerkingsakkoorden worden opgericht die « onder meer betrekking hebben op de gezamenlijke oprichting en het gezamenlijk beheer van gemeenschappelijke diensten en instellingen, op het gezamenlijk uitoefenen van eigen bevoegdheden, of op de gemeenschappelijke ontwikkeling van initiatieven ». Het instrument van het samenwerkingsakkoord laat precies toe om de samenwerking tussen de diverse wetgevende instanties van dit land, elk op hun bevoegdheid, te organiseren. Voorwaarde is daarbij enkel dat er geen sprake mag zijn van afstand of uitwisseling van bevoegdheden (13). Daarvan is in casu geen sprake.

D. Toelichting bij de artikelen van het samenwerkingsakkoord

Artikel 1

Met dit ontwerp van samenwerkingsakkoord beogen de Gewesten de materies die tot hun bevoegdheid behoren (bodemsanering) op gezamenlijke wijze uit te oefenen. Aangezien de naleving van de bepalingen van dit ontwerp van samenwerkingsakkoord een controle op de accijnsplichtige ondernemingen noodzaakt, werd ervoor geopteerd om de federale Overheid bij het samenwerkingsakkoord te betrekken.

(12) MOSER, K., op. cit., p. 21.

(13) A.H., 3 maart 1994, zaak nr. 17/94.

la Constitution, comme, « par exemple, une institution publique, une entreprise publique autonome ou n'importe quelle autre personne morale » (12).

Cette autre institution peut donc aussi être une personne morale de droit privé. La contribution obligatoire doit, en l'espèce, être qualifiée « d'impôt-rétribution » au sens de l'article 173 de la Constitution, et non, par conséquent, d'impôt au sens de l'article 170 de la Constitution.

L'article 1^{er} de la loi « *non bis in idem* » du 23 janvier 1989 relative à la compétence fiscale visée à l'article 110, §§ 1^{er} et 2, de la Constitution ne s'oppose pas au projet d'instauration de la « contribution obligatoire » au fonds privé à créer. En effet, l'article 1^{er} de la loi « *non bis in idem* » du 23 janvier 1989 s'applique uniquement aux impôts au sens de l'article 170 de la Constitution coordonnée, mais non aux « impôts-rétributions » visés à l'article 173 de la Constitution.

Il résulte toutefois de l'article 173 de la Constitution que, si on veut que des impôts puissent aussi être perçus au profit d'autres instances, une autorisation légale expresse est requise. Cette autorisation est prévue dans l'accord de coopération.

L'article 92*bis*, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles autorise en effet la conclusion d'accords de coopération « qui portent notamment sur la création et la gestion conjointes de services et institutions communs, sur l'exercice conjoint de compétences propres, ou sur le développement d'initiatives en commun ». L'outil « accord de coopération » permet précisément d'organiser la coopération entre les diverses instances législatives de ce pays, chacune pour ce qui relève de leur compétence. La seule condition est qu'il ne peut être question d'abandon ou d'échange de compétences (13). Il n'en est pas question ici.

D. Commentaire des articles de l'accord de coopération

Article 1^{er}

Par le biais du présent accord de coopération, les Régions visent à exercer conjointement les matières qui relèvent de leur compétence (l'assainissement du sol). Etant donné que le respect des dispositions du présent accord de coopération nécessite un contrôle des entreprises soumises à accises, il a été décidé que l'autorité fédérale serait partie à l'accord de coopération.

(12) MOSER, K., op. cit., p. 21.

(13) Cour d'Arbitrage, 3 mars 1994, affaire n° 17/94.

Teneinde deze uniformiteit te bewerkstelligen, omvat het akkoord bepalingen van directe werking, d.w.z. bepalingen die de rechtsonderhorigen rechtstreeks binden. Zoals de Raad van State reeds in zijn advies van 24 oktober 1995 betreffende het ontwerp van samenwerkingakkoord betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (zie Stuk, Brusselse Hoofdstedelijke Raad, 1995-1996, A-93/1, blz. 59) heeft benadrukt, verhindert niets dat een samenwerkingsakkoord een dergelijke werking heeft. Ingevolge de directe werking, verbinden de bepalingen van het akkoord de Belgen als individu. Overeenkomstig artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus tot hervorming der instellingen zal dit akkoord pas na goedkeuring door de drie regionale wetgevers en de Belgische Staat uitwerking hebben.

Dit ontwerp van samenwerkingsakkoord doet geen afbreuk aan de toepassing van de gewestelijke regelgeving inzake bodemsanering. Het ontwerp van samenwerkingsakkoord wijzigt de rechten en verplichtingen die uit de gewestelijke regelgeving inzake bodemsanering voortvloeien dus niet. Het beoogt voornamelijk te voorzien in een financieringsmechanisme van de bodemsanering van tankstations. Dit mechanisme zal aldus bijdragen tot de realisatie van de doelstellingen van de gewestelijke bepalingen inzake bodemsanering, zonder eenzijdig in de marktstructuur van de betrokken sector in te grijpen.

Artikel 2

Artikel 2 omvat de definities van de begrippen die noodzakelijk zijn om het ontwerp van samenwerkingakkoord goed te begrijpen.

Enerzijds wordt in artikel 2 verwezen naar een aantal begrippen zoals die in één of meerdere gewestelijke wetgevingen en/of de federale wetgeving gedefinieerd werden (zie artikel 2, 1°, 2°, 7°, 8°, 10° en 17°). Het ontwerp van samenwerkingakkoord beperkt er zich toe te bevestigen dat die begrippen in die zin te begrijpen zijn. Zo er in de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering geen definitie van voornoemde begrippen voorhanden is, dan moeten zij in hun spraakgebruikelijke betekenis worden geïnterpreteerd.

Anderzijds bevat artikel 2 een aantal definities die eigen zijn aan het ontwerp van samenwerkingakkoord.

Zo wordt in artikel 2, 3° het begrip « tankstation » op limitatieve wijze gedefinieerd. Met dit begrip worden alle verdeelinrichtingen van motorbrandstoffen ten behoeve van het wegverkeer bedoeld, in zoverre zij als verkooppunt voor het publiek worden of werden uitgebaat. Depots of tankinrichtingen van bedrijven of particulieren vallen bijgevolg niet onder de definitie.

Het is niet vereist dat het tankstation op het ogenblik van de inwerkingtreding nog steeds in exploitatie is. Tanksta-

Afin de réaliser cette uniformisation, l'accord comprend des dispositions à effet direct, c'est-à-dire des dispositions qui s'imposent directement aux sujets de droit. Comme le Conseil d'État l'a déjà souligné dans son avis du 24 octobre 1995 consacré au projet d'accord de coopération relatif à la prévention et à la gestion des déchets d'emballage (voir Doc., Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, 1995-1996, A-93/1, p. 59), rien n'empêche un accord de coopération d'avoir pareil effet. En raison de l'effet direct, les dispositions de l'accord engagent les Belges en tant qu'individus. Conformément à l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles, ledit accord ne produira ses effets qu'après l'approbation par les trois législateurs régionaux et l'Etat fédéral.

Le projet d'accord de coopération ne porte pas préjudice à l'application de la législation régionale en matière d'assainissement du sol. Le projet d'accord de coopération ne modifie en rien les droits et les devoirs tels qu'ils découlent de la réglementation régionale relative à l'assainissement du sol. Il vise uniquement à prévoir un mécanisme de financement pour l'assainissement du sol des stations-service. Ce mécanisme contribuera ainsi à la réalisation des buts poursuivis par les dispositions régionales relatives à l'assainissement du sol, sans intervenir de manière unilatérale dans la structure du marché du secteur concerné.

Article 2

L'article 2 comprend les définitions des notions nécessaires à la compréhension du projet d'accord de coopération.

D'une part, l'article 2 renvoie à une série de notions telles qu'elles ont été définies dans une ou plusieurs des législations régionales et/ou la législation fédérale (voir article 2, 1°, 2°, 7°, 10° et 17°). Le projet d'accord de coopération se borne à confirmer que ces notions doivent être comprises dans ce sens. Si la législation régionale relative à l'assainissement du sol ne contient pas de définition des concepts susmentionnés, ils devront être interprétés suivant la signification qu'ils ont dans le langage courant.

D'autre part, l'article 2 comprend une série de définitions qui sont propres au projet d'accord de coopération.

Ainsi, à l'article 2, 3°, la notion « stations-service » est définie de manière limitative. Par station-service, on entend tous les établissements de distribution de carburant pour le trafic routier, dans la mesure où ils sont exploités ou ont été exploités comme points de vente au public. Les dépôts ou les établissements de débit de carburant d'entreprises ou de particuliers ne sont dès lors pas compris dans cette définition.

Il n'est pas indispensable que la station-service soit encore en exploitation au moment de l'entrée en vigueur de

tions die in het verleden werden uitgebaat en nu gesloten zijn, vallen dus onder de definitie, in zoverre zij minstens tot en met 31 december 1992 werden uitgebaat.

Tankstations die ná 31 december 1992 werden gesloten, vallen dus onder de definitie. Tankstations die vóór die datum gesloten werden, vallen er niet onder, ook al werden zij nadien voor een beperkte periode opnieuw geopend en nadien gesloten.

Met de sluiting van een tankstation (zie artikel 2, 4° van het ontwerp van samenwerkingsakkoord) wordt de definitieve beëindiging van de uitbating van een tankstation door de exploitant bedoeld. M.a.w., de sluiting impliceert een definitieve beslissing van de exploitant om zijn activiteiten op het exploitatieterrein stop te zetten. Het komt de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar toe het bewijs van activiteit tot en met 31 december 1992 te leveren. Of er al dan niet een sluiting van een tankstation geweest is, en zo ja wanneer, is een zuivere feitenkwestie, en kan bijv. afgeleid worden uit de aanmelding van de sluiting aan de bevoegde vergunningverlenende overheid, het beëindigen van een handelshuurovereenkomst, de schrapping van de vestiging uit het handelsregister, het voorleggen van facturen betreffende de uitbating van het tankstation enz..

De definities van artikel 2, 10°, 11° en 12° van het ontwerp van samenwerkingsakkoord bepalen de categorieën van personen die bij de werking van het Fonds betrokken zullen worden.

Het gaat daarbij om de exploitanten, de feitelijke gebruikers of de eigenaars van de verontreinigde terreinen :

- de exploitanten van vergunnings- en/of meldingsplichtige inrichtingen / activiteiten, waaronder doch niet uitsluitend tankstations; de exploitant kan ook eigenaar van het verontreinigd terrein zijn, maar niet noodzakelijk;
- diegenen die, anders dan de voornoemde exploitanten, voor eigen rekening de feitelijke controle over het verontreinigde terrein hebben (bijv. huurders, enz.); de feitelijke gebruiker is steeds te onderscheiden van de eigenaar;
- de eigenaars van verontreinigde terreinen.

Op de concrete omstandigheden waaronder voornoemde categorieën van personen bij de werking van het Fonds kunnen betrokken worden, wordt verder ingegaan (zie de toelichting bij de artikelen 13 en 14 (in geval van sluiting van het tankstation) en 16 (in geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation)).

Van belang zijn ook de definities « verontreinigde site » en « verontreinigd terrein » (artikel 2, 5° en 6°). Deze definities zijn op het decreet van het Vlaams Parlement van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering geïnspi-

l'accord de coopération. Les stations-service ayant été exploitées par le passé et qui par la suite ont été fermées, entrent dans la définition, pour autant qu'elles aient été exploitées jusqu'au 31 décembre 1992.

Les stations-service fermées après le 31 décembre 1992, entrent donc dans la définition. Les stations-service fermées avant cette date ne sont pas comprises, même dans les cas où elles auraient été ouvertes à nouveau pour une période limitée et ensuite fermées à nouveau.

Par la fermeture d'une station-service (voir l'article 2, 4°, du projet d'accord de coopération), on entend la cessation définitive de l'exploitation d'une station-service par l'exploitant. En d'autres mots, la fermeture implique une décision définitive de l'exploitant de cesser son activité sur le site d'exploitation. Il incombe à l'exploitant, à l'occupant ou au propriétaire de fournir la preuve qu'il y a eu activités jusqu'au 31 décembre 1992. Qu'il y ait eu ou non fermeture d'une station-service, et dans l'affirmative à quelle date, est purement une question de fait qui pourra être déduite, par exemple, d'une notification aux autorités compétentes pour la délivrance des permis, de la cessation d'un bail commercial, de la radiation de l'inscription au registre de commerce, de la production de factures relatives à l'exploitation de la station-service, etc.

Les définitions de l'article 2, 10°, 11° et 12° du projet d'accord de coopération indiquent les catégories de personnes concernées par l'activité du Fonds.

Il s'agit des exploitants, des utilisateurs de fait ou des propriétaires des terrains pollués :

- les exploitants d'installations ou activités soumises à permis et/ou déclaration, parmi lesquelles mais pas exclusivement les stations-service; l'exploitant peut également mais ne doit pas nécessairement être le propriétaire;
- ceux qui, à la différence des exploitants précités ont, pour leur propre compte, le contrôle de fait du terrain pollué (par exemple locataires, etc); l'occupant est toujours à distinguer du propriétaire;
- les propriétaires de terrains pollués.

On reviendra plus loin sur les situations concrètes dans lesquelles les catégories de personnes précitées pourront être concernées par le Fonds (voir le commentaire relatif aux articles 13 et 14 (en cas de fermeture de la station-service) et 16 (en cas de poursuite de l'exploitation de la station-service)).

Les définitions du « site pollué » et du « terrain pollué » ont également leur importance (articles 2, 5° et 2, 6°). Ces définitions s'inspirent du décret du Parlement flamand du 22 février 1995 sur l'assainissement du sol. Par « Terrain

reerd. Met « verontreinigd terrein » wordt bedoeld het terrein dat door de exploitant wordt geëxploiteerd, door de feitelijke gebruiker gebruikt wordt en/of eigendom is van de eigenaar in de zin van het ontwerp van samenwerkingsakkoord. Met « verontreinigde site » wordt bedoeld het « verontreinigd terrein » én de aanpalende percelen waarop de verontreiniging, afkomstig van de uitbating van het tankstation, zich heeft verspreid. De exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar in de zin van huidig ontwerp van samenwerkingsakkoord kan immers op grond van de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering gehouden zijn tot sanering van de aanpalende terreinen.

Met het Fonds (artikel 2, 13°) wordt bedoeld de overeenkomstig de artikelen 8 en 9 van dit ontwerp van samenwerkingsakkoord erkende rechtspersoon die, in geval van sluiting, in naam en voor rekening van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar de sanering van de betrokken verontreinigde site bewerkstelligt en financiert en, in geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation, de sanering van de betrokken verontreinigde site begeleidt en financiert, dit alles volgens de modaliteiten bepaald in dit ontwerp van samenwerkingsakkoord.

Artikel 3

Paragraaf 1 van deze bepaling bepaalt de taakstelling van het Fonds dat de Interregionale Bodemsaneringscommissie gemachtigd is in te stellen.

Fundamenteel is het onderscheid tussen de tussenkomst van het Fonds in geval van sluiting van het tankstation en voortzetting van de uitbating van het tankstation.

In het eerste geval verleent de exploitant, de feitelijke gebruiker of de eigenaar aan het Fonds het mandaat om in zijn naam en voor zijn rekening alle stappen te ondernemen in verband met de sanering. Van belang is dat de exploitant, de feitelijke gebruiker of de eigenaar slechts afzonderlijk van het recht op tussenkomst kunnen genieten. Vandaar dat er in die hypothese in het ontwerp van samenwerkingsakkoord steeds sprake is van « exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar » :

Het gaat daarbij om de volgende hypothesen :

- de exploitant van een tankstation, die de uitbating ervan stopzet;
- de exploitant van een andere hinderlijke inrichting dan een tankstation, gevestigd op een verontreinigd terrein (een terrein dat, ten gevolge van de uitbating van een tankstation minstens tot en met 31 december 1992, verontreinigd is, maar nu niet meer als tankstation wordt uitgebaat); in dat geval zet de exploitant zijn uitbating al dan niet voort, en saneert hij de verontreiniging die het gevolg is van de uitbating van het vroegere tankstation, al dan niet samen met de overige verontreiniging;

pollué », on désigne le terrain exploité par l'exploitant, utilisé par l'occupant et/ou propriétaire du propriétaire au sens du projet d'accord de coopération. « Site pollué » désigne le « terrain pollué », ainsi que les parcelles avoisinantes sur lesquelles la pollution provenant de l'exploitation de la station-service s'est répandue. L'exploitant, l'occupant et/ou le propriétaire au sens de l'accord de coopération peuvent en effet, sur base de la législation régionale, être tenus d'assainir les parcelles avoisinantes.

Par « Fonds » (article 2, 13°), on entend la personne morale agréée conformément aux articles 8 et 9 du présent accord de coopération, qui, en cas de fermeture de stations-service, met en œuvre et finance l'assainissement des sites pollués concernés, au nom et pour compte des exploitants, des occupants ou des propriétaires, et qui, en cas de poursuite de l'exploitation des stations-service, suit et finance l'assainissement des sites pollués concernés, après que les exploitants aient d'abord préfinancé l'assainissement, le tout selon les modalités arrêtées dans le présent accord de coopération.

Article 3

Le paragraphe 1^{er} de cette disposition fixe les missions du Fonds que la Commission Interrégionale de l'Assainissement a le pouvoir d'autoriser.

La distinction entre l'intervention du Fonds en cas de fermeture de la station-service et en cas de poursuite de l'activité de la station-service, est fondamentale.

Dans le premier cas, l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire donne mandat au Fonds pour entreprendre en son nom et pour son compte toutes les démarches liées à l'assainissement. Il est important de noter que l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire ne peuvent bénéficier que séparément du droit à intervention. C'est pour cette raison que l'accord de coopération fait à chaque fois mention de « l'exploitant, l'occupant ou du propriétaire ».

Il s'agit des hypothèses suivantes :

- l'exploitant d'une station-service qui arrête l'exploitation;
- l'exploitant d'un établissement incommode autre qu'une station-service, situé sur un terrain pollué (est visé le terrain qui, suite à l'exploitation d'une station-service au moins jusqu'au 31 décembre 1992, est pollué mais n'est plus exploité en tant que station-service); dans ce cas, l'exploitant poursuit ou non l'exploitation et remédie à la pollution qui est une conséquence de l'exploitation de la station-service antérieure, conjointement ou non avec le reste de l'assainissement;

- de feitelijke gebruiker van een verontreinigd terrein (opnieuw een terrein dat, ten gevolge van de uitbating van een tankstation minstens tot en met 31 december 1992, verontreinigd is, maar nu niet meer als tankstation wordt uitgebaat); in dat geval zet de feitelijke gebruiker zijn gebruik al dan niet verder, en saneert hij de verontreiniging die het gevolg is van de uitbating van het vroegere tankstation, al dan niet samen met de overige verontreiniging;
- de eigenaar van een verontreinigd terrein (opnieuw een terrein dat, ten gevolge van de uitbating van een tankstation minstens tot en met 31 december 1992, verontreinigd is, maar nu niet meer als tankstation wordt uitgebaat), dat niet geëxploiteerd of feitelijk gebruikt wordt door een derde (zijnde de exploitant of feitelijke gebruiker); in dat geval saneert de eigenaar de verontreiniging die het gevolg is van de uitbating van het vroegere tankstation, al dan niet samen met de overige verontreiniging.

Indien de exploitant ook eigenaar van het verontreinigd terrein is, dient hij alleen het verzoek tot tussenkomst bij het Fonds in.

Indien de exploitant geen eigenaar is van het verontreinigd terrein, dient het verzoek tot tussenkomst met het akkoord van de eigenaar te worden ingediend; de toestemming van de eigenaar is immers vereist omdat op het terrein een exploitatieverbod, dat door de vestiging van een hypotheek te garanderen zal zijn, zal rusten.

Hetzelfde geldt indien er op het verontreinigd terrein een feitelijke gebruiker is en deze een aanvraag tot tussenkomst indient. Ook dan zal het akkoord van de eigenaar vereist zijn.

Indien er op het verontreinigd terrein geen exploitant of feitelijke gebruiker (meer) is, dan dient alleen de eigenaar van het verontreinigd terrein een aanvraag tot tussenkomst bij het Fonds in.

Tot slot is op te merken dat, aangezien het Fonds steeds handelt in het kader van een mandaat, niet wordt geraakt aan de saneringsplicht van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar zoals die in de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering is voorzien. De betrokken exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar kan dus nog steeds aangesproken worden door de gewestelijke overheid die inzake bodemsanering bevoegd is, mocht één en ander niet volgens de normen geschieden. Wel zal deze dan verhaal kunnen indienen tegen het Fonds, in het kader van het verleende mandaat.

In geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation, neemt de exploitant van het tankstation daarentegen zelf steeds, weliswaar onder begeleiding van het Fonds, alle saneringsmaatregelen. Bovendien is hij er dan toe gehouden op eigen kosten de vereiste investeringen te

- l'occupant d'un terrain pollué (est à nouveau visé le terrain qui, à la suite de l'exploitation d'une station-service au moins jusqu'au 31 décembre 1992, est pollué mais n'est plus exploité en tant que station-service); dans ce cas, l'occupant poursuit ou non l'utilisation et remédie à la pollution qui est une conséquence de l'exploitation antérieure de la station-service, conjointement ou non avec le reste de l'assainissement;
- le propriétaire d'un terrain pollué (est à nouveau visé le terrain qui, par suite de l'exploitation d'une station-service au moins jusqu'au 31 décembre 1992, est pollué mais n'est plus exploité en tant que station-service) qui n'est plus exploité, ou utilisé de fait par un tiers (l'exploitant ou l'occupant); dans ce cas, le propriétaire remédie à la pollution qui est une conséquence de l'exploitation de la station-service antérieure, conjointement ou non avec le reste de l'assainissement.

Lorsque l'exploitant est en même temps le propriétaire du terrain pollué, il introduit seul la demande d'intervention auprès du Fonds.

Lorsque l'exploitant n'est pas le propriétaire du terrain pollué, la demande d'intervention doit être introduite avec l'accord du propriétaire ; en effet, l'accord du propriétaire est nécessaire étant donné que le terrain sera grevé d'une interdiction d'exploitation à garantir par la constitution d'une hypothèque.

Il en va de même lorsque le terrain pollué est occupé par un occupant et que celui-ci introduit une demande d'intervention. Dans ce cas, l'accord du propriétaire sera également requis.

Lorsque le terrain pollué n'est plus occupé par un exploitant ou par un occupant, seul le propriétaire du terrain pollué introduira une demande d'intervention auprès du Fonds.

Enfin, il y a lieu d'observer que, puisque le Fonds agit toujours dans le cadre d'un mandat, l'obligation d'assainissement dans le chef de l'exploitant, de l'occupant ou du propriétaire, telle que prévue dans la législation régionale relative à l'assainissement du sol, n'est en rien diminuée. L'exploitant, l'occupant ou le propriétaire concerné pourra donc toujours être mis en cause par l'autorité régionale compétente en matière d'assainissement du sol, au cas où les normes ne seraient pas respectées. Dans ce cas, il aura toutefois un recours contre le Fonds, dans le cadre du mandat qui lui a été donné.

En revanche, en cas de poursuite de l'exploitation de la station-service, l'exploitant de la station-service entreprendra lui-même toutes les mesures d'assainissement, mais toujours avec l'assistance du Fonds. En outre, l'exploitant est tenu de consentir à ses propres frais, les investissements

verrichten met het oog op de preventie van nieuwe verontreiniging ten gevolge van de uitbating van het tankstation. Het Fonds komt slechts nadien financieel tussen, nadat de exploitant eerst de sanering geprefinancierd zal hebben.

In geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation, dient enkel de exploitant een aanvraag tot tussenkomst in bij het Fonds. Enkel hij is immers overeenkomstig de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering gehouden tot sanering. Bovendien is in dat geval de toestemming van de eigenaar niet vereist, vermits er geen hypotheek gevestigd wordt op het verontreinigd terrein tot garantie van een exploitatieverbod, zoals dit wel het geval is in geval van sluiting.

Het belang van het onderscheiden regime berust op de onderscheiden tussenkomst van het Fonds. In geval van sluiting komt het Fonds integraal tussen in de saneringskosten. In geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation, komt het Fonds slechts in beperkte mate tussen. Tevens zijn de rechthebbenden op de tussenkomst van het Fonds verschillend (zie de artikelen 12-17 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord).

Paragraaf 2 voorziet dat de Interregionale Bodemsaneringscommissie, een gemeenschappelijke instelling in de zin van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 8 en 9, een Fonds erkent.

Artikel 4

Luidens paragraaf 1 zijn de accijnsplichtige ondernemingen gehouden aan het Fonds de stortingen te verrichten die nodig zijn voor het volbrengen van zijn opdracht en voor de bestrijding van zijn werkingskosten. Die bepaling is geïnspireerd op artikel 79 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. De verplichte bijdrage is als een « belasting-retributie » in de zin van artikel 173 van de grondwet te beschouwen (cf. supra).

In paragraaf 2 wordt de hoogte van de verplichte bijdrage bepaald. De hoogte van deze bijdrage is gesteund op een markteconomisch onderzoek van de petroleumdistributiesector.

Daarbij werd een inschatting gemaakt van het aantal in België verontreinigde sites, hun verontreinigingsgraad, het aantal sites dat reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een sanering, en de gemiddelde kostprijs van een sanering van een verontreinigde site. Op basis van deze gegevens werd de hoogte van de verplichte bijdrage bepaald, rekening houdend met de verwachte werkingsduur van het Fonds (10 jaar).

Meer bepaald werd, teneinde de hoogte van de bijdrageplicht te bepalen, aanvankelijk vertrokken van een ruwe

nécessaires à la prévention d'une nouvelle pollution provenant de l'exploitation d'une station-service. Le Fonds n'interviendra financièrement que plus tard, lorsque l'exploitant aura, au préalable, préfinancé l'assainissement.

Lorsque l'exploitation de la station-service se poursuit, l'exploitant seul introduit une demande d'intervention auprès du Fonds. Lui seul est, conformément à la législation régionale, soumis à l'obligation d'assainir. Au demeurant l'accord du propriétaire n'est pas requis dans ce cas, puisqu'il n'y aura pas constitution d'hypothèque sur le terrain pollué en garantie de l'interdiction d'exploitation, comme c'est le cas dans l'hypothèse de la cessation.

L'intérêt de la différence de régime réside dans les deux formes d'intervention du Fonds. En cas de fermeture, le Fonds intervient intégralement dans les frais d'assainissement. En cas de poursuite de l'exploitation de la station-service, le Fonds intervient seulement de manière limitée. En outre les ayants droit à l'intervention du Fonds sont différents (voir les articles 12 à 17 du projet d'accord de coopération).

Le paragraphe 2 prévoit que la Commission interrégionale de l'assainissement du sol, une institution commune au sens de l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, agréé un Fonds aux conditions stipulées aux articles 8 et 9.

Article 4

Aux termes du paragraphe 1^{er}, les entreprises soumises à accises sont tenues de verser au Fonds les cotisations nécessaires à la réalisation de sa mission et à la couverture de ses frais de fonctionnement. Cette disposition s'inspire de l'article 79 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. La cotisation obligatoire doit être considérée comme un « impôt-retribution » au sens de l'article 173 de la Constitution (voir ci-dessus).

Le montant de la cotisation obligatoire est fixé au paragraphe 2. Le montant de cette cotisation est basé sur une étude économique du marché dans le secteur de la distribution des produits pétroliers.

Cette étude a procédé à une estimation du nombre de sites pollués en Belgique, de leur degré de pollution, du nombre de sites ayant déjà été l'objet d'un assainissement et du coût moyen de l'assainissement d'un site pollué. Sur base de ces données, le montant de la cotisation a été fixé en tenant compte de la durée escomptée des activités du Fonds (10 ans).

Plus précisément, le montant de la cotisation obligatoire a au départ été fixé sur base d'une estimation approxima-

schatting van de globale saneringskost. Deze werd afgeleid uit de gegevens die het Nederlandse « SUBAT »-Fonds ter beschikking heeft gesteld.

Aangezien de hoogte van de bijdrageplicht een rechtstreekse impact heeft op de maximumprijs voor de betrokken brandstoffen en zelfs gebeurlijk een impact kan hebben op de index van de kleinhandelsprijzen heeft het Bestuur Energie van het Ministerie Economische Zaken verder gedetailleerde berekeningen uitgevoerd. Deze berekening is gesteund op een raming van het aantal stations dat in de toekomst zou moeten worden gesaneerd.

Daarvoor werd rekening gehouden met de volgende gegevens:

- a) gesloten stations waarvan het terrein reeds door de betrokken operatoren gesaneerd werd;
- b) gesloten stations die nog moeten worden gesaneerd;
- c) stations die nog in uitbating zijn, doch waarvan het terrein reeds door de betrokken operatoren gesaneerd werd;
- d) stations die nog in uitbating zijn en verder uitgebaat zullen blijven, doch waarvan het terrein nog het voorwerp van een sanering dient uit te maken;
- e) stations die weliswaar nog in uitbating zijn maar die gesloten zullen worden, en waarvan het terrein nog gesaneerd moet worden.

De schatting van het totaal aantal nog te saneren stations geschiedde op basis van de gegevens van het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten (beter bekend als « Fapetro »). In de initiële databank van het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten zijn de gegevens van alle reeds gesloten stations opgenomen. Het huidige bestand van het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten bevat enkel nog de gegevens die betrekking hebben op de stations die nog in uitbating zijn. Uit het verschil tussen beide gegevensbestanden kon het aantal stations onder de punten a en b worden afgeleid, terwijl de huidige databank de gegevens opleverde voor de punten c, d en e.

Weliswaar zijn er geen gegevens beschikbaar om deze twee subtotalen verder op te splitsen. In overleg met de betrokken sector werd evenwel een « best guess » gemaakt. De kosten die verbonden zijn met de verschillende types van sanering werden afgeleid uit de gemiddelde effectieve kosten die het Nederlandse « SUBAT »-Fonds heeft gemaakt. De hoogte van de bijdrage werd anderzijds bepaald door de hoogte van de globale tussenkomst van het Fonds waaromtrent een politiek akkoord bereikt werd.

Om tot een vork te komen waartussen het brandstofverbruik zich kan situeren, werd in eerste instantie vertrokken van de voorgestelde tussenkomsten. Aangezien de saneringskosten evenwel van tankstation tot tankstation zullen

tive du coût global de l'assainissement. Celui-ci a été déduit des données mises à disposition par la Fondation néerlandaise SUBAT.

Le montant de la cotisation obligatoire ayant un impact direct sur le prix maximum des carburants concernés, et, le cas échéant, sur l'index des prix de détail, cela a amené l'Administration de l'Énergie du Ministère des Affaires économiques à effectuer des calculs plus précis. Ces calculs sont basés sur l'estimation du nombre de stations qui devront être assainies.

A cet effet il a été tenu compte des éléments suivants :

- a) stations-service fermées et dont le terrain a déjà été assaini par les opérateurs concernés;
- b) stations-service fermées et à assainir;
- c) stations-service en exploitation, dont le terrain a déjà été assaini par les opérateurs concernés;
- d) stations-service en exploitation et qui resteront exploitées, dont le terrain doit encore faire l'objet d'un assainissement;
- e) stations-service encore en exploitation mais qui seront fermées, dont le terrain doit encore faire l'objet d'un assainissement.

L'estimation du nombre global de stations-service à assainir a été faite sur base des données du Fonds pour l'analyse des produits pétroliers (mieux connu sous le vocable « Fapetro »). La banque de données de départ du Fonds pour l'analyse de produits pétroliers contenait toutes les données concernant les stations-service déjà fermées. Le fichier actuel du Fonds pour l'analyse de produits pétroliers contient les données relatives aux stations-service encore en exploitation. La différence entre les deux fichiers a permis de chiffrer le nombre de stations-service sous les points a et b, tandis que le fichier actuel fournissait les chiffres pour les points c, d et e.

Il n'y avait toutefois pas de données disponibles permettant d'affiner davantage les deux sous-totaux. En concertation avec le secteur concerné, un « best guess » a été fait. Les coûts liés aux différents types d'assainissement ont été déduits des coûts moyens effectifs engagés par la Fondation néerlandaise SUBAT. Le montant de la cotisation a quant à lui été fixé sur base de l'intervention globale du Fonds, laquelle a fait l'objet d'un accord politique.

Afin d'établir une fourchette dans laquelle la consommation de carburant pourra se situer, les interventions proposées ont été prises comme hypothèse; les coûts d'assainissement pouvant toutefois varier d'une station à l'autre,

variëren, werd deze werkhypothese, in samenspraak met de beroepsverenigingen, verfijnd (respectievelijk op basis van een distributieverdeling naar het voorbeeld van het Nederlandse « SUBAT »-Fonds, een lineaire verdeling en een verdeling voorgesteld door de onafhankelijken).

De gegevens die moeten onthouden worden, zijn de volgende :

- het saneren van alle stations zal tussen de 425 en 450 miljoen € kosten (totale kosten),
- de kost van de sanering per liter brandstof schommelt tussen 0,0040 € /l en 0,0064 € /l.

Gelet op de grote onzekerheid i.v.m. de gegevens – alle gebruikte gegevens zijn in feite schattingen – werd uiteindelijk een nieuwe berekening uitgevoerd die als uitermate voorzichtig kan beschouwd worden.

In deze berekening wordt voor de eerste maal een onderscheid gemaakt tussen diesel en benzine. Het ligt immers in de bedoeling – o.a. op vraag van het Bestuur Energie – om de impact voor de transportsector te beperken en aldus te vermijden dat hun concurrentiepositie op de internationale markt zou worden aangetast.

Aldus bedraagt de totale bijdrage voor benzine 0,0064 €/l en die voor diesel 0,0040 €/l. Het betreft bedragen die desgevallend nog later aangepast kunnen worden.

Een en ander heeft repercussies op de tenuitvoerlegging van de programmaovereenkomst betreffende de regeling van de verkoopprijzen van de aardolieproducten, en noodzaakt haar aanpassing.

Aldus werd ter gelegenheid van de herziening van bovenvermelde programmaovereenkomst – januari 1999 – reeds geanticipeerd op de oprichting van het Fonds. Aldus werd reeds bepaald dat de bijdragen die vereist zouden zijn voor de sanering van het leefmilieu en die ten laste van de gebruikers zouden vallen, onverwijld in de prijs mogen doorgerekend worden. Deze bepaling maakt het mogelijk om zowel een fonds voor de sanering van tankstations als voor de sanering van tanks bij particulieren op te richten, en de kosten ervan gedeeltelijk « aan de pomp » door te rekenen.

De bijdrage van de sector komt uit de totale distributiemarge.

Artikel 5

De inningsprocedure, die bewust eenvoudig werd gehouden, sluit nauw aan bij de inningsprocedure die in het kader van de wetgeving betreffende het Fonds voor de

cette hypothèse de travail a été affinée en accord avec les associations professionnelles (respectivement sur base d'une répartition de la distribution à l'exemple de la Fondation néerlandaise SUBAT, d'une répartition linéaire et d'une répartition proposée par les indépendants).

Les données à retenir sont les suivantes :

- le coût de l'assainissement de toutes les stations-service se situera entre 425 et 450 millions € (coût total);
- le coût de l'assainissement par litre de carburant se situera entre 0,0040 € /l et 0,0064 € /l.

Étant donné la grande incertitude qui entoure les données – dans la mesure où, en fait, ce sont toutes des estimations – un nouveau calcul a finalement été effectué, calcul qu'il convient de considérer comme éminemment prudent.

Ce calcul procède pour la première fois à une différenciation entre le diesel et l'essence. L'intention est en effet – e.a. à la demande de l'Administration de l'Énergie – de limiter l'impact pour le secteur du transport et d'éviter ainsi de porter atteinte à leur « position concurrentielle » sur le marché international.

De ce fait, la contribution totale pour l'essence s'élèverait à 0,0064 €/l et pour le diesel à 0,0040 €/l. Il s'agit de montants susceptibles, le cas échéant, d'être affinés ultérieurement.

L'un et l'autre auront des repercussions sur l'exécution de ce que l'on appelle le contrat de programme relatif à un régime des prix de vente des produits pétroliers et nécessitera l'adaptation de ce dernier.

La révision du contrat de programme susvisé – janvier 1999 – a d'ailleurs déjà anticipé la création du Fonds pour l'assainissement du sol des stations-service. Ainsi a-t-on déjà prévu que les cotisations nécessaires à l'assainissement de l'environnement et qui seront à charge des consommateurs pourront sans plus attendre être incluses dans les prix. Cette disposition permet la création d'un Fonds tant pour l'assainissement de stations-service que pour l'assainissement de réservoirs auprès des particuliers et d'en répercuter le coût en partie « à la pompe ».

La participation du secteur provient de la marge totale de distribution.

Article 5

La procédure de perception, rendue délibérément aussi simple que possible, se situe dans le prolongement de la procédure de perception prévue par la législation relative

Analyse van Aardolieproducten (koninklijk besluit van 8 februari 1995 tot vaststelling van de modaliteiten van de werking van het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten, *Belgisch Staatsblad*, 16 maart 1995) voorzien is. De praktijk heeft uitgewezen dat dit inningsmechanisme naar behoren werkt.

Artikel 6

In het ontwerp van samenwerkingsakkoord wordt het aan het Fonds overgelaten om de opportuniteit van een eventuele verhoging of verlaging van de bijdrage te beoordelen. Hiertoe wordt een aanvraagdossier ingediend bij de Interregionale Bodemsaneringscommissie. Indien de Commissie de voorgestelde wijziging van de bijdrage gegrond acht, stuurt zij het aanvraagdossier ter goedkeuring naar de gewestregeringen en de federale ministers tot wiens bevoegdheid Economische Zaken en Energie behoren.

Artikel 6, § 3 van het samenwerkingsakkoord bepaalt welke elementen het aanvraagdossier moet bevatten.

Artikel 7

Artikel 7, § 1 bepaalt dat het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten aan het Fonds, op zijn verzoek, alle noodzakelijke gegevens meedeelt waarover het beschikt die moeten toelaten te onderzoeken of de accijnsplichtige ondernemingen aan hun bijdrageplicht voldoen.

Dit onderzoek door het Fonds dient, vanzelfsprekend, met inachtnaam van zijn verplichtingen overeenkomstig artikel 10, 2° (inning van de bijdragen op niet discriminerende en niet geïndividualiseerde wijze) te geschieden. Elke uitwisseling van commerciële informatie tussen deelnemers op de Belgische petroleummarkt is immers vanuit mededingingsstandpunt uit den boze.

Binnen het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten is alle informatie voorhanden die zou moeten toelaten te onderzoeken of alle betrokken accijnsplichtige ondernemingen aan hun bijdrageplicht voldoen. De bijdrageplicht wordt immers, net zoals de accijnzen, gerelateerd aan de hoeveelheid petroleumproducten (benzine en diesel) die op de Belgische markt wordt gebracht.

Indien vastgesteld wordt dat een accijnsplichtige onderneming « op grove wijze » tekort schiet aan haar bijdrageverplichting, dan kan de federale Minister tot wiens bevoegdheid Financiën behoort of zijn afgevaardigde, al dan niet op verzoek van het Fonds doch enkel op voorstel van de Interregionale Bodemsaneringscommissie, de accijnsvergunning van de betrokken onderneming opheffen (artikel 7, § 2). Overeenkomstig de federale wetgeving inzake accijnzen, kan een onderneming immers slechts accijnsplichtige producten in verbruik stellen indien zij

au Fonds d'analyse pour les produits pétroliers (arrêté royal du 8 février 1995 relatif au fonctionnement du fonds pour l'analyse des produits pétroliers, *Moniteur belge* 16 mars 1995). La pratique a démontré que ce mécanisme de perception donne toute satisfaction.

Article 6

Le projet d'accord de coopération laisse au Fonds la faculté d'apprécier l'opportunité d'une éventuelle augmentation ou diminution du montant de la contribution. A cette fin, un dossier de demande sera introduit auprès de la Commission interrégionale de l'assainissement du sol. Si la Commission est d'avis que la modification de la cotisation proposée est fondée, elle transmet le dossier de demande à l'approbation des gouvernements régionaux et des ministres fédéraux ayant les Affaires économiques et l'Energie dans leurs attributions.

L'article 6, § 3, de l'accord de coopération détermine les éléments que le dossier de demande doit contenir.

Article 7

L'article 7, § 1^{er}, stipule que le Fonds pour l'analyse des produits pétroliers transmet au Fonds et à sa demande toutes les données nécessaires dont il dispose et qui doivent permettre de vérifier si les entreprises soumises à accises satisfont à leur obligation de contribution.

Le contrôle exercé par le Fonds doit évidemment être effectué dans le respect de ses obligations, telles qu'elles sont visées à l'article 10, 2°, (perception des cotisations de façon non discriminatoire et non individualisée). Tout échange d'information commerciale entre intervenants dans le marché pétrolier belge est en effet prohibé par le droit de la concurrence.

Au sein du Fonds pour l'Analyse des produits pétroliers, sont disponibles toutes informations devant permettre de contrôler si toutes les entreprises soumises à accises satisfont à leur obligation de cotisation. La cotisation obligatoire, comme d'ailleurs les accises sont calculées en fonction de la quantité de produits pétroliers commercialisés.

Lorsqu'il est établi qu'une entreprise soumise aux droits d'accises, méconnaît « de façon caractérisée » ses obligations en matière de versement de cotisations, le Ministre fédéral qui a les Finances dans ses attributions ou son délégué pourra, à la demande ou non du Fonds, mais uniquement sur proposition de la Commission interrégionale de l'assainissement du sol, retirer l'autorisation d'accises à l'entreprise concernée (article 7, § 2). Conformément à la législation fédérale relative aux accises, une entreprise ne peut en effet offrir à la consommation des produits soumis

over een accijnsvergunning beschikt. De federale wetgeving voorziet in een analoge sanctie indien de accijnsplichtige ondernemingen aan bepaalde verplichtingen, van federale aard, niet voldoet (bijv. niet-betaling van sociale zekerheidsbijdragen).

Gelet op het zwaarwichtig karakter van de sanctie, is voorzien dat die sanctie slechts onder welbepaalde omstandigheden kan worden getroffen :

- het moet gaan om een « grove » tekortkoming aan de bijdrageplicht, die wordt vastgesteld; het volstaat dus niet dat op éénmalige of beperkte wijze aan de betaalverplichting wordt tekort geschoten; een moedwillige of frauduleuze ontduiking van de betaalverplichting volstaat anderzijds wel;
- de sanctie moet worden voorgesteld door de Interregionale Bodemsaneringscommissie;
- de betrokken accijnsplichtige onderneming moet voorafgaandelijk gehoord worden.

In zoverre artikel 7, § 2 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord niet afwijkt van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, het verkeer daarvan en de controle daarop, zijn de bepalingen van voornoemde wet van toepassing op de modaliteiten waaronder de accijnsvergunning kan worden opgeheven. Artikel 7, § 2 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord en de voorschriften van de wet van 10 juni 1997 zijn dus cumulatief van toepassing op de opheffing van het accijnsvergunning.

Artikel 8

De privaatrechtelijke rechtspersoon die krachtens de artikelen 12 tot en met 17 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord, hetzij in geval van sluiting door de exploitanten, feitelijke gebruikers of eigenaars van verontreinigde gronden gelast wordt met de uitvoering en financiering van de sanering, hetzij, in geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation, de sanering gedeeltelijk terugbetaalt, moet door de Interregionale Bodemsaneringscommissie erkend zijn. Artikel 8 definieert de basisvoorwaarden waaraan de aanvrager van de erkenning moet voldoen. Het betreft vijf voorwaarden.

Op de eerste plaats moet de aanvrager de rechtsvorm hebben van een vereniging zonder winstgevend doel (artikel 8, 1°). De Gewesten menen met name dat het erkend organisme in geen geval een verrijking van haar leden vermogen na te streven zodat andere rechtsvormen (bijv. naamloze vennootschap, ... niet in aanmerking komen).

à accises que lorsqu'elle dispose d'une licence à cet effet. La législation fédérale prévoit d'ailleurs une sanction analogue lorsque les entreprises soumises à accises ne satisfont pas à d'autres obligations tel que le non paiement des cotisations de sécurité sociale.

Étant donné la gravité de la sanction, il est prévu qu'elle ne pourra être infligée qu'à des conditions strictement déterminées :

- une méconnaissance « caractérisée » de l'obligation de payer les cotisations doit être constatée. Le fait de se soustraire exceptionnellement ou occasionnellement à cette obligation ne peut entraîner l'application de la sanction; en revanche, une dissimulation délibérée ou frauduleuse à l'obligation de paiement suffit;
- la sanction doit être proposée par la Commission inter-régionale de l'assainissement du sol;
- l'entreprise visée doit être préalablement entendue.

Dans la mesure où l'article 7, § 2, du projet d'accord de coopération, ne déroge pas aux dispositions de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises, celles-ci sont applicables à la procédure de retrait de licence d'accises. L'article 7, § 2 du projet d'accord de coopération et les prescriptions de la loi du 10 juin 1997 sont donc applicables de façon cumulative en ce qui concerne le retrait de la licence d'accises.

Article 8

La personne morale privée qui peut, en vertu des articles 12 à 17 du projet d'accord de coopération, soit en cas de fermeture par les exploitants, les utilisateurs de fait ou les propriétaires de terrains pollués être chargée de l'exécution de l'assainissement, soit dans le cas de poursuite de l'exploitation de la station-service, rembourser partiellement l'assainissement, doit être agréée par la Commission inter-régionale de l'assainissement du sol. L'article 8 définit les conditions de base auxquelles le demandeur de l'agrément doit satisfaire. Ces conditions sont au nombre de cinq.

En premier lieu, le demandeur doit adopter le statut juridique d'association sans but lucratif (article 8, 1°). Les Régions considèrent que l'organisme agréé ne peut poursuivre, en aucun cas, un enrichissement de ses membres, ce qui a conduit à exclure l'adoption d'autres formes juridiques de société, (telle que la société anonyme, ...).

Het organisme dat erkend is, kan slechts één enkel statutair doel nastreven: in geval van sluiting, in naam en voor rekening van de exploitanten, de feitelijke gebruikers of eigenaars, verontreinigde sites of terreinen saneren en, in geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation, de bodemsanering van de betrokken verontreinigde sites of terreinen adviseren, administratief opvolgen, controleren en de bodemsaneringskosten ervan gedeeltelijk terugbetalen volgens de modaliteiten voorzien in het ontwerp van samenwerkingsakkoord (artikel 8, 2°). Die doelstelling kan zich in geen geval verzoenen met een verrijking van de leden van het organisme.

Het organisme dat bovendien onderworpen is aan de algemeen gangbare basisvoorwaarden (cf. artikel 8, 3°) moet eveneens beschikken over voldoende middelen om, voorafgaandelijk aan de inwerkingtreding van artikel 4, § 1 (bijdrageplicht), de volbrenging van zijn opdracht voor te bereiden en zijn initiële werkingskosten te dekken (cf. artikel 8, 4°). Niets belet het organisme daartoe een financieringskrediet aan te gaan.

Tot slot moet het organisme voldoende representatief zijn voor de betrokken sector die bij de tenuitvoerlegging van het samenwerkingsakkoord betrokken is; de sector is binnen het organisme vertegenwoordigd door de representatieve beroepsverenigingen.

Het voorgaande neemt niet weg dat de Interregionale Bodemsaneringscommissie over een ruime appreciatiebevoegdheid beschikt om de erkenning toe te kennen of te weigeren. Het staat de Interregionale Bodemsaneringscommissie vrij om ter ondersteuning van haar beslissing betreffende de hernieuwing van de erkenning rekening te houden met elk feit dat te maken heeft met het naleven van de vroegere verplichtingen door de kandidaat voor een erkenning. Een proces-verbaal dat onregelmatigheden bij de uitvoering van vroegere verplichtingen aantoont, kan in dit opzicht voldoende zijn om de hernieuwing van de erkenning te weigeren.

Artikel 9

Deze bepaling regelt de erkenningsprocedure van het organisme en de vormvoorwaarden die moeten vervuld zijn. Het ontwerp van samenwerkingsakkoord bepaalt dat de Interregionale Bodemsaneringscommissie, een interregionale instelling in de zin van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gemachtigd is de erkenning toe te kennen. Dit wordt gerechtvaardigd door het feit dat de afgifte van drie regionale erkenningen de samenhang van het ingestelde controlesysteem sterk zou belemmeren.

De Interregionale Bodemsaneringscommissie beslist binnen vier maanden na ontvangst van de erkenningsaanvraag, bij gebreke waarvan de aanvraag geacht wordt stilzwijgend te zijn ingewilligd. Het betreft een vervaltermijn.

L'organisme agréé ne peut poursuivre qu'un seul but statutaire : dans le cas d'une fermeture de stations-service, il lui incombera d'assainir les sites ou terrains pollués, au nom et pour compte des exploitants, des occupants et/ou des propriétaires; dans le cas d'une poursuite de l'exploitation des stations-service, il lui incombera de conseiller, d'assurer le suivi administratif, de contrôler et de rembourser partiellement les frais d'assainissement, conformément aux modalités prévues par le projet d'accord de coopération (article 8, 2°). Cet objectif n'est en aucun cas compatible avec l'enrichissement des membres de l'organisme.

L'organisme, qui est soumis en outre aux conditions de base habituelles (cf. l'article 8, 3°), doit également disposer préalablement à l'entrée en vigueur de l'article 4, § 1^{er} (cotisation obligatoire) des moyens suffisants afin d'assurer l'accomplissement de sa mission et de couvrir ses frais de fonctionnement initiaux (cf. l'article 8, 4°). Rien n'empêche toutefois l'organisme de contracter à cet effet un crédit de financement.

Enfin, l'organisme doit être suffisamment représentatif du secteur concerné par l'exécution de l'accord de coopération, le secteur étant représenté au sein de l'organisme par des associations professionnelles représentatives.

La Commission interrégionale de l'assainissement du sol dispose néanmoins d'un large pouvoir d'appréciation pour accorder ou refuser l'agrément. La Commission interrégionale de l'assainissement du sol peut encore prendre en considération pour décider de l'octroi ou non du renouvellement d'agrément, tout fait lié au respect des obligations antérieures par le candidat à l'agrément. Un procès-verbal démontrant des irrégularités dans l'exécution d'obligations antérieures, peut constituer un fondement suffisant à la décision de refus ou de non renouvellement.

Article 9

Cette disposition règle la procédure d'agrément de l'organisme et les formalités qui doivent être remplies. Le projet d'accord de coopération stipule que la Commission interrégionale de l'assainissement du sol, laquelle constitue une institution interrégionale au sens de l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, est habilitée à octroyer l'agrément. Ce choix se justifie par la circonstance que la délivrance de trois agréments régionaux distincts nuirait gravement à la cohérence du système de contrôle.

La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol statue sur la demande d'agrément dans les quatre mois de sa réception; en l'absence de décision au terme de ce délai, l'agrément est réputé tacitement accordé. Il s'agit d'un

Alsdan moet het erkend organisme zich wel gedragen naar de gegevens van het aanvraagdossier dat het heeft ingediend. Doet het zulks niet, dan begaat het een inbreuk op de erkenningsvoorwaarden (artikel 10, 1°). De Interregionale Bodemsaneringscommissie heeft wel steeds de mogelijkheid om aanvullende informatie te vragen indien het dossier niet volledig is (artikel 9, § 3).

Artikel 9, § 2, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord somt de vormvoorwaarden op waaraan de aanvraag tot erkenning moet voldoen, wil zij ontvankelijk en volledig worden verklaard. De aanvraag omvat de mededeling van de statuten, een omstandig financieel plan en begroting voor de duur van de erkenning, alsmede de ontwerpen van modelovereenkomst die door het erkend organisme, in geval van sluiting, met de exploitant de, feitelijke gebruiker en/of eigenaar van het verontreinigd terrein en, in geval van voortzetting van de uitbating, met de exploitant van het tankstation, moeten worden afgesloten. Die modelovereenkomsten zullen de verschillende modaliteiten, onder meer op financieel gebied, bepalen waaronder het erkend organisme kan interveniëren. Zoals verder zal blijken, verschillen deze modaliteiten naar gelang het Fonds tussenkomen in geval van sluiting dan wel in geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation.

De erkenning geldt voor een maximumduur van 10 jaar. Zo de noodzaak daartoe blijkt, kan deze erkenning verschillende malen vernieuwd worden. Telkens geldt dan een maximumtermijn van 5 jaar. Zo nodig kan de Interregionale Bodemsaneringscommissie de erkenning aan voorwaarden onderwerpen (artikel 9, § 4).

Artikel 10

Deze bepalingen leggen een aantal verplichtingen op aan het Fonds. Indien aan deze verplichtingen niet voldaan wordt, dan kan de erkenning van het Fonds worden geschorst of ingetrokken, overeenkomstig de bepalingen van artikel 23.

Zo moet het Fonds ten alle tijde aan haar erkenningsvoorwaarden voldoen (artikel 10, 1°).

Het Fonds moet de bijdragen van de accijnsplichtige ondernemingen op zulke wijze innen dat de reële en volledige kosten van het Fonds gedekt zijn (artikel 10, 2°).

Bovendien is bepaald dat de bijdragen op niet discriminerende en niet geïndividualiseerde wijze moeten worden geïnd. Enerzijds moeten alle accijnsplichtige ondernemingen die de betrokken petroleumproducten (benzine, diesel) op de markt brengen, op uniforme wijze onderworpen worden aan de betalingsmodaliteiten. Anderzijds mag de inning van de bijdragen er niet toe leiden dat de leden van het Fonds (de representatieve organisaties van de betrokken sectoren) de uitwisseling van commercieel gevoelige informatie tussen concurrerende ondernemingen zou orga-

délai de rigueur. L'organisme agréé doit alors nécessairement se comporter selon les données du dossier de demande qu'il a introduit. Dans le cas contraire, il commet une infraction aux conditions d'agrément (article 10, 1°). La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol garde toujours la possibilité de demander des informations complémentaires si le dossier n'est pas complet (article 9, § 3).

L'article 9, § 2, du projet d'accord de coopération énumère les informations qui doivent être jointes à la demande d'agrément pour qu'elle soit déclarée recevable et complète. La demande comprend les documents suivants : les statuts, un plan financier circonstancié et un budget pour la durée de l'agrément, ainsi que les projets de convention-type qui doivent être conclus par l'organisme agréé, avec les exploitants, les occupants et/ou les propriétaires des terrains pollués en cas de fermeture et en cas de poursuite de l'exploitation, avec les exploitants des stations-service. Ces conventions-type détermineront les diverses conditions, notamment au point de vue financier, dans lesquelles l'organisme agréé peut intervenir. Ainsi qu'il est dit plus loin, les modalités diffèrent selon que le Fonds intervient suite à la fermeture des stations-service ou dans le cadre de la poursuite de l'exploitation des stations-service.

L'agrément est valable pour une durée maximale de dix ans. Si la nécessité s'en fait sentir, l'agrément peut être prolongé à plusieurs reprises. A chaque fois, la durée maximale de la prolongation est de cinq ans. Si nécessaire, la Commission Interrégionale d'Assainissement du Sol peut soumettre l'agrément à certaines conditions (article 9, § 4).

Article 10

Cette disposition impose une série d'obligations au Fonds. A défaut d'y satisfaire, l'agrément du Fonds peut être suspendu ou retiré, conformément aux dispositions de l'article 23.

Ainsi, le Fonds doit satisfaire notamment, en tout temps, aux conditions fixées dans l'agrément (article 10, 1°).

Le Fonds doit également percevoir les cotisations des entreprises soumises à accises de manière à couvrir intégralement ses frais réels (article 10, 2°).

En outre, il est stipulé que les cotisations doivent être perçues de façon non discriminatoire et non individualisée. D'une part, toutes les entreprises soumises à accises, qui mettent sur le marché les produits pétroliers concernés (essence, diesel), doivent s'acquitter de leur cotisation selon les mêmes modalités de paiement. D'autre part, la perception des cotisations ne peut être utilisée par les membres du Fonds (les organisations représentatives du secteur) pour organiser, voire stimuler l'échange entre entreprises concurrentes d'informations commercialement sensibles

niseren of zelfs bevorderen. Aangezien de bijdrageplicht immers berekend wordt op basis van de hoeveelheden in verbruik gestelde petroleumproducten, zou zulks bijv. tot gevolg kunnen hebben dat informatie wordt uitgewisseld betreffende de precieze omzet van elke onderneming, haar marktpositie, haar prijsbeleid, enz. Zulks zou evenwel strijdig kunnen zijn met het kartelverbod (artikel 85 van het EG-verdrag; artikel 2 van de federale wet van 5 augustus 1991 betreffende de bescherming van economische mededinging, *Belgisch Staatsblad*, 11 oktober 1991).

Het wordt aan het Fonds overgelaten om de inning van de verplichte bijdragen te organiseren. Het kan dit zelf doen dan wel daarvoor beroep doen op de diensten van een daartoe gemandateerd bedrijfsrevisor, de federale Administratie tot wiens bevoegdheid Energie behoort en waaronder het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten ressorteert (hierna « Bevoegde Federale Administratie ») – uiteraard mits het akkoord van de betrokken federale Ministers bevoegd voor Economie en Energie –, of beiden, teneinde te voorkomen dat commercieel gevoelige informatie tussen concurrerende ondernemingen zou worden uitgewisseld. De Bevoegde Federale Administratie beschikt over de vereiste gegevens die een juiste bepaling van de bijdrageplicht van de accijnsplichtige ondernemingen mogelijk moet maken. De bijdragen van de accijnsplichtige ondernemingen aan het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten, dat onder het beheer van de Bevoegde Federale Administratie valt, worden immers op dezelfde wijze berekend.

Het Fonds moet de betrokken exploitanten, feitelijke gebruikers en eigenaars van verontreinigde terreinen tijdig en afdoende informeren betreffende de mogelijkheid die voor hen opstaat om op zijn tussenkomst beroep te doen (artikel 10, 3°). Zulks is noodzakelijk opdat alle betrokkenen tijdig een beslissing zouden kunnen treffen omtrent een eventuele tussenkomst van het Fonds alsmede de modaliteiten ervan (bijv. sluiting of voortzetting van de uitbating). Er is niet bepaald hoe het Fonds die informatie moet verstrekken. Dienaangaande beschikt het Fonds over een soevereine appreciatiebevoegdheid. Zij kan daartoe bijv. een brochure opmaken die zij rechtstreeks dan wel via de aangesloten federaties verspreidt. Zij kan tevens gebruik maken van de klassieke media (geschreven pers, radio en tv), dan wel van de informatiesnelweg (internet).

Eens exploitanten, feitelijke gebruikers of eigenaars van verontreinigde terreinen om de tussenkomst van het Fonds verzoeken, is het Fonds gehouden tot tussenkomst, evenwel volgens de modaliteiten en voorwaarden die in het ontwerp van samenwerkingsakkoord werden bepaald (artikel 10, 4°). M.a.w., de tussenkomst is uit hoofde van de exploitanten, feitelijke gebruikers of eigenaars een recht; uit hoofde van het Fonds is het een verplichting van zodra aan de voorwaarden tot tussenkomst voldaan is.

(notamment quant au volume des affaires de chaque entreprise). Etant donné que l'obligation de cotisation est calculée sur la base des quantités de produits pétroliers mis à la consommation, cela pourrait avoir comme conséquence que l'information soit échangée sur le chiffre d'affaires précis de chaque entreprise, sa position sur le marché, sa politique de prix, etc. Une telle pratique pourrait être contraire à l'interdiction des ententes (article 85 du traité CE et article 2 de la loi du 5 août 1991 relative à la protection de la concurrence économique, *Moniteur belge*, 11 octobre 1991).

Il appartient au Fonds d'organiser la procédure de perception des cotisations obligatoires. Il peut soit y procéder lui-même – et pour cela faire appel aux services d'un réviseur d'entreprise, mandaté à cet effet – soit solliciter l'intervention de l'Administration fédérale qui a l'Énergie dans ses attributions et dont dépend le Fonds pour l'analyse des produits pétroliers (ci-après « Administration fédérale compétente ») – en accord évidemment avec les Ministres fédéraux compétents en matière d'Économie et d'Énergie – ou encore recourir aux deux intervenants précités (réviseur et Administration fédérale compétents) et ce, afin d'empêcher que des informations sensibles ne soient échangées entre entreprises concurrentes. L'Administration fédérale compétente dispose des données nécessaires permettant de déterminer le montant de la cotisation obligatoire des entreprises soumises à accises. Les cotisations des entreprises soumises à accises au Fonds pour l'analyse des produits pétroliers, gérées par l'Administration fédérale compétente, sont en effet calculées de la même façon.

Le Fonds doit informer en temps utile et de manière efficace les exploitants, les utilisateurs de fait et les propriétaires concernés de la possibilité qui leur est offerte de faire appel à son intervention (article 10, 3°). Une telle façon de procéder est nécessaire pour que tous les intéressés puissent, dans les temps, décider d'une éventuelle intervention du Fonds et de ses modalités (par exemple, fermeture ou poursuite de l'exploitation). La manière dont ces informations doivent être diffusées n'est pas arrêtée. Le Fonds dispose à cet égard d'une compétence d'appréciation souveraine. Il pourra, par exemple, rédiger une brochure qui pourrait être distribuée soit à son intervention directe, soit par l'entremise des fédérations affiliées. Il pourra également recourir aux media classiques (presse écrite, radio, télévision) ou à des moyens d'information électroniques (internet).

Lorsque les exploitants, utilisateurs de fait ou propriétaires de terrains pollués introduisent une demande d'intervention auprès du Fonds, celui-ci est tenu d'intervenir, selon les modalités et conditions stipulées dans le projet d'accord de coopération (article 10, 4°). En d'autres termes, les exploitants, les utilisateurs de fait ou les propriétaires disposent d'un droit à l'intervention du Fonds pour autant, bien entendu, qu'il soit satisfait aux conditions d'intervention.

Overeenkomstig artikel 10, 6°, is het Fonds ertoe gehouden bedrijfsrevisoren aan te stellen, enerzijds voor de controle van de inning van de verplichte bijdragen, anderzijds voor de controle van de balansen en de jaarrekeningen van het Fonds. Indien het Fonds overeenkomstig artikel 10, 2°, voor de inning van de verplichte bijdragen reeds een beroep doet op de diensten van een bedrijfsrevisor, dan zal de overeenkomstig artikel 10, 6°, aangestelde bedrijfsrevisor niet dezelfde zijn.

Overeenkomstig artikel 10, 7°, is het Fonds ertoe gehouden een jaarlijks saneringsprogramma op te stellen dat ter voorafgaande goedkeuring van de Interregionale Bodemsaneringscommissie moet worden voorgelegd. Aldus kan de Interregionale Bodemsaneringscommissie erover waken dat het Fonds op een evenwichtige manier en naar behoren de hem opgedragen taak vervult. Daarnaast is het Fonds gehouden jaarlijks alle nuttige gegevens respectievelijk prognoses betreffende de uitvoering en de financiering van de bodemsanering van verontreinigde sites of terreinen mee te delen (artikel 10, 9°). Deze informatieplicht is residuair ten opzichte van het neer te leggen saneringsprogramma. Informatie die deel uitmaakt van het neergelegde saneringsprogramma moet niet opnieuw aan de Interregionale Bodemsaneringscommissie worden meegedeeld.

Het Fonds moet jaarlijks aan de Interregionale Bodemsaneringscommissie ook bepaalde financiële gegevens (balansen en resultaatrekeningen, begroting) meedelen (artikel 10, 8°).

Tot slot moet elke wijziging van de statuten en de samenstelling van de algemene vergadering of raad van beheer aan de Interregionale Bodemsaneringscommissie worden meegedeeld (artikel 10, 10°). Aldus kan de Interregionale Bodemsaneringscommissie oordelen of het Fonds nog steeds representatief is voor de betrokken sectoren (zie artikel 8, 5°).

Artikel 11

Deze bepaling laat de Interregionale Bodemsaneringscommissie toe om, binnen het kader van haar bevoegdheden, informatie in te winnen bij de bedrijfsrevisoren bedoeld in artikel 10, 6°, de beheersleden en de personeelsleden van het erkend organisme en deze te ondervragen. Mocht het Fonds nagelaten hebben een bedrijfsrevisor aan te duiden, dan beschikt de Interregionale Bodemsaneringscommissie over de bevoegdheid om op kosten van het Fonds de boekhouding te laten nazien door een revisor die zij aanstelt.

Artikel 12

In artikel 12, § 1, wordt de tussenkomst van het Fonds (zowel in geval van sluiting als in geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation) aan een aantal gemeenschappelijke voorwaarden onderworpen.

Conformément à l'article 10, 6°, le Fonds est tenu de nommer des réviseurs d'entreprise, chargés de contrôler, d'une part, la perception des contributions obligatoires et, d'autre part, la régularité des comptes et bilans du Fonds. Si le Fonds fait déjà appel, conformément à l'article 10, 2°, aux services d'un réviseur d'entreprise pour la perception des cotisations obligatoires, le réviseur d'entreprise nommé conformément à l'article 10, 6°, devra être différent.

En vertu de l'article 10, 7°, le Fonds est tenu de rédiger annuellement un programme d'assainissement qui sera soumis à l'approbation préalable de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol. De cette façon, cette Commission pourra veiller à ce que le Fonds exécute de façon équilibrée et adéquate la mission dont il est chargé. En outre, le Fonds est tenu de communiquer annuellement toutes informations utiles et prévisions concernant l'exécution et le financement de l'assainissement des sites ou terrains pollués (article 10, 9°). Ce devoir d'information est résiduaire vis-à-vis du programme d'assainissement à introduire. L'information contenue dans le programme d'assainissement ne devra plus être communiquée à nouveau à la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol.

Par ailleurs, le Fonds devra également communiquer annuellement à la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol certaines informations financières (bilans et comptes, budget) (article 10, 8°).

Enfin, chaque modification apportée aux statuts ou à la composition de l'assemblée générale et du conseil d'administration sera communiquée à la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol (article 10, 10°). La Commission pourra ainsi contrôler la représentativité des différents secteurs concernés dans la composition du Fonds (voir article 8, 5°).

Article 11

Cette disposition permet à la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol, dans le cadre de ses compétences, de s'informer auprès des réviseurs d'entreprises visés à l'article 10, 6°, auprès des administrateurs et des membres du personnel de l'organisme agréé, et de les interroger. Si le Fonds s'est abstenu de nommer un réviseur d'entreprise, la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol pourra faire vérifier la comptabilité par un réviseur qu'elle nommera et ce, aux frais du Fonds.

Article 12

L'article 12, § 1^{er}, soumet l'intervention du Fonds (aussi bien en cas de fermeture que de poursuite de l'exploitation de la station-service) à un certain nombre de conditions communes.

Uitgangspunt is dat de effectieve tussenkomst van het Fonds beperkt is tot de sanering van verontreinigde terreinen en/of sites, d.w.z. terreinen of sites die verontreinigd werden ten gevolge van een normale uitbating van tankstations in het verleden. Elke andere verontreiniging wordt van effectieve tussenkomst uitgesloten.

Van belang is dus dat een onderscheid gemaakt wordt tussen de « tussenkomst » van het Fonds als dusdanig, en zijn « effectieve tussenkomst ».

In artikel 13, §§ 3 en 4, is immers voorzien dat het Fonds in geval van sluiting, volgens bepaalde modaliteiten, ook de bodemverontreiniging saneert (en pre-financiert) die niet afkomstig is van de uitbating van een tankstation, hetzij omdat het gaat om een bodemverontreiniging die technisch niet-afsplitsbaar is van de verontreiniging die het gevolg is van de uitbating van het tankstation, hetzij omdat een gezamenlijke sanering kostenbesparend werkt en de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar daarom om tussenkomst van het Fonds verzoekt voor de sanering van de verontreiniging die niet afkomstig is van de uitbating. In beide gevallen moet de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar evenwel die bijkomende kosten aan het Fonds terugbetalen. M.a.w., in dat geval zal het Fonds weliswaar de bijkomende sanering pre-financieren, maar niet ten definitieve titel ten laste nemen. Het Fonds komt tussen voor de globale verontreiniging, maar finaal zal de effectieve tussenkomst beperkt zijn tot de bodemverontreiniging die het gevolg is van de uitbating van het tankstation.

De tussenkomst van het Fonds is voorts beperkt tot de effectieve sanering van de bodemverontreiniging die is ontstaan vóór de aanmelding. Aangezien het onderscheid tussen deze verontreiniging en de eventuele diffuse verontreiniging die nog na de aanmelding zou hebben plaatsgegrepen, vaak niet of nauwelijks kan worden gemaakt, is evenwel enkel de accidentele verontreiniging die ná het verzoek tot tussenkomst plaatsgrijpt, van elke tussenkomst van het Fonds uitgesloten. Deze regeling beoogt ook overloze juridische betwistingen te vermijden in verband met de precieze hoogte van de tussenkomst van het Fonds.

In artikel 12, § 2, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord worden de begunstigden van het recht op tussenkomst bepaald (zie daaromtrent ook reeds de toelichting bij de artikelen 2 en 3).

Het ontwerp van samenwerkingsakkoord voorziet dienangaande in een regeling die gesteund is op de identificatie van de saneringsplichtige en -willige overeenkomstig de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering. Er werd voor geopteerd om ook de saneringswillige in de mogelijkheid te stellen om van de tussenkomst van het Fonds te genieten, rekening houdend met de door de gewestelijke wetgevers beoogde doelstelling, te weten de sanering van verontreinigde gronden ten gevolge van de vroegere uitbating van tankstations.

Le principe est que l'intervention effective du Fonds se limite à l'assainissement des terrains et/ou sites pollués à la suite d'une exploitation des stations-service. Une intervention effective est exclue pour tout autre type de pollution.

Il est donc important de distinguer entre « l'intervention » du Fonds en tant que telle et son « intervention effective ».

L'article 13, §§ 3 et 4, prévoit en effet que le Fonds, en cas de fermeture et suivant certaines modalités, assainira également la pollution du sol qui ne provient pas de l'exploitation de la station-service (et la préfinancera), soit qu'il s'agisse d'une pollution qui, techniquement, est impossible à dissocier de la pollution résultant de l'exploitation de la station-service, soit que l'assainissement global permette une réduction des frais en sorte que l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire sollicite l'intervention du Fonds pour l'assainissement de la pollution qui ne provient pas de l'exploitation. Dans les deux cas, l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire devra toutefois rembourser les frais complémentaires au Fonds. En d'autres termes, dans ce cas, le Fonds bien qu'il préfinance les frais d'assainissement complémentaires, ne les supporte toutefois pas définitivement. Le Fonds intervient pour l'assainissement global, mais finalement son intervention effective est limitée à l'assainissement de la pollution qui provient de l'exploitation de la station-service.

L'intervention du Fonds se limite en outre à l'assainissement effectif de la pollution survenue avant déclaration. Dans la mesure où, dans la plupart des cas, il est très difficile voire impossible d'opérer une distinction entre la pollution intervenue avant la déclaration et la pollution diffuse qui se serait éventuellement produite après la déclaration, seule la pollution accidentelle qui survient après la demande d'intervention, sera exclue dorénavant de toute intervention du Fonds. Cette règle a pour but d'éviter des contestations juridiques interminables au sujet de l'importance précise de l'intervention du Fonds.

L'article 12, § 2, du projet d'accord de coopération détermine les bénéficiaires du droit à l'intervention du Fonds (voir à ce sujet le commentaire des articles 2 et 3).

Le projet d'accord de coopération contient à ce sujet une disposition qui est basée sur l'identification de l'assujetti à assainissement ou désireux d'effectuer l'assainissement, conformément à la législation régionale relative à l'assainissement du sol. Il a été décidé que la personne tenue d'effectuer l'assainissement en vertu des dispositions décrétales sur l'assainissement des sols sera également éligible pour l'intervention du Fonds, en raison du but poursuivi par les législateurs régionaux, à savoir l'assainissement des terrains pollués à la suite de l'exploitation de stations-service.

Teneinde het systeem van tussenkomst van het Fonds werkbaar te houden, is het vereist dat de tussenkomst beperkt is tot slechts één begunstigde, niettegenstaande, in geval van sluiting, het akkoord van de eigenaar vereist is zo de begunstigde een derde is (de exploitant of feitelijke gebruiker).

Het voorgaande leidt tot de identificatie van de volgende begunstigden :

- de exploitant, eigenaar of de feitelijke gebruiker die overeenkomstig de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering saneringsplichtig is; in het ontwerp van samenwerkingsakkoord wordt dus niet bepaald wie dit is; die keuze wordt aan de gewestelijke wetgever overgelaten;
- indien er overeenkomstig de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering geen saneringsplichtige exploitant, eigenaar of feitelijke gebruiker is, komt de saneringswillige exploitant, eigenaar of feitelijke gebruiker in aanmerking voor tussenkomst. Aangezien in dat geval de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering de saneringswillige zelf niet definieert, identificeert het ontwerp van samenwerkingsakkoord de saneringswillige die voor tussenkomst in aanmerking komt wel (zoniet zou meer dan één saneringswillige zich voor tussenkomst kunnen aanbieden).

Aldus :

- zal de saneringswillige eigenaar slechts van de tussenkomst kunnen genieten indien er geen exploitant is (zoniet dreigt de sanering op verzoek van de eigenaar te interfereren met de exploitatie, hetgeen niet wenselijk wordt geacht);
- zal de saneringswillige feitelijke gebruiker slechts van de tussenkomst kunnen genieten indien er geen saneringswillige eigenaar is (er is steeds een eigenaar, maar die zal niet steeds saneringswillig zijn).

Artikel 13

Paragraaf 1 voorziet, in geval van sluiting, voor de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar van een verontreinigd terrein in een vervaltermijn van 12 maanden, te rekenen vanaf de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de erkenning van het Fonds, om een verzoek tot tussenkomst bij het Fonds in te dienen. Die vervaltermijn werd ingevoerd teneinde de saneringswerkzaamheden en bijbehorende financiering goed en tijdig te kunnen plannen.

Paragraaf 2 bepaalt dat het Fonds rechtstreeks tussenkomt in alle saneringskosten, met inbegrip van de kosten van verplicht aanvullend onderzoek, ontmanteling van

Afin de garantir que le système d'intervention du Fonds demeure opérationnel, il est requis que l'intervention soit limitée à un seul bénéficiaire. Dans le cas d'une fermeture, l'accord du propriétaire est requis si le bénéficiaire est une tierce personne (l'exploitant ou l'utilisateur de fait).

Les bénéficiaires potentiels de l'intervention du Fonds sont donc les suivants :

- l'exploitant, le propriétaire ou l'occupant qui est tenu d'assainir conformément à la législation régionale sur l'assainissement des sols ; le projet d'accord de coopération ne détermine donc pas, par lui-même, les bénéficiaires potentiels. Il réserve ce droit aux législateurs régionaux ;
- s'il n'y a pas d'exploitant, propriétaire ou utilisateur de fait, assujetti à l'assainissement par la législation régionale, l'exploitant, propriétaire ou utilisateur de fait désireux d'effectuer l'assainissement, entrera également en ligne de compte pour une intervention. Puisque, dans un tel cas, la législation régionale relative à l'assainissement du sol ne définit pas elle-même la personne désireuse d'effectuer l'assainissement, l'accord de coopération le fait quant à lui (sinon plus d'une personne désireuse d'effectuer l'assainissement pourrait solliciter l'intervention).

Ainsi :

- le propriétaire désireux d'effectuer l'assainissement ne pourra bénéficier de l'intervention que dans la mesure où il n'y a pas d'exploitant (sinon l'assainissement à la demande du propriétaire risque d'interférer avec l'exploitation, ce qui n'est pas considéré comme désirable);
- l'utilisateur de fait désireux d'effectuer l'assainissement ne pourra bénéficier de l'intervention que dans la mesure où il n'y a pas de propriétaire désireux d'effectuer l'assainissement (il y a toujours un propriétaire mais il ne sera pas toujours désireux d'effectuer l'assainissement).

Article 13

Le paragraphe 1^{er} prévoit qu'en cas de fermeture l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire d'un terrain pollué dispose, à peine de déchéance, d'un délai de 12 mois, à compter de la date de la publication au *Moniteur belge* de l'agrément du Fonds, pour introduire une demande d'intervention auprès du Fonds. Ce délai a été instauré afin de pouvoir programmer correctement et en temps utile les opérations d'assainissement et le financement y afférent.

Le paragraphe 2 stipule que le Fonds intervient directement dans tous les frais d'assainissement, y compris les frais de contrôle complémentaire obligatoire, de démantè-

ondergrondse installaties voor opslag en verdeling van brandstoffen, en nazorg. Deze tussenkomst is dus ruimer dan de tussenkomst van het Fonds in geval van voortzetting van de activiteiten, onverminderd de beperkingen van artikel 12.

In de paragrafen 3 tot en met 12 werden een aantal modaliteiten van tussenkomst van het Fonds voorzien in geval van « gemengde verontreiniging », d.w.z. verontreiniging die niet enkel veroorzaakt is door de uitbating van het tankstation, maar ook vreemde verontreiniging.

In de toelichting bij artikel 12 werd reeds gewezen op het onderscheid tussen de tussenkomst en de effectieve tussenkomst van het Fonds.

Het werd immers niet steeds wenselijk en soms zelfs onmogelijk geacht om de tussenkomst van het Fonds te beperken tot de verontreiniging die is ontstaan ten gevolge van de uitbating van het tankstation. Dit zal het geval zijn indien de vreemde verontreiniging technisch niet kan worden losgekoppeld van de verontreiniging die is ontstaan ten gevolge van de uitbating van het tankstation (artikel 13, § 3), dan wel indien de afzonderlijke bodemsanering van de vreemde verontreiniging tot aanzienlijke meerkosten zou leiden en de exploitant, feitelijke gebruiker of de eigenaar ter wille van de efficiëntie de bodemsanering gezamenlijk wenst aan te pakken en dienvolgens ook op dat vlak om tussenkomst van het Fonds verzoekt (artikel 13, § 4). Vanuit milieukundig oogpunt kan die gezamenlijke sanering trouwens alleen maar aanbevolen worden.

De exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar is ertoe gehouden de meerkosten die het gevolg zijn van de sanering van de vreemde sanering en die, in geval van toepassing van artikel 13, §§ 3 en 4, geprefinancierd worden door het Fonds, aan het Fonds terug te betalen (artikel 13, § 5). Indien de meerkosten evenwel minder dan 2.500 EUR bedragen, dan blijven die meerkosten ten laste van het Fonds.

Het ontwerp van samenwerkingsakkoord voorziet in een garantiemechanisme dat moet vermijden dat de kosten voor de sanering van deze vreemde, al dan technisch afsplitsbare, verontreiniging, definitief ten laste van het Fonds zouden vallen, indien de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar zijn verplichting tot terugbetaling van die meerkosten niet naleeft.

Het Fonds kan vooreerst, in geval van toepassing van §§ 3 en 4, de kosten van de bodemsanering van de vreemde verontreiniging slechts voorschieten indien de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar een financiële zekerheid heeft gesteld en het Fonds die zekerheid uitdrukkelijk heeft aanvaard.

De exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar is ertoe gehouden ten gunste van het Fonds een financiële zeker-

lement d'installations souterraines pour le stockage et la distribution de carburant, ainsi que pour la maintenance. L'intervention du Fonds en cas de fermeture est donc plus large que l'intervention du Fonds en cas de poursuite des activités, sans préjudice des limitations prévues à l'article 12.

Les paragraphes 3 à 12 prescrivent un certain nombre de modalités d'intervention du Fonds en cas de « pollution mixte », c'est-à-dire de pollution qui n'est pas causée exclusivement par l'exploitation de la station-service.

Le commentaire de l'article 12 a déjà indiqué la distinction à établir entre l'intervention et l'intervention effective du Fonds.

En effet, il n'est pas toujours souhaitable, ni même parfois possible de limiter l'intervention du Fonds à la seule pollution survenue à la suite de l'exploitation de la station-service. Ce sera le cas lorsque la pollution étrangère à l'exploitation ne peut être techniquement séparée de la pollution provenant de l'exploitation de la station-service (article 13, § 3) et aussi lorsque l'assainissement distinct de cette pollution étrangère donnerait lieu à des surcoûts considérables et que l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire sollicite, en vue d'aboutir à un assainissement simultané et pour des raisons d'efficacité, l'intervention du Fonds également sur ce plan (article 13, § 4). D'un point de vue environnemental, cet assainissement simultané peut être d'ailleurs recommandé.

L'exploitant, l'occupant ou le propriétaire sont tenus de rembourser au Fonds les frais supplémentaires liés l'assainissement de la pollution qui ne résulte pas de l'exploitation de la station-service et qui, en cas d'application de l'article 13, §§ 3 et 4, sont préfinancés par le Fonds. Toutefois, si le montant des frais supplémentaires est inférieur à 2.500 EUR, il reste à charge du Fonds.

Le projet d'accord de coopération organise un mécanisme de garantie afin d'éviter que le coût de l'assainissement de cette pollution étrangère, qu'elle soit techniquement séparable ou non, ne reste définitivement à la charge du Fonds.

En cas d'application des §§ 3 et 4, le Fonds ne peut faire l'avance des frais pour l'assainissement de la pollution étrangère que dans la mesure où l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire offre une garantie financière explicitement acceptée par le Fonds afin de couvrir le remboursement de ces frais.

L'exploitant, l'occupant ou le propriétaire est tenu de constituer, au profit du Fonds, une sûreté financière en

heid te stellen tot garantie van zijn terugbetalingsplicht (zie artikel 13, § 6 en volgende van het ontwerp van samenwerkingsakkoord).

De modaliteiten van de zekerheidstelling leunen nauw aan bij deze die voorzien zijn in de Vlaamse wetgeving betreffende de bodemsanering (zie het besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 1996, *Belgisch Staatsblad*, 27 maart 1996).

Het mechanisme is evenwel verschillend naar gelang van de toepassing van artikel 13, § 3 of 13, § 4 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord.

Indien het gaat om een technisch niet-afsplitsbare verontreiniging, dan vervalt elk recht op tussenkomst vanwege het Fonds, indien de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar de financiële zekerheid niet tijdig heeft gesteld (artikel 13, § 11, eerste lid, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord).

Indien het gaat om een technisch afsplitsbare verontreiniging, dan vervalt het recht op tussenkomst vanwege het Fonds slechts voor die verontreiniging (artikel 13, § 11, tweede lid van het ontwerp van samenwerkingsakkoord). Het niet saneren van de vreemde verontreiniging brengt in dat geval immers de sanering van de verontreiniging die het gevolg is van de uitbating van het tankstation niet in het gedrang.

Artikel 14

Paragraaf 1 somt de voorwaarden op waaraan de aanvraag tot tussenkomst in geval van sluiting moet voldoen. Moeten aldus bij de aanvraag tot tussenkomst worden gevoegd :

- een ondertekende overeenkomst betreffende de modaliteiten van tussenkomst. Het gaat daarbij om de overeenkomst waarvan het model bij de erkenning van het organisme zal zijn goedgekeurd;
- een afdoend bevonden oriënterend bodemonderzoek. Gelet op de definitie van het begrip « afdoend bevonden oriënterend bodemonderzoek » (zie artikel 2, 9°), volstaat het desgevallend dat het oriënterend onderzoek werd opgemaakt volgens de regels der kunst, zoals die door de bevoegde gewestelijke overheid worden beoordeeld;
- een gedetailleerde lijst met informatie betreffende de installaties van het tankstation, zo die niet uit het oriënterend bodemonderzoek blijkt;
- een verklaring betreffende eventuele incidenten die zich zouden hebben voorgedaan na het bodemonderzoek.

In paragraaf 2 wordt de minimale inhoud van de tussen de exploitant, de feitelijke gebruiker en/of eigenaar met het

garantie de son obligation de remboursement (article 13, §§ 6 et suivants du projet d'accord de coopération).

Les modalités de cette garantie financière sont semblables à celles prévues par la législation flamande relative à l'assainissement du sol (voir l'arrêté du gouvernement flamand du 5 mars 1996, *Moniteur belge* 27 mars 1996).

Le mécanisme est toutefois différent selon l'application de l'article 13, § 3 ou 13, § 4, du projet d'accord de coopération.

S'il s'agit d'une pollution qui n'est pas dissociable techniquement, tout droit à intervention du Fonds est suspendu, si l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire n'a pas constitué, en temps voulu, la garantie financière (article 13, § 11, alinéa 1^{er}, du projet d'accord de coopération).

S'il s'agit d'une pollution techniquement dissociable, le droit à l'intervention du Fonds n'est suspendu que pour cette seule pollution (article 13, § 11, alinéa 2, du projet d'accord de coopération). Le non-assainissement de la pollution étrangère ne compromet nullement l'assainissement de la pollution qui est la conséquence de l'exploitation de la station-service.

Article 14

Le paragraphe 1^{er} énumère les conditions que doit remplir la demande d'intervention en cas de fermeture. Doivent être joints à la demande d'intervention dans le cas d'une fermeture de station-service :

- une convention signée concernant les modalités d'intervention. Il s'agit, en l'espèce, de la convention dont le modèle aura été approuvé lors de l'agrément de l'organisme.
- une étude d'orientation du terrain pollué jugée conforme. Étant donné la définition de cette notion (voir article 2, 9°), il suffit le cas échéant que l'étude d'orientation ait été établie suivant les règles de l'art, telles qu'appréciées par l'autorité régionale compétente.
- une liste détaillée d'informations concernant les installations de la station-service, si elles n'apparaissent pas à la lumière de l'étude d'orientation du sol.
- une déclaration concernant les incidents qui se seraient éventuellement produits après la prospection du sol.

Le paragraphe 2 fixe le contenu minimum de la convention à conclure entre l'exploitant, l'occupant et/ou le pro-

Fonds te sluiten overeenkomst bepaald. Daarbij worden telkens de verbintenissen van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar, in hun hoedanigheid van mandante en rechthebbende op de tussenkomst vanwege het Fonds, de eigenaar, zo de exploitant geen eigenaar is van de betrokken grond of zo er een feitelijke gebruiker is die van de tussenkomst van het Fonds wenst te genieten, en het Fonds beschreven. Niets belet dat evenwel verdergaande verbintenissen worden opgenomen in de overeenkomst. Wel zal de modelovereenkomst voorafgaandelijk goed te keuren zijn door de Interregionale Bodemsaneringscommissie.

Van belang is daarbij dat :

- de exploitant, feitelijke gebruiker en eigenaar er zich toe verbinden om, gedurende een periode van 15 jaar, geen tankstation op de gesaneerde site uit te baten. Die verbintenis wordt middels een kettingbeding en hypothe-caire akte zeker gesteld, reden waarom de toestemming van de grondeigenaar voor de aanmelding steeds vereist is; het exploitatieverbod wordt noodzakelijk geacht omdat de tussenkomst van het Fonds beperkter is in geval van voortzetting van de activiteit dan in geval van sluiting. Er moet dan ook een garantie ingebouwd worden opdat er op de betrokken grond na de uitvoering van de sanering geen nieuw tankstation zou worden uit-gebaat. Die garantie mag evenwel niet zó ver gaan dat de exploitant belet wordt nog ooit de markt te betreden;
- De niet-naleving van de contractuele verbintenissen door de exploitant, de feitelijke gebruiker of de eigenaar, in hun hoedanigheid van mandante en rechthebbende, geven, samengevat, aanleiding tot de stopzetting van de interventie van het Fonds en terugvordering van alle gemaakte kosten, m.i.v. de beheerskosten en de wette-lijke interest.

Artikel 15

In tegenstelling tot wat het geval is in Nederland en Denemarken (zie hoger, Algemene bespreking, A. Doel van het ontwerp van samenwerkingsakkoord), komt het Fonds niet enkel tussen in geval van sluiting van tankstations, maar ook in geval van voortzetting van de uitbating van tankstations.

Dat het Fonds ook in geval van voortzetting van de uitbating van tankstations kan tussenkomen, is te verklaren door de Belgische marktstructuur. Deze markt wordt immers gekenmerkt door een groot aantal onafhankelijke verdelers. Indien de tussenkomst van het Fonds beperkt werd tot sluiting zou de concurrentie mogelijkwijs vervalst kunnen worden.

Wel is de tussenkomst van het Fonds in geval van voortzetting van de uitbating beperkter dan de tussenkomst in geval van sluiting. Hier blijft de exploitant van het tank-

priétaire et le Fonds. A cette occasion, sont décrits à chaque fois les engagements de l'exploitant, de l'occupant ou du propriétaire en leur qualité de mandant ou d'ayant droit à l'intervention du Fonds, du propriétaire lorsque l'exploitant n'est pas propriétaire du terrain en question ou lorsque l'occupant sollicite l'intervention du Fonds, ainsi que les engagements de la part du Fonds. Rien n'empêche aussi que des engagements plus étendus soient repris dans la convention. Le modèle de convention devra toutefois être approuvé préalablement par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol.

Dans cette optique, il est important :

- que l'exploitant, l'occupant s'engagent à ne pas exploiter de station-service sur le site assaini pendant une période de 15 ans. Cet engagement est garanti par une stipulation en chaîne et un acte hypothécaire; raison pour laquelle le consentement du propriétaire du terrain est toujours exigé pour la déclaration. L'interdiction d'exploitation est jugée nécessaire parce que l'intervention du Fonds est plus modeste en cas de poursuite de l'activité qu'en cas de fermeture. Il faut dès lors intégrer une garantie pour qu'une nouvelle station-service ne puisse être exploitée sur le terrain concerné après la mise en œuvre de l'assainissement. Toutefois, cette garantie ne peut aller jusqu'à empêcher l'exploitant de se représenter un jour sur le marché;
- que le non-respect des engagements contractuels par l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire, en tant que mandant ou ayant droit donne lieu, en résumé, à l'arrêt de l'intervention du Fonds et à la réclamation du remboursement de tous les frais consentis, y compris les frais de gestion et les intérêts légaux.

Article 15

Contrairement à ce qui se passe aux Pays-Bas ou au Danemark (voir plus haut, Exposé des motifs, Discussion générale A. But du projet d'accord de coopération), le Fonds intervient non seulement en cas de fermeture de stations-service, mais également dans le cas de poursuite de l'exploitation de la station-service.

La structure du marché belge explique la raison pour laquelle le Fonds peut intervenir également dans les cas de poursuite de l'exploitation des stations-service. Ce marché se caractérise en effet par un grand nombre de distributeurs indépendants. Si l'intervention du Fonds était limitée aux seuls cas de fermeture, cela pourrait conduire à une distorsion de la concurrence.

Toutefois, l'intervention du Fonds dans les cas de poursuite de l'exploitation est moins importante que dans les cas de fermeture de l'exploitation. L'exploitant de la station-ser-

station immers op de markt en zal hij milieu-investeringen moeten verrichten teneinde zijn uitbating aan de nieuwe milieunormen aan te passen. De tussenkomst van het Fonds mag niet het karakter hebben van een verkapte structurele staatssteun. Het niveau van de tussenkomst werd dan ook begrensd tot wat strikt vereist is om het historisch passief te saneren.

Artikel 15 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord bevat dienvolgens een aantal bijkomende beperkingen aan de tussenkomst van het Fonds in geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation. Zij vullen de voorwaarden opgesomd in artikel 12 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord aan. Doordat het Fonds niet tussenkomt voor de volledige saneringskost, zal ook de exploitant van het tankstation gedeeltelijk bijdragen tot de financiering van de sanering van het historisch passief.

De globale tussenkomst van het Fonds voor de sanering van de verontreinigde site is, in geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation, steeds beperkt tot 62.000 € (artikel 15, § 1, lid 1, van het samenwerkingsakkoord).

Zowel voor de sanering van de bodem als van het grondwater geldt een afzonderlijke beperking van 37.200 € (artikel 15, § 1, lid 2, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord). Indien er een drijfslag wordt vastgesteld én de sanering van die drijfslag specifieke kosten met zich meebrengt, dan geldt die afzonderlijke beperking niet. Deze afzonderlijke beperking geldt niet omdat een drijfslag geacht wordt tot de grondwaterverontreiniging te behoren en vaak hoge saneringskosten met zich meebrengt. Anderzijds blijft de globale beperking (62.000 €) wel van toepassing (« Onverminderd lid 1 van dit artikel »).

Van belang is dat de kosten door het Fonds moeten worden aanvaard, teneinde eventuele misbruiken (overfacturatie) te vermijden. Indien het Fonds zijn tussenkomst weigert, behoort hij dit evenwel afdoende te motiveren.

Artikel 16

Ook voor de exploitant van het tankstation die verder wil exploiteren is een vervaltermijn voorzien opdat hij van de tussenkomst van het Fonds zou kunnen genieten. Deze vervaltermijn bedraagt 24 maanden, te rekenen vanaf de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de erkenning van het Fonds. Die termijn bedraagt het dubbele van de termijn waarbinnen exploitanten, feitelijke gebruikers of eigenaars in geval van sluiting een aanvraag tot tussenkomst moeten indienen. Evenwel valt zij samen met de termijn die voorzien is voor de exploitant om zijn tankstation te sluiten (zie artikel 14, § 2, 1^o, 4).

In tegenstelling tot de tussenkomst van het Fonds in geval van sluiting, waar het Fonds zelf doch weliswaar in

vice garde en effet sa place sur le marché et devra faire des investissements environnementaux afin d'adapter son exploitation aux nouvelles normes environnementales. L'intervention du Fonds ne peut avoir le caractère d'une aide d'Etat structurelle déguisée. Le niveau de l'intervention a dès lors été plafonné à ce qui est strictement requis afin d'assainir le passif historique.

L'article 15 du projet d'accord de coopération contient dès lors un certain nombre de restrictions supplémentaires à l'intervention du Fonds dans les cas de poursuite de l'exploitation de la station-service. Elles complètent les conditions énumérées à l'article 12 du projet d'accord de coopération. Dans la mesure où le Fonds n'intervient pas pour la totalité du coût de l'assainissement, l'exploitant de la station-service contribuera lui aussi partiellement au financement de l'assainissement du passif historique.

L'intervention globale du Fonds pour l'assainissement du site pollué est toujours limitée à 62.000 € en cas de poursuite de l'exploitation de la station-service (article 15, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet d'accord de coopération).

Pour l'assainissement du sol comme de la nappe aquifère, une limitation séparée, d'un montant de 37.200 € est également d'application (article 15, § 1^{er}, alinéa 2, du projet d'accord de coopération). Cette limitation distincte ne s'applique pas si on constate la présence d'une couche surnageante et que son assainissement exige des frais spécifiques. Cette limitation distincte n'est pas d'application parce qu'une couche surnageante est considérée comme faisant partie de la pollution de la nappe aquifère et exige souvent un coût d'assainissement élevé. D'autre part, la limitation globale (62.000 €) reste d'application (« Sans préjudice de l'alinéa 1^{er} du présent article »).

Il est important de noter que les frais doivent être acceptés par le Fonds, afin d'éviter les abus éventuels (surfacturation). Si le Fonds refuse son intervention, il devra motiver sa décision de façon adéquate.

Article 16

Pour l'exploitant d'une station-service qui veut poursuivre l'exploitation, un délai est également prévu pour qu'il puisse bénéficier de l'intervention du Fonds. Ce délai est de 24 mois, à partir du jour de la publication au *Moniteur belge* de l'agrément du Fonds. Ce délai est deux fois plus long que celui imparti aux exploitants, occupants ou propriétaires pour introduire une demande d'intervention dans les cas de fermeture. Toutefois, il coïncide avec le délai prévu pour l'exploitant afin de fermer sa station-service (voir article 14, § 2, 1^o, 4).

Ici, contrairement à l'intervention du Fonds en cas de fermeture, où le Fonds assainit lui-même bien qu'au nom

naam en voor rekening van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar saneert, beperkt de tussenkomst van het Fonds zich hier in essentie tot de controle van het bodemsaneringsproject en de terugbetaling van de kosten.

De modaliteiten van tussenkomst van het Fonds zijn beperkt tot die kosten die rechtstreeks betrekking hebben op de sanering van de verontreinigde site. In geen geval komen de investeringen om aan de nieuwe milieunormen te voldoen, in aanmerking voor tussenkomst vanwege het Fonds. Te dien einde is bepaald dat het Fonds enkel die kosten voor verplicht aanvullend onderzoek, bodemsanering en nazorg terugbetaalt die rechtstreeks betrekking hebben op de verontreinigde site of het verontreinigd terrein.

Nadere beperkingen (inzake tenlasteneming van kosten van uitgraving en verwerking van grond) werden ingevoerd teneinde te vermijden dat het Fonds, weze het op indirecte wijze, de nieuwe investeringen van de exploitant zou financieren.

De terugbetaling van de kosten werd tot slot onderworpen aan strikte voorwaarden die moeten garanderen dat de tussenkomst milieukundig verantwoord is.

Artikel 17

Paragraaf 1 somt de voorwaarden op waaraan de aanvraag tot tussenkomst in geval van voortzetting van de uitbating van het tankstation moet voldoen. Zij zijn gelijkwaardig aan de voorwaarden die opgesomd zijn in artikel 14 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord, in geval van tussenkomst bij sluiting.

In paragraaf 2 wordt de minimale inhoud van de overeenkomst bepaald. Daarbij worden telkens de verbintenissen van de exploitant van het tankstation en het Fonds beschreven. Aangezien de uitbating van het tankstation wordt voortgezet, is het akkoord van de eigenaar niet noodzakelijk (geen exploitatieverbod).

Van belang is daarbij dat de niet-naleving van de verbintenissen van de exploitant van het tankstation gesancioneerd wordt door een ontbinding van de overeenkomst en een terugvordering van alle gemaakte kosten, vermeerderd met de wettelijke interest.

Artikel 18 t.e.m. 21

Overeenkomstig artikel 18 richten de Gewesten een Interregionale Bodemsaneringscommissie op. Het betreft een interregionale instelling, die rechtspersoonlijkheid heeft. Met toepassing van artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen kunnen de Gewesten immers, in aangelegenheden waarvoor zij

et pour le compte de l'exploitant, de l'occupant ou du propriétaire, l'intervention du Fonds se limite essentiellement au contrôle du projet d'assainissement du sol et au remboursement des frais.

Les modalités d'intervention du Fonds se limitent aux frais qui se rapportent directement à l'assainissement du site pollué. Les investissements consentis pour satisfaire aux nouvelles normes environnementales n'entrent nullement en ligne de compte pour une intervention du Fonds. A cette fin, il a été arrêté que le Fonds remboursera uniquement les frais d'étude complémentaire obligatoire de l'assainissement du sol et de la maintenance qui ont un rapport direct avec le site ou terrain pollué.

D'autres limitations (concernant la prise en charge des frais d'enlèvement et de traitement des terres) ont été introduites afin d'éviter que le Fonds, ne fût-ce qu'indirectement, finance les nouveaux investissements de l'exploitant.

Enfin, le remboursement des frais a été soumis à des conditions strictes qui doivent garantir que du point de vue l'environnement, l'intervention est fondée.

Article 17

Le paragraphe 1^{er} énumère les conditions auxquelles la demande d'intervention doit satisfaire dans les cas de poursuite de l'exploitation de la station-service. Elles sont identiques à celles énumérées à l'article 14 du projet d'accord de coopération, en cas d'intervention lors de la fermeture.

Le paragraphe 2 fixe le contenu minimal de la convention. Elle contient à chaque fois une description des engagements souscrits par l'exploitant de la station-service et par le Fonds. Étant donné que l'exploitation de la station-service se poursuit, l'accord du propriétaire n'est pas nécessaire (pas d'interdiction d'exploitation).

Il est important de noter à ce propos que le non-respect des engagements pris par l'exploitant de la station-service est sanctionné par la résolution de la convention et la réclamation du remboursement de tous les frais exposés, augmentés de l'intérêt légal.

Articles 18 à 21

Conformément à l'article 18, les Régions instituent une Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol. Il s'agit d'une institution interrégionale, dotée de la personnalité juridique. En application de l'article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les Régions sont habilitées, en effet, à créer des établissements

bevoegd zijn, instellingen oprichten en hieraan rechtspersoonlijkheid toekennen.

Aan de Interregionale Bodemsaneringscommissie werd de rechtspersoonlijkheid toegekend teneinde haar met name toe te laten om in rechte op te treden.

Het feit dat de Interregionale Bodemsaneringscommissie rechtspersoonlijkheid heeft, is eveneens van belang voor derden. Zo hebben zij slechts te maken met één enkele gesprekspartner in plaats van met drie verschillende Gewesten.

Overeenkomstig artikel 9, tweede lid, *in fine*, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moeten de Gewesten, indien zij een interregionale instelling creëren, de oprichting, de samenstelling, de bevoegdheid, de werking en de controle ervan regelen.

De samenstelling van de Interregionale Bodemsaneringscommissie wordt bepaald door artikel 18 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord. Deze Commissie is samengesteld uit zes effectieve leden en zes plaatsvervangende leden die aangeduid worden en waarvan de aanduiding wordt ingetrokken door de drie gewestregeringen. Elke Gewestregering duidt twee effectieve en twee plaatsvervangende leden aan.

De Interregionale Bodemsaneringscommissie is samengesteld uit ambtenaren die ter beschikking gesteld worden door de gewestregeringen.

Het statuut van de gewestelijke ambtenaren blijft beheerst door de statutaire bepalingen die op hen van toepassing zijn. Zo onder meer zal een ambtenaar van de OVAM die aangewezen zou worden voor het vervullen van administratieve taken bij de Interregionale Bodemsaneringscommissie, onderworpen blijven aan de statutaire bepalingen die voor hem in het Vlaamse Gewest van toepassing zijn. Hetzelfde geldt voor de ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer of van de « Direction Générale des Ressources Naturelles et de l'Environnement » waarvan het statuut geregeld zal worden hetzij door dit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hetzij door dat van het Waalse Gewest.

De regelen van de werking van de Interregionale Bodemsaneringscommissie worden bepaald in artikel 19. De voorzitter en de secretaris van de Commissie worden jaarlijks gekozen onder de leden van de genoemde Commissie waarbij een beurtrol wordt gerespecteerd tussen elk gewest. Elk advies, voorstel of elke beslissing van de Interregionale Bodemsaneringscommissie wordt genomen bij consensus voor zover minstens een vertegenwoordiging van elk gewest aanwezig is bij het aannemen van de beslissing.

De bevoegdheden van de Interregionale Bodemsaneringscommissie zijn opgenomen in artikel 21. Samengevat

dans les matières qui relèvent de leurs compétences et à leur accorder la personnalité juridique.

La personnalité juridique a été accordée à la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol afin de lui permettre notamment d'intervenir en justice.

Le fait que la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol soit dotée de la personnalité juridique, est également important pour les tiers. Grâce à cette disposition, ils peuvent traiter avec un seul interlocuteur plutôt qu'avec les trois Régions.

Conformément à l'article 9, 2e alinéa, *in fine*, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les Régions, lorsqu'elles créent un organisme interrégional, sont tenues d'en régler la constitution, la composition, les compétences, le fonctionnement et le contrôle.

La composition de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol est précisée à l'article 18 du projet de l'accord de coopération. Cette Commission se compose de six membres effectifs et de six membres suppléants qui sont désignés et révoqués par les gouvernements des trois Régions. Chaque région désigne deux membres effectifs et deux membres suppléants.

La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol est composée de fonctionnaires mis à sa disposition par les gouvernements régionaux.

Le statut des fonctionnaires régionaux reste régi par les dispositions statutaires qui leur sont applicables. C'est ainsi qu'un fonctionnaire de l'OVAM qui serait désigné afin d'accomplir des tâches administratives au sein de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol, demeurera assujéti aux conditions statutaires qui sont applicables pour la Région flamande. Cela vaut également pour les fonctionnaires de l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement ou pour ceux de la Direction Générale des Ressources Naturelles et de l'Environnement dont le statut sera réglé soit par celui de la Région Bruxelles-Capitale, soit par celui de la Région wallonne.

Les règles de fonctionnement de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol sont fixées à l'article 19. Le président et le secrétaire de la Commission sont élus chaque année parmi les membres de la Commission précitée, selon une alternance entre les Régions. Tout avis, toute proposition ou toute décision de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol doit être pris par consensus pour autant qu'au moins un représentant de chaque Région soit présent.

Les attributions de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol sont reprises à l'article 21. En

is de Interregionale Bodemsaneringscommissie bevoegd inzake de toekenning, de schorsing en de opheffing van de erkenning van het Fonds, de goed- of afkeuring van de verhoogde verplichte bijdrage, de evaluatie van het jaarlijks saneringsprogramma en het toezicht.

Ten slotte wordt de controle van de Interregionale Bodemsaneringscommissie verzekerd door de drie Gewesten. Deze Commissie is dan ook samengesteld uit leden die worden aangeduid en waarvan de aanduiding wordt ingetrokken door de gewestregeringen. Bovendien wordt, overeenkomstig artikel 20, het jaarlijks budget van de Interregionale Bodemsaneringscommissie ter beschikking gesteld door elk Gewest.

Artikel 22

Luidens artikel 22 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord zijn de leden van de Interregionale Bodemsaneringscommissie belast met het toezicht op de bepalingen van het akkoord.

De leden van de Interregionale Bodemsaneringscommissie kunnen in beginsel optreden in de drie Gewesten, ook al zijn zij door een welbepaalde regering ter beschikking van de Commissie gesteld. Om deze reden zullen de toezichtstaken die verzekerd worden door de leden van de Bodemsaneringscommissie, voornamelijk gericht zijn op de activiteiten van het erkende organisme. Aangezien het Fonds verplicht is om zijn activiteiten over het grondgebied van de drie Gewesten uit te voeren, lijkt het weinig denkbaar dat de activiteiten van het Fonds enkel zouden worden gecontroleerd door ambtenaren van een welbepaald Gewest.

Het voorgaande belet niet dat, bij wijze van voorbeeld, indien taken van toezicht en controle worden uitgeoefend op de uitbating van een tankstation gelegen in het Vlaams Gewest, het de leden van de Interregionale Bodemsaneringscommissie die werden aangewezen door de Vlaamse regering zal toekomen om op te treden.

Artikel 23

Dit artikel regelt de procedure van de schorsing en de opheffing van de erkenning, toegekend aan het organisme dat met de financiering en de begeleiding van de sanering van de verontreinigde terreinen en sites is belast.

De erkenning kan worden geschorst of opgeheven, o.m. indien geen voldoende gevolg wordt gegeven aan een eerste waarschuwing, indien het Fonds niet of onvoldoende voldoet aan haar verplichtingen bepaald in artikel 10, indien het Fonds niet handelt overeenkomstig de wetten, verordeningen of haar statuten en, tot slot, indien verduistering van gelden wordt vastgesteld.

résumé, cette Commission est compétente en matière d'attribution, de suspension et d'annulation de l'agrément du Fonds, d'approbation ou de refus de l'augmentation de la contribution obligatoire, d'évaluation du programme annuel d'assainissement et du contrôle.

Enfin, le contrôle de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol est assuré par les trois Régions. Cette Commission se compose dès lors de membres désignés et révoqués par les gouvernements régionaux. En outre, conformément à l'article 20, le budget annuel de cette Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol est financé par chacune des Régions.

Article 22

En vertu de l'article 22 du projet d'accord de coopération, les membres de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol sont chargés du contrôle des dispositions de l'accord.

Les membres de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol peuvent intervenir en principe dans les trois Régions, peu importe qu'ils aient été mis à la disposition de la Commission par un gouvernement déterminé. Pour cette raison, les missions de contrôle exercées par les membres de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol seront axées avant tout sur les activités de l'organisme agréé. Dans la mesure où le Fonds est tenu d'exercer ses activités sur le territoire des trois Régions, il n'est pas imaginable que les activités du Fonds puissent seulement être contrôlées par les fonctionnaires d'une Région déterminée.

Ce qui précède n'empêche pas que, à titre d'exemple, s'il faut contrôler un exploitant d'une station-service située dans la Région flamande, il appartiendra aux membres du personnel désignés par le Gouvernement flamand de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol de procéder à ce contrôle.

Article 23

Cet article règle la procédure de la suspension et du retrait de l'agrément octroyé à l'organisme chargé du financement et de l'accompagnement de l'assainissement des terrains et sites exploités.

L'agrément pourra être suspendu ou retiré, notamment s'il n'est pas donné suite à un premier avertissement, si le Fonds ne satisfait pas ou insuffisamment à ses obligations telles que définies à l'article 10, si le Fonds n'agit pas conformément aux lois et ordonnances ou à ses propres statuts et enfin si des détournements de fonds sont constatés.

Teneinde het erkende organisme toe te laten zich in het kader van de procedure tot schorsing of opheffing te verdedigen, werd bepaald dat de vertegenwoordigers van dit organisme voorafgaandelijk door de Interregionale Bodemsaneringscommissie dienen te worden gehoord.

Er is tevens voorzien dat de Interregionale Bodemsaneringscommissie alle passende maatregelen kan nemen ter vrijwaring van de rechten van de accijnsplichtige ondernemingen, de betrokken exploitanten, feitelijke gebruikers en eigenaars en de benadeelden, in geval de erkenning van het betrokken organisme wordt geschorst dan wel opgeheven.

Aangezien de bijdrageplicht wordt geschorst/opgeheven indien de erkenning geschorst/opgeheven wordt, moet elke beslissing in dit verband in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Artikel 24 t.e.m. 26

Krachtens artikel 24, § 1, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord is een administratieve geldboete verschuldigd in geval van niet-mededeling van het jaarlijks saneringsprogramma of het neerleggen van een door de Interregionale Bodemsaneringscommissie bij herhaling kennelijk onvoldoende geacht saneringsprogramma. In dat geval bedraagt de administratieve geldboete 25.000 €. Krachtens artikel 24, § 2, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord kan de Interregionale Bodemsaneringscommissie tevens een administratieve geldboete opleggen indien het Fonds de overige verplichtingen bedoeld in artikel 10 kennelijk niet of niet tijdig naleeft. In dat geval bedraagt de administratieve geldboete maximum 25.000 €.

In beide gevallen moet het, in het licht van de wettekst en het redelijkheidsbeginsel, gaan om manifeste inbreuken opdat de administratieve geldboete kan worden opgelegd.

De procedure die van toepassing is op de administratieve geldboetes, is deze van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes toepasselijk in geval van inbreuk op bepaalde sociale wetten, zoals deze reeds meermaals werd gewijzigd (zie artikel 25, § 1, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord). Artikel 25, §§ 2 en 3, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord bepaalt dat de administratieve geldboete toekomt aan de Interregionale Bodemsaneringscommissie.

Indien het Fonds de administratieve geldboete wenst te betwisten, kan het daartegen bij de rechtbank van eerste aanleg beroep aantekenen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de toepasbare administratieve geldboeten bij inbreuk op sommige sociale wetten. In afwijking van deze laatste bepa-

Afin de permettre à l'organisme agréé de se défendre dans le cadre d'une procédure de suspension ou de retrait, il a été stipulé que les représentants de cet organisme devront être entendus au préalable par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol.

Il est aussi prévu que la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol puisse prendre toutes les mesures appropriées afin de sauvegarder les droits des entreprises soumises à accises, des exploitants, utilisateurs de fait et propriétaires concernés et des personnes ayant subi des préjudices, lorsque l'agrément de l'organisme concerné est suspendu ou annulé.

Étant donné que la contribution obligatoire est suspendue/annulée lorsque l'agrément est suspendu/annulé, toute décision à ce sujet doit obligatoirement être publiée au *Moniteur belge*.

Articles 24 à 26

En vertu de l'article 24, § 1^{er}, du projet d'accord de coopération une amende administrative est prévue en cas de non-transmission du programme annuel d'assainissement ou dépôt d'un programme annuel d'assainissement jugé, à plusieurs reprises, insuffisant par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol. Dans ce cas, l'amende administrative s'élève à 25.000 €. En vertu de l'article 24, § 2, du projet d'accord de coopération, la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol peut également infliger une amende administrative lorsque le Fonds ne se conforme pas, ou ne se conforme pas en temps utile, aux autres obligations prévues à l'article 10. Dans ce cas, l'amende administrative s'élève à un maximum 25.000 €.

Dans les deux cas, à la lumière du texte de loi et du principe d'équité, il s'agira d'infractions manifestes pour que l'amende administrative puisse être imposée.

La procédure applicable pour les amendes administratives est celle de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables dans les cas d'infractions à certaines lois sociales, telle que déjà modifiée à plusieurs reprises (voir article 25, § 1^{er}, du projet d'accord de coopération). L'article 25, §§ 2 et 3, du projet d'accord de coopération stipule que le produit des amendes administratives revient à la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol.

Lorsque le Fonds désire contester les amendes administratives, il peut introduire un recours auprès du tribunal de première instance, conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables pour les infractions à certaines lois sociales. Contrairement à cette dernière disposition, l'in-

ling, schorst het beroep evenwel niet de uitvoering van de beslissing genomen door het Fonds.

Artikel 27

Deze bepaling voorziet in aangepaste strafsancties in geval van overtreding van een aantal bepalingen van het ontwerp van samenwerkingsakkoord.

De strafmaten werden onderscheiden in functie van de ernst van de strafbare daden. De meest ernstige feiten worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en/of met een geldboete van 25 € tot 50.000 €. De strafmaat die werd voorzien in geval van overtreding van artikel 4, § 1, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord (niet-betaling verplichte bijdrage) is afgestemd op de strafmaat die voorzien is in de accijnswetgeving (zie artikel 23 van de wet van 22 oktober 1997 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie (*Belgisch Staatsblad*, 20 november 1997)).

Artikel 28

Deze bepaling voorziet in de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de natuurlijke of rechtspersoon voor de geldboetes en kosten, waartoe zijn aangestelden, beheerders, vertegenwoordigers, vereffenaars of lasthebbers veroordeeld zijn.

Artikel 29

In artikel 29 is bepaald dat de betwistingen inzake de interpretatie en de uitvoering van het samenwerkingsakkoord beslecht zouden worden door een samenwerkingsgerecht opgericht overeenkomstig artikel 92bis, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

Conform artikel 92bis, § 5, lid 8, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen bepaalt artikel 29, lid 2, de regeling van de werkingskosten van het samenwerkingsgerecht. Deze kosten zijn ten laste van de drie gewestregeringen overeenkomstig de verdeelsleutel gebruikt in artikel 16bis, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Artikel 30

Luidens paragraaf 1 treedt dit samenwerkingsakkoord in werking op de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Er is overeengekomen dat de twee gewestelijke decreten, de gewestelijke ordonnantie en de federale wet die de goedkeuring geven aan dit akkoord, gelijktijdig met het akkoord zullen worden bekendgemaakt.

Introduction du recours ne suspend pas l'exécution de la décision prise par le Fonds.

Article 27

Cette disposition prévoit des sanctions pénales appropriées en cas de violation des dispositions du projet d'accord de coopération.

Les peines seront différentes en fonction de la gravité des faits délictueux. Les faits les plus graves seront punis d'une peine de prison d'un mois à un an assortie d'une amende de 25 € à 50.000 €. La sanction qui a été prévue en cas de non respect de l'article 4, § 1^{er}, du projet d'accord de coopération (non-paiement de la cotisation obligatoire) est calculée sur la sanction qui est prévue dans la législation relative aux accises (voir article 23 de la loi du 22 octobre 1997 relative à la structure et aux tarifs des accises sur les huiles minérales (*Moniteur belge*, 20 novembre 1997)).

Article 28

Cette disposition traite de la responsabilité civile des personnes physiques ou morales pour les amendes et les frais auxquels leurs préposés, administrateurs, gérants, liquidateurs ou mandataires ont été condamnés.

Article 29

Il est stipulé à l'article 29 que les conflits portant sur l'interprétation et l'exécution du présent projet d'accord de coopération sont tranchés par une juridiction de coopération instituée conformément à l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

Conformément à l'article 92bis, § 5, alinéa 8, de la loi spéciale de réformes institutionnelles, l'article 29, 2^e alinéa, règle les frais de fonctionnement de la juridiction de coopération. Ces frais sont à charge de chaque gouvernement régional conformément à la clé de répartition utilisée à l'article 16bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Article 30

En vertu du paragraphe 1^{er}, le présent accord de coopération entre en vigueur dès sa publication au *Moniteur belge*. Il a été convenu que les deux décrets régionaux, l'ordonnance régionale et la loi fédérale entérinant le présent accord, seront publiés en même temps que l'accord.

In afwijking van § 1, is voorzien in een afzonderlijke inwerkingtreding van artikel 4, § 1, van het samenwerkingsakkoord, dat voorziet in de bijdrageplicht van de accijnsplichtige ondernemingen aan het Fonds. De bijdrageplicht kan immers slechts in werking treden vanaf het ogenblik dat de erkenning van het organisme in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt.

De Minister van Leefmilieu,

Didier GOSUIN

Contrairement au § 1^{er}, il est prévu une entrée en vigueur distincte pour l'article 4, § 1^{er}, de l'accord de coopération, instituant le devoir de contribution, auprès du Fonds, des entreprises soumises à accises au Fonds. En effet, l'obligation de contribution peut seulement entrer en vigueur à partir du moment où l'agrément de l'organisme aura été publié au *Moniteur belge*.

Le Ministre de l'Environnement,

Didier GOSUIN

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming
met het samenwerkingsakkoord betreffende
de uitvoering en financiering van
de bodemsanering van tankstations**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering is de Minister van Leefmilieu ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het samenwerkingsakkoord betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations, gesloten in (plaats) op (datum) tussen de Vlaamse Regering, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de Waalse Regering is goedgekeurd. Het heeft volle uitwerking met ingang van de dag van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, ...

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

De Minister belast met Leefmilieu, Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant approbation de l'accord de coopération
relatif à l'exécution et au financement
de l'assainissement du sol
des stations-service**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur proposition du Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

Le Ministre de l'Environnement est chargé de présenter au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale l'avant-projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1

La présente ordonnance règle une matière visée par l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'accord de coopération relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service conclu à (lieu) et (date), entre le Gouvernement de la Région Flamande, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement de la Région Wallonne est approuvé. Il sortira son plein et entier effet dès sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le ...

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation Urbaine, de la Recherche Scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Le Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté Publique et du Commerce Extérieur,

Didier GOSUIN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 28 maart 2001 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations », heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 17 mei 2001 en 30 oktober 2001, op laatstvermelde datum het volgende advies te geven :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het samenwerkingsakkoord gesloten tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie de goedkeuring beoogt, strekt ertoe te voorzien in een financieringsmechanisme dat het mogelijk moet maken over te gaan tot de bodemsanering van verontreinigde sites of terreinen van tankstations.

Daartoe wordt voorzien in de oprichting van een Fonds, dat de vorm moet aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk, en dat door een Interregionale Bodemsaneringscommissie moet worden erkend.

Het Fonds heeft in hoofdzaak als opdracht, « in geval van sluiting, in naam en voor rekening van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar, de bodemsanering van de betrokken verontreinigde site of het verontreinigd terrein te bewerkstelligen en te financieren en, in geval van verderzetting van de uitbating van het tankstation, de bodemsanering van de betrokken verontreinigde site of het verontreinigd terrein te adviseren, administratief op te volgen, te controleren en de bodemsaneringskosten ervan gedeeltelijk terug te betalen » (artikel 3, § 1, van het samenwerkingsakkoord).

Voor het volbrengen van zijn opdracht en voor de dekking van zijn werkingskosten wordt door het Fonds ten laste van de accijnsplichtige ondernemingen een « verplichte bijdrage » geheven, in de memorie van toelichting een « belasting-retributie » genoemd. Het Fonds kan deze bijdrage jaarlijks verhogen indien zulks noodzakelijk is voor het volbrengen van zijn opdracht en voor de dekking van zijn werkingskosten, dan wel verlagen indien zulks de volbrenging van zijn opdracht en de dekking van zijn werkingskosten niet verhindert, mits voorafgaande eensluidende goedkeuring van de Interregionale Bodemsaneringscommissie en van de federale Minister tot wiens bevoegdheid Economische Zaken en Energie behoren (artikelen 4 tot 7 van het samenwerkingsakkoord).

De artikelen 8 tot 17 van het samenwerkingsakkoord regelen de erkenning, de verplichtingen en de werking van het Fonds.

Het Fonds staat onder controle van de Interregionale Bodemsaneringscommissie, welke is samengesteld uit leden aangewezen door de gewestregeringen (artikelen 18 tot 21). De Interregionale Bodemsaneringscommissie kan onder meer de erkenning van het Fonds schorsen en intrekken, alsook aan het Fonds een administratieve geldboete opleggen (artikelen 22 tot 25).

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE OVERHEID EN VAN DE GEWESTEN

1.1. Het bodemsaneringsbeleid is een aangelegenheid die overeenkomstig artikel 6, § 1, II, eerste lid, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, tot de bevoegdheid van de gewesten behoort. Zoals overigens in de memorie van toelichting wordt aangegeven, hebben de meeste bepalingen van het samenwerkingsakkoord betrekking op die gewestbevoegdheid.

1.2. Anders is het voor de bepalingen van het samenwerkingsakkoord die betrekking hebben op de bepalingen van de bijdrageplicht (artikelen 4, § 2, en 6), de inning van de bijdrage (artikelen 5 en 10), het toezicht op de naleving van de bijdrageplicht (artikel 7, § 1) en de intrekking van de accijnsvergunning bij niet-betaling van de bijdrage (artikel 7, § 2).

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propriété publique et du Commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale, le 28 mars 2001, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance « portant approbation de l'accord de coopération relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service », après avoir examiné l'affaire en ses séances des 17 mai 2001 et 30 octobre 2001, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant :

PORTÉE DU PROJET

L'accord de coopération conclu entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, que l'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis entend approuver, a pour objet de prévoir un mécanisme de financement qui doit permettre de procéder à l'assainissement des sites ou des terrains pollués des stations-service.

Il est prévu, à cet effet, de créer un Fonds qui doit prendre la forme d'une association sans but lucratif et qui doit être agréé par une Commission interrégionale de l'assainissement du sol.

Le Fonds a essentiellement pour mission, « en cas de fermeture, de mettre en œuvre sans but lucratif l'assainissement des sites ou des terrains pollués concernés, au nom et pour compte des exploitants, des occupants ou des propriétaires, et, en cas de poursuite de l'exploitation de la station-service, de conseiller, d'assurer le suivi administratif, de contrôler et de financer l'assainissement des sites ou des terrains pollués concernés et de rembourser partiellement les frais d'assainissement » (article 3, § 1^{er}, de l'accord de coopération).

Afin de réaliser sa mission et de couvrir ses frais de fonctionnement, le Fonds réclame une « cotisation obligatoire » aux entreprises soumises à accises, que l'exposé des motifs appelle une « rétribution-impôt ». Le Fonds peut majorer cette cotisation annuellement si cela s'avère nécessaire pour l'accomplissement de sa mission et pour la couverture de ses frais de fonctionnement, ou la diminuer si cela n'empêche pas l'accomplissement de sa mission et la couverture de ses frais de fonctionnement, moyennant l'accord préalable et conforme de la Commission interrégionale de l'assainissement du sol et du Ministre fédéral qui a les Affaires économiques et l'Energie dans ses attributions (articles 4 à 7 de l'accord de coopération).

Les articles 8 à 17 de l'accord de coopération règlent l'agrément, les obligations et le fonctionnement du Fonds.

Le Fonds est placé sous le contrôle de la Commission interrégionale de l'assainissement du sol, qui est composée de membres nommés par les gouvernements régionaux (articles 18 à 21). La Commission interrégionale de l'assainissement du sol peut, notamment, suspendre et retirer l'agrément du Fonds, ainsi qu'infliger à celui-ci une amende administrative (articles 22 à 25).

COMPÉTENCE DE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE ET DES RÉGIONS

1.1. La politique d'assainissement du sol est une matière qui, conformément à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, est de la compétence des régions. Ainsi que l'indique d'ailleurs l'exposé des motifs, la plupart des dispositions de l'accord de coopération ont trait à cette compétence régionale.

1.2. Il en va autrement pour ce qui concerne les dispositions de l'accord de coopération qui sont relatives à la fixation de la cotisation obligatoire (articles 4, § 2, et 6), à la perception de celle-ci (articles 5 et 10), au contrôle du paiement de la cotisation obligatoire (article 7, § 1^{er}) et au retrait de l'autorisation en matière d'accises en cas de non-paiement de la cotisation (article 7, § 2).

Zoals in de memorie van toelichting wordt uiteengezet, hebben die bepalingen betrekking op een aantal bevoegdheden van de federale overheid, met name inzake accijnzen ⁽¹⁾, het prijsbeleid ⁽²⁾, de contingenten en vergunningen ⁽³⁾ en de energietarieven ⁽⁴⁾.

Uit de memorie van toelichting blijkt dat het optreden van de federale overheid bij dit samenwerkingsakkoord een gevolg is van het gebrek aan een aangepast financieringsmechanisme waarvan de financiële middelen zouden kunnen worden aangewend voor de sanering van de bodem van verontreinigde sites of terreinen van tankstations.

Het engagement van de federale overheid bestaat er in essentie alleen in dat zij haar fiscale bevoegdheid ter beschikking stelt van de gewesten, door de heffing van een bijdrage per liter brandstof (benzine voor motorvoertuigen en gasolie diesel voor wegvoertuigen) die in verbruik wordt gesteld of waarvan een tekort wordt vastgesteld (zie artikel 4, § 2, van het samenwerkingsakkoord).

De gewesten zijn immers op grond van artikel 1 van de wet van 23 januari 1989 betreffende de in artikel 110, §§ 1 en 2, van de Grondwet bedoelde belastingbevoegdheid niet bevoegd om in deze materie, die reeds het voorwerp uitmaakt van een federale belasting, belastingen te heffen. De opbrengst van de bijdrage die door de accijnsplichtige ondernemingen aan het Fonds moet worden gestort, zal door het Fonds worden gebruikt voor het volbrengen van zijn opdracht en voor de dekking van zijn werkingskosten. Die opdracht heeft uitsluitend met de bodemsanering te maken, en kadert dus binnen een aangelegenheid waarvoor uitsluitend de gewesten bevoegd zijn (zie hiervóór, nr. 1.1.).

2.1. De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft er meermaals op gewezen dat « [...] de bevoegdheid van de federale Staat, de gemeenschappen of de gewesten om uitgaven te doen in het kader van hun overheidsbeleid of onder de vorm van subsidies aan publiekrechtelijke of privaatrechtelijke instellingen, (...) afhankelijk (is) van de materiële bevoegdheid waartoe die geldmiddelen zijn bestemd, onder voorbehoud van eventuele uitzonderingen bepaald bij de Grondwet of de bijzondere wet » ⁽⁵⁾.

- (1) Artikel 170 van de Grondwet en artikel 1 van de wet van 23 januari 1989 betreffende de in artikel 110, §§ 1 en 2, van de Grondwet bedoelde belastingbevoegdheid.
- (2) Artikel 6, § 1^{er}, VI, vijfde lid, 3^o, van de voornoemde bijzondere wet.
- (3) Artikel 6, § 1^{er}, VI, vijfde lid, 8^o, van de voornoemde bijzondere wet.
- (4) Artikel 6, § 1^{er}, VII, tweede lid, d), van de voornoemde bijzondere wet.
- (5) Advies 26.248/1, gegeven op 1 april 1997 over een voorontwerp van wet « tot instelling van een programma voor de terbeschikkingstelling van wetenschappelijke onderzoekers ten bate van de universitaire onderwijsinstellingen en de federale wetenschappelijke instellingen » (Parl. St., Kamer, 1996-97, nr. 1022/1). In dit advies wordt onder meer verwezen naar adviezen van 25 januari 1984 (Parl. St., Kamer, 1983-84, nr. 834-1, blz. 27-29 en 42-46, en nr. 834-10) en van 13 oktober 1992 (Parl. St., Senaat, 1992-93, nr. 526-1, blz. 158-159). Zie ook advies 27.394/2 van 30 maart 1998 over een voorontwerp van decreet « visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives » (Doc. Parl., CCF, 1997-98, nr. 235-1); advies 27.777/2 van 28 mei 1998 over een ontwerp van decreet « autorisant le ministre qui a le Budget dans ses attributions à présenter au Parlement de la Communauté française le projet de décret-programme portant diverses mesures concernant la gestion budgétaire, les fonds budgétaires, les bâtiments scolaires, l'enseignement et la promotion de la santé » (Doc. Parl., CCF, 1997-98, nr. 247-1, blz. 17); advies 29.645/2 van 17 november 1999 over een voorontwerp van programmadecreet « portant diverses mesures concernant les fonds budgétaires, l'enseignement, l'enfance et les fonds structurels » (Doc. Parl., CCF, 1999-2000, nr. 32-1); advies 30.037/2 van 24 mei 2000 over een voorontwerp van decreet « portant assentiment de l'accord de coopération du 21 mars 2000 entre la Communauté française et la Région wallonne portant sur le refinancement de la Communauté française par la Région wallonne pour un montant de 900 millions de francs par la coopération dans le cadre de politiques croisées, sur la détermination des modalités de décision dans le cadre des programmes afférents aux Fonds structurels européens et sur le développement des entreprises culturelles » (Doc. Parl., CCF, 1999-2000, nr. 95/1).

Ainsi que le précise l'exposé des motifs, ces dispositions portent sur un certain nombre de compétences de l'autorité fédérale, à savoir en matière d'accises ⁽¹⁾, de politique des prix ⁽²⁾, de contingents et licences ⁽³⁾ et de tarifs d'énergie ⁽⁴⁾.

Il ressort de l'exposé des motifs que l'intervention de l'autorité fédérale dans cet accord de coopération résulte de l'absence de mécanisme de financement approprié dont les moyens financiers pourraient servir à l'assainissement du sol des sites ou terrains pollués des stations-service.

Pour l'essentiel, l'engagement de l'autorité fédérale consiste uniquement à mettre sa compétence fiscale à la disposition des régions en percevant une cotisation par litre de carburant (essence destinée aux véhicules et gasoil diesel destiné aux véhicules routiers) mis à la consommation ou constaté manquant (voir l'article 4, § 2, de l'accord de coopération).

En vertu de l'article 1^{er} de la loi du 23 janvier 1989 relative à la compétence fiscale visée à l'article 110, §§ 1^{er} et 2, de la Constitution, les régions ne sont en effet pas autorisées à lever des impôts dans cette matière, qui fait déjà l'objet d'une imposition fédérale. Le Fonds utilisera le produit de la cotisation que les entreprises soumises à accises doivent lui verser pour réaliser sa mission et couvrir ses frais de fonctionnement. Cette mission concerne uniquement l'assainissement du sol et s'inscrit donc dans une matière qui est de la compétence exclusive des régions (voir, ci-dessus, point 1.1.).

2.1. La section de législation du Conseil d'Etat a insisté à plusieurs reprises sur le fait que « (...) les pouvoirs dont sont investis l'Etat fédéral, les communautés ou les régions, pour effectuer des dépenses dans le cadre de leur politique publique ou sous la forme de subventions octroyées à des institutions de droit public ou de droit privé, sont subordonnés à la compétence matérielle à laquelle ces moyens financiers sont affectés, sous la réserve des exceptions éventuelles prévues par la Constitution ou la loi spéciale » ⁽⁵⁾.

- (1) Article 170 de la Constitution et article 1^{er} de la loi du 23 janvier 1989 relative à la compétence fiscale visée à l'article 110, §§ 1^{er} et 2, de la Constitution.
- (2) Article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 3^o, de la loi spéciale précitée.
- (3) Article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 8^o, de la loi spéciale précitée.
- (4) Article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 2, d), de la loi spéciale précitée.
- (5) Avis 26.248/1, donné le 1^{er} avril 1997, sur un avant-projet de loi « créant un programme de mise à disposition de chercheurs scientifiques au bénéfice des établissements d'enseignement universitaire et des établissements scientifiques fédéraux » (Doc. Parl., Chambre, 1996-97, n°1022/1). Cet avis se réfère notamment à des avis du 25 janvier 1984 (Doc. Parl., Chambre, 1983-84, n° 834-1, pp. 27-29 et 42-46, et n° 834-10) et du 13 octobre 1992 (Doc. Parl., Sénat, 1992-93, n° 526-1, pp. 158-159). Voir également l'avis 27.394/2 du 30 mars 1998 sur un avant-projet de décret « visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives » (Doc. Parl., CCF, 1997-98, n° 235-1); l'avis 27.777/2 du 28 mai 1998 sur un projet de décret « autorisant le ministre qui a le Budget dans ses attributions à présenter au Parlement de la Communauté française le projet de décret-programme portant diverses mesures concernant la gestion budgétaire, les fonds budgétaires, les bâtiments scolaires, l'enseignement et la promotion de la santé » (Doc. Parl., CCF, 1997-98, n° 247-1, p. 17); l'avis 29.645/2 du 17 novembre 1999 sur un avant-projet de décret-programme « portant diverses mesures concernant les fonds budgétaires, l'enseignement, l'enfance et les fonds structurels » (Doc. Parl., CCF, 1999-2000, n° 32-1); l'avis 30.037/2 du 24 mai 2000 sur un avant-projet de décret « portant assentiment de l'accord de coopération du 21 mars 2000 entre la Communauté française et la Région wallonne portant sur le refinancement de la Communauté française par la Région wallonne pour un montant de 900 millions de francs par la coopération dans le cadre de politiques croisées, sur la détermination des modalités de décision dans le cadre des programmes afférents aux Fonds structurels européens et sur le développement des entreprises culturelles » (Doc. Parl., CCF, 1999-2000, n° 95/1).

De financiering van een beleid behoort immers tot « het regelen » zelf van de aangelegenheid waaronder dat beleid ressorteert (6). Een overheid kan geen financiële middelen besteden aan projecten waarvoor ze niet bevoegd is (7). Een samenwerkingsakkoord mag dan ook niet tot gevolg hebben een overheid te machtigen om een beleid te financieren dat buiten haar bevoegdheid valt (8).

Uit het voorgaande volgt dat, aangezien het bodemsaneringsbeleid onder de bevoegdheid van de gewesten valt, de financiering ervan eveneens valt onder hun bevoegdheid, en niet onder die van de federale overheid, en dat een samenwerkingsakkoord die financiering niet kan opdragen aan de federale overheid.

2.2. Het samenwerkingsakkoord komt erop neer dat via een Fonds de opbrengsten van een op grond van een federale bevoegdheid geheven « bijdrage » worden overgeheveld naar de gewesten, teneinde deze te kunnen aanwenden voor het voeren van een beleid in een uitsluitend gewestelijke aangelegenheid. Dergelijke regeling kan, overeenkomstig artikel 177 van de Grondwet, enkel worden uitgewerkt met een wet aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid.

3. De conclusie is dat het samenwerkingsakkoord niet strookt met de regels inzake de respectieve bevoegdheid van de federale overheid en de gewesten.

In die omstandigheden is er geen aanleiding om het voor advies voorgelegde ontwerp nader te onderzoeken.

De kamer was samengesteld uit :

De heren	W. DEROOVER,	eerste voorzitter,
	D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	staatsraden,
	H. COUSY, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	F. LIEVENS,	griffier,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. SEUTIN, eerste auditor. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw K. BAMS, adjunct-referendaris.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Eerste Voorzitter,</i>
F. LIEVENS	W. DEROOVER

En effet, le financement d'une politique relève de l'acte même de « régler » la matière à laquelle cette politique ressortit (6). Une autorité ne peut affecter des moyens financiers à des projets qui ne sont pas de sa compétence (7). Un accord de coopération ne peut dès lors avoir pour effet d'autoriser une autorité à financer une politique qui n'est pas de sa compétence (8).

Il résulte de ce qui précède que la politique d'assainissement du sol étant de la compétence des régions, son financement relève également de leur compétence et non de celle de l'autorité fédérale, et qu'un accord de coopération ne peut confier ce financement à l'autorité fédérale.

2.2. L'accord de coopération tient en cela que les produits d'une « cotisation » perçue sur la base d'une compétence fédérale sont transférés aux régions par l'intermédiaire d'un Fonds, de manière à pouvoir être utilisés pour mener une politique qui relève de la compétence exclusive des régions. Conformément à l'article 177 de la Constitution, pareille réglementation ne peut être édictée que par une loi adoptée à la majorité fixée à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution.

3. En conclusion, l'accord de coopération n'est pas conforme aux règles relatives aux compétences respectives de l'autorité fédérale et des régions.

Dans ces conditions, il n'y a pas lieu de poursuivre l'examen du projet soumis pour avis.

La chambre était composée de :

Messieurs	W. DEROOVER,	premier président,
	D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	conseillers d'Etat,
	H. COUSY, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation,
Madame	F. LIEVENS,	greffier,

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme K. BAMS, référendaire adjoint.

<i>Le Griffier,</i>	<i>Le Premier Président,</i>
F. LIEVENS	W. DEROOVER

(6) Arbitragehof, 3 oktober 1996, nr. 54/96, overw. B.5; R.v.St., advies 31.341/VR van 28 februari 2001 over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » (Parl. St., Kamer, nr. 50 0774/010).

(7) Raad van State, voormeld advies 31.341/VR.

(8) Ibidem.

(6) Cour d'arbitrage, 3 octobre 1996, n° 54/96, cons. B.5; Conseil d'Etat, avis 31.341/VR du 28 février 2001 sur un projet de loi « modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale » (Doc. Parl., Chambre, n° 50 0774/010).

(7) Conseil d'Etat, avis 31.341/VR précité.

(8) Ibidem.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming
met het samenwerkingsakkoord tussen de
Federale Staat, het Vlaams Gewest, het
Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest betreffende de uitvoering en
financiering van de bodemsanering van
tankstations**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering is de Minister van Leefmilieu ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het samenwerkingsakkoord betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations, gesloten op 22 maart 2001 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is goedgekeurd.

Het zal volkomen uitwerking hebben met ingang van de dag van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 3 oktober 2002,

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

De Minister belast met Leefmilieu, Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN

PROJET D'ORDONNANCE

**portant approbation
de l'accord de coopération entre l'Etat
fédéral, la Région flamande, la Région
wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale
relatif à l'exécution et au
financement de l'assainissement du
sol des stations-service**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur proposition du Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

Le Ministre de l'Environnement est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée par l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'accord de coopération relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service conclu le 22 mars 2001, entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, est approuvé.

Il sortira son plein et entier effet dès sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 octobre 2002,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine, de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Le Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

Didier GOSUIN

SAMENWERKINGSAKKOORD

**tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest,
het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
betreffende de uitvoering en financiering
van de bodemsanering van tankstations**

Gelet op artikel 173 van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op de wet van 5 mei 1888 betreffende de inspectie van de gevaarlijke, insalubere en hinderlijke inrichtingen, alsmede het toezicht op machines en stoomtoestellen;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Raad van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, in het bijzonder rubriek 32-7 van de bij die wet gevoegde tabel, ingevoegd bij de wet van 24 december 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op de artikelen 6, § 1, II, 1°, 2° en 3°, § 1, VI, lid 5, 8° en 92*bis*, § 1;

Gelet op de wet van 24 december 1993 tot oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Raad van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering;

Gelet op de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;

Gelet op de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, het verkeer daarvan en de controles daarop;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Overwegende dat in de drie Gewesten milieunormen werden ingevoerd die in de toekomst moeten vermijden dat de bodem, ten gevolge van de uitbating van tankstations, nog ernstig vervuild zou worden;

Overwegende dat bodemverontreiniging tot stand gekomen ten gevolge van de vroegere uitbating van tankstations op een ogenblik dat preventieve regelgeving nog niet afdoende voorhanden was, een belangrijk deel uitmaakt van de bodemverontreiniging en de sanering van die bodemverontreiniging tot aanzienlijke financiële kosten kan leiden;

Overwegende dat het beginsel « de vervuiler betaalt » voor deze bodemverontreiniging niet onverminderd toepassing kan vinden;

Overwegende dat het derhalve aangewezen is om de bodemsanering van aldus verontreinigde tankstations op alternatieve wijze te financieren, met name door de oprichting van een bodemsaneringsfonds met privaatrechtelijk karakter, evenwel onder het toezicht van het openbaar gezag;

Overwegende dat daartoe een persoon van privaatrecht kan worden opgericht, met als taak, in geval van sluiting van een tankstation, in naam en voor rekening van de exploitanten, feitelijke gebruikers of eigenaars van tankstations, de bodemsanering van tankstations te bewerkstelligen en te financieren en, in geval van verderzetting van de uitbating van het tankstation, de bodemsanering te adviseren, administratief op te volgen, te controleren en de bodemsaneringskosten ervan gedeeltelijk terug te betalen, zulks op basis van verplichte bijdragen van alle accijnsplichtige ondernemingen die minerale oliën op de Belgische markt brengen;

ACCORD DE COOPERATION

**entre l'Etat fédéral, la Région flamande,
la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale
relatif à l'exécution et au financement
de l'assainissement du sol des stations-service**

Vu l'article 173 de la Constitution coordonnée;

Vu la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du Conseil flamand du 28 juin 1985 relatif au permis d'environnement;

Vu la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, en particulier la rubrique 32-7 du tableau annexé à la loi, inséré par la loi du 24 décembre 1993;

Vu la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à parachever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 6, § 1er, II, 1°, 2° et 3°, § 1er, VI, 5ème alinéa, 8°, et 92*bis*, § 1er;

Vu la loi du 24 décembre 1993 créant des fonds budgétaires et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, en particulier l'article 2;

Vu le décret du Conseil Régional flamand du 22 février 1995 relatif à l'assainissement du sol;

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale relative aux permis d'environnement;

Vu la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises;

Vu le décret du Conseil Régional Wallon du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Considérant que les trois Régions ont adopté des normes environnementales visant à éviter à l'avenir que le sol ne soit encore gravement pollué à la suite de l'exploitation de stations-service;

Considérant que la pollution du sol résultant de l'exploitation de stations-service à une époque où une réglementation préventive ou suffisamment préventive n'était pas encore en vigueur, constitue un élément important de la pollution du sol et que l'assainissement de cette pollution du sol peut engendrer des frais considérables;

Considérant que le principe du « pollueur payeur » ne peut pas s'appliquer sans nuance à cette pollution du sol;

Considérant qu'il est recommandé dès lors de financer l'assainissement des stations-service ainsi polluées de manière alternative, notamment en constituant un fonds d'assainissement du sol de droit privé, placé toutefois sous le contrôle de l'autorité publique;

Considérant qu'il peut être créé à cet effet une personne de droit privé, ayant pour mission lors de la fermeture de stations-service de mettre en œuvre et de financer l'assainissement des sites ou terrains pollués où se trouvent ou se trouvaient des stations-service, au nom et pour compte des exploitants de stations-service, des occupants ou des propriétaires, et dans le cas de poursuite de l'exploitation de la station-service de conseiller, d'assurer le suivi administratif et de contrôler l'assainissement et de rembourser partiellement les frais d'assainissement, sur la base des cotisations obligatoires de toutes les entreprises soumises à accises qui commercialisent des huiles minérales sur le marché belge;

Overwegende dat het noodzakelijk is om in de drie Gewesten gezamenlijk maatregelen betreffende de bodemsanering van voornoemde verontreinigde tankstations te nemen teneinde, enerzijds, de milieueffecten van deze verontreinigingsbronnen te voorkomen en te verminderen zodat een hoog niveau van milieubescherming wordt bereikt zonder dat, anderzijds, de Belgische economische unie en monetaire eenheid worden verstoord;

Overwegende dat alleen een samenwerkingsakkoord met kracht van wet een voldoende garantie biedt om over het ganse Belgische grondgebied een uniforme regeling te treffen;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, de Minister van Financiën, de Minister van Economie, de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling;

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar Minister-President en van de Vlaamse Minister van Leefmilieu;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van haar Minister-President en van de Minister van Leefmilieu;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de persoon van haar Minister-President en van de Minister van Leefmilieu;

Kwamen het volgende overeen :

HOOFDSTUK I Algemene bepalingen

Artikel 1

Huidig samenwerkingsakkoord is rechtstreeks toepasselijk.

Huidig samenwerkingsakkoord is van toepassing op de bodemsanering van verontreinigde sites en beoogt hun financiering, zonder, op welke wijze ook, afbreuk te doen aan de rechten en verplichtingen van de betrokken rechtsonderhorigen en overheden zoals die in de wetgeving van de Gewesten werden bepaald.

Artikel 2

Voor de toepassing van huidig samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

1° Bodemverontreiniging : de verontreiniging van de grond en het grondwater zoals in de wetgeving van de Gewesten gedefinieerd;

2° Bodemsanering : het behandelen van bodemverontreiniging zoals in de wetgeving van de Gewesten gedefinieerd;

3° Tankstation : elke brandstofverdeelininstallatie voor motorvoertuigen, zijnde een installatie voor het vullen van brandstoftanks van motorvoertuigen met vloeibare koolwaterstoffen bestemd voor de voeding van de erop geïnstalleerde motor(en), die als verkooppunt voor het publiek wordt of minstens tot en met 31 december 1992 werd uitgebaat.

Vallen niet onder het begrip « tankstation », alle brandstofverdeelininstallaties die voor een ander gebruik (verdeling van brandstoffen voor een ander gebruik dan voor motorvoertuigen; verdeling van brandstoffen voor motorvoertuigen met het oog op andere handelsdoeleinden dan verkoop aan het publiek, zoals de verdeling van brandstoffen voor motorvoertuigen in eigen beheer en / of voor eigen gebruik) worden of werden aangewend.

Considérant qu'il est nécessaire de prendre de concert dans les trois Régions, des mesures visant à l'assainissement des sites et terrains pollués où se trouvent ou se trouvaient des stations-service afin, d'une part, d'éviter et de réduire les incidences sur l'environnement de ces sources de pollution, de manière à atteindre un haut niveau de protection de l'environnement, sans, d'autre part, perturber l'union économique et l'unité monétaire du pays;

Considérant que seul un accord de coopération ayant force de loi offre une garantie suffisante en vue de l'adoption d'une réglementation uniforme sur l'ensemble du territoire belge;

L'Etat fédéral, représenté par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports; la Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le Ministre des Finances, le Ministre de l'Economie et le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable;

La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président et en la personne de la Ministre de l'Environnement;

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de son Ministre-Président et en la personne du Ministre de l'Environnement;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre de l'Environnement;

Ont convenu ce qui suit :

CHAPITRE PREMIER Dispositions générales

Article 1^{er}

Le présent accord est d'application directe.

Le présent accord s'applique à l'assainissement des sites pollués et vise son financement sans, de quelque manière que ce soit, porter atteinte aux droits et obligations des personnes et autorités publiques concernées, tels que définis dans les législations régionales.

Article 2

Pour l'application du présent accord, il faut entendre par :

1° Pollution du sol : la pollution du sol et de la nappe aquifère, telle qu'elle est définie dans les législations régionales;

2° Assainissement du sol : le traitement de la pollution du sol, tel qu'il est défini dans les législations régionales;

3° Station-service : toute installation destinée à l'alimentation en hydrocarbures liquides des réservoirs des véhicules à moteur, pour autant qu'elle soit exploitée ou ait été exploitée au moins jusqu'au 31 décembre 1992 comme point de vente au public.

Ne sont pas compris dans la notion de « station-service », tous les établissements de distribution qui sont ou ont été utilisés à une autre fin (distribution d'hydrocarbures liquides destinés à une fin autre que l'alimentation de véhicules; distribution d'hydrocarbures liquides pour véhicules à moteur à des fins commerciales autres que la vente au public, telle que la distribution d'hydrocarbures destinés à l'alimentation d'un parc de voitures en gestion propre ou pour compte propre);

4° Sluiting : het definitief beëindigen van de uitbating van een tankstation op een verontreinigd terrein;

5° Verontreinigde site : één of meerdere kadastrale percelen waarop een tankstation gelegen is of was, alsmede de aanpalende kadastrale percelen waarvan de bodem ten gevolge van de uitbating van het tankstation vóór aanvraag tot tussenkomst bedoeld in de artikelen 13 en 16, zodanig verontreinigd is dat een bodemsanering zich opdringt op grond van de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering;

6° Verontreinigd terrein : een of meerdere kadastrale percelen waarop een tankstation gelegen is of was, die, ten gevolge van de uitbating van het tankstation vóór aanvraag tot tussenkomst bedoeld in de artikelen 13 en 16, zodanig verontreinigd is dat een bodemsanering zich opdringt op grond van de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering;

7° Accijnsplichtige onderneming : elke natuurlijke of rechtspersoon die motorbrandstoffen in verbruik stelt of bij wie tekorten van motorbrandstoffen worden vastgesteld en in die hoedanigheid overeenkomstig de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, het verkeer daarvan en de controles daarop, gehouden is tot betaling van accijnzen;

8° Oriënterend onderzoek : elk bodemonderzoek dat overeenkomstig de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering respectievelijk als « oriënterend bodemonderzoek » (Vlaams Gewest), « étude indicative » (Waal Gewest) en « prospectief onderzoek » (Brussels Gewest) wordt gekwalificeerd en niet ouder is dan twee jaar op de datum van de aanvraag tot tussenkomst;

9° Afdoende bevonden oriënterend onderzoek : elk oriënterend onderzoek waarvan de resultaten overeenkomstig de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering door de bevoegde gewestelijke overheden algemeen aanvaard worden dan wel na individuele beoordeling aanvaard werden;

10° Exploitant: de exploitant, zoals bepaald overeenkomstig de milieuvergunningswetgeving van de Gewesten, van een vergunnings- en/of meldingsplichtige inrichting en/of activiteit ingeplant en/of uitgeoefend op een verontreinigd terrein;

11° Eigenaar : de eigenaar van een verontreinigd terrein;

12° Feitelijke gebruiker: de persoon, andere dan de exploitant en eigenaar, die voor eigen rekening de feitelijke controle over het verontreinigd terrein heeft;

13° Fonds: de overeenkomstig de artikelen 8 en 9 van huidig samenwerkingsakkoord erkende rechtspersoon;

14° Overeenkomst : de overeenkomst betreffende de modaliteiten van tussenkomst van het Fonds, gesloten tussen de exploitant, feitelijke gebruiker en/of eigenaar en het Fonds;

15° Interregionale Bodemsaneringscommissie : de commissie bedoeld in artikel 18 van dit samenwerkingsakkoord en belast met de erkenning van en het toezicht op het Fonds;

16° Bevoegde Federale Administratie : de Administratie tot wiens bevoegdheid Energie behoort en waaronder het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten ressorteert;

17° Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten : het fonds bedoeld in artikel 2 van de wet van 24 december 1993 tot oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

18° Sanering bij wijze van overgangsmaatregel : een sanering van verontreinigde sites of terreinen die volgende elementen bevat : een bodemsaneringsproject of saneringsplan dat overeenkomstig de van toepassing zijnde regionale regelgeving conform verklaard of goedgekeurd werd

4° Fermeture : la cessation définitive de l'exploitation d'une station-service sur le terrain pollué;

5° Site pollué : une ou plusieurs parcelles cadastrales sur lesquelles est ou était située une station-service, ainsi que les parcelles cadastrales attenantes dont le sol, à la suite de l'exploitation de la station-service avant la demande d'intervention visée aux articles 13 et 16, est à ce point pollué qu'il nécessite un assainissement en application des législations régionales en matière d'assainissement du sol;

6° Terrain pollué : une ou plusieurs parcelles cadastrales sur lesquelles est ou était située une station-service et qui, à la suite de l'exploitation de la station-service avant la demande d'intervention visée aux articles 13 et 16, sont à ce point polluées qu'elles nécessitent un assainissement en application des législations régionales en matière d'assainissement du sol;

7° Entreprises soumises à accises : toute personne physique ou morale qui met à la consommation des hydrocarbures liquides ou chez qui des manquants d'hydrocarbures liquides sont constatés et qui, à ce titre, est redevable des accises en vertu de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises;

8° Etude d'orientation : toute étude du sol qui est qualifiée en application des législations régionales en matière d'assainissement du sol respectivement de « oriënterend bodemonderzoek » (Région flamande), d'« étude indicative » (Région wallonne) ou d'« étude prospective » (Région bruxelloise), et qui, le jour de la demande en intervention, n'est pas antérieure à 2 ans;

9° Etude d'orientation jugée conforme : toute étude d'orientation dont les résultats ont été acceptés par les autorités régionales compétentes, soit sur une base générale, soit après un examen individuel, en application des législations régionales en matière d'assainissement du sol;

10° Exploitant : l'exploitant, tel qu'il est défini conformément aux législations régionales sur les permis d'environnement, d'une installation et / ou d'une activité soumise à permis ou à déclaration, située et / ou exploitée sur un terrain pollué;

11° Propriétaire : le propriétaire d'un terrain pollué;

12° Occupant: celui, autre que l'exploitant ou le propriétaire, qui détient pour son propre compte le contrôle factuel du terrain pollué;

13° Fonds : la personne morale agréée conformément aux articles 8 et 9 du présent accord;

14° Convention : la convention relative aux modalités d'intervention du Fonds, conclue entre l'exploitant, l'occupant et/ou le propriétaire, et le Fonds;

15° Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol : la commission visée à l'article 18 du présent accord, chargée de l'agrément et du contrôle du Fonds;

16° Administration fédérale compétente : l'Administration qui a l'Energie dans ses attributions et dont dépend le Fonds pour l'Analyse des Produits Pétroliers;

17° Fonds pour l'Analyse des Produits Pétroliers : le fonds désigné à l'article 2 de la loi du 24 décembre 1993 créant des fonds budgétaires et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires;

18° Assainissement par mesure transitoire : l'assainissement de sites ou terrains pollués qui satisfait à la description suivante : un projet d'assainissement du sol ou plan d'assainissement qui conformément à la réglementation régionale applicable a été déclaré conforme ou a été approuvé

en waarvoor de effectieve uitvoering van de bodemsaneringswerken conform het bodemsaneringsproject, het goedgekeurd saneringsplan of de milieuvergunning van start gegaan is na 1 januari 2000 doch uiterlijk 6 maanden na de datum van het verschijnen van de erkenning van het bodemsaneringsfonds in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK II

Taakstelling, financiering en erkenning van het Fonds

AFDELING 1

Taakstelling en financiering van het Fonds

Artikel 3

§ 1. – De Interregionale Bodemsaneringscommissie laat, onder de voorwaarden die zij bepaalt, een Fonds toe met als opdracht, in geval van sluiting, in naam en voor rekening van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar, de bodemsanering van de betrokken verontreinigde site of het verontreinigd terrein te bewerkstelligen en te financieren en, in geval van verderzetting van de uitbating van het tankstation, de bodemsanering van de betrokken verontreinigde site of het verontreinigd terrein te adviseren, administratief op te volgen, te controleren en de bodemsaneringskosten ervan gedeeltelijk terug te betalen, dit alles volgens de modaliteiten bepaald in de artikelen 12 tot en met 17.

In het geval van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel blijft de opdracht van het Fonds beperkt tot de terugbetaling van de bodemsaneringskosten onverminderd de bepalingen van de artikelen 12 tot en met 17.

§ 2. – De Interregionale Bodemsaneringscommissie erkent daartoe, onder de voorwaarden als bepaald in de artikelen 8 en 9, een Fonds en oefent controle uit op zijn activiteiten overeenkomstig de voorwaarden als bepaald in de artikelen 21 en volgende.

Artikel 4

§ 1. – De accijnsplichtige ondernemingen zijn ertoe gehouden aan het Fonds de stortingen te verrichten die nodig zijn voor het volbrengen van zijn opdracht en voor de dekking van zijn werkingskosten.

§ 2. – De verplichte bijdrage die door het Fonds lastens de accijnsplichtige ondernemingen wordt geheven, bedraagt voor :

- a) benzines voor motorvoertuigen (GN 2710 11 41 00 tot 2710 11 59 00) : 0,0052 EUR per liter brandstof die in verbruik wordt gesteld of waarvan een tekort wordt vastgesteld;
- b) gasolie diesel voor wegvoertuigen (GN 2710 19 41 00 tot 2710 19 49 00) : 0,0032 EUR per liter brandstof die in verbruik wordt gesteld of waarvan een tekort wordt vastgesteld.

De verwijzingen in deze paragraaf naar de codes van de gecombineerde nomenclatuur hebben betrekking op de Gecombineerde Nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief van de Europese Gemeenschap.

§ 3. – De in artikel 4, § 2 bedoelde bijdrage zal worden verrekend via de Programma-overeenkomst betreffende de regeling van de verkoopprijzen van de aardolieproducten.

Indien voor een of andere reden, de maximumprijzen van de petroleumproducten niet langer door de Programma-overeenkomst worden vastgelegd, zal de Federale Staat de nodige maatregelen treffen opdat de totale bijdragen die voor het Fonds voorzien zijn, beschikbaar zouden blijven onder de aanvankelijke voorwaarden, die resulteren uit § 3, lid 1, met respect van het principe van de fifty fifty-verdeling van de lasten tussen de sector en de consument.

et dont l'exécution effective des travaux d'assainissement, conformément au projet d'assainissement du sol, du plan d'assainissement approuvé ou du permis d'environnement, a débuté après le 1^{er} janvier 2000 mais au plus tard endéans les 6 mois après la date de publication de la reconnaissance du Fonds d'assainissement du Sol au *Moniteur belge*.

CHAPITRE II

Tâches, financement et agrément du Fonds

SECTION PREMIERE

Tâches et financement du Fonds

Article 3

§ 1^{er}. – La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol autorise la constitution d'un Fonds, aux conditions qu'elle fixe, ayant pour mission, en cas de fermeture, de mettre en œuvre et de financer l'assainissement des sites ou des terrains pollués concernés, au nom et pour compte des exploitants, des occupants ou des propriétaires, et, en cas de poursuite de l'exploitation de la station-service, de conseiller, d'assurer le suivi administratif, de contrôler et de financer l'assainissement des sites ou des terrains pollués concernés et de rembourser partiellement les frais d'assainissement, le tout selon les modalités fixées aux articles 12 à 17.

En cas d'un assainissement par mesure transitoire, la mission du fonds est limitée au remboursement des frais d'assainissement du sol sans préjudice des dispositions des articles 12 à 17 inclus.

§ 2. – La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol agréée à cet effet un Fonds, aux conditions fixées aux articles 8 et 9, et contrôle ses activités conformément aux conditions définies aux articles 21 et suivants.

Article 4

§ 1^{er}. – Les entreprises soumises à accises sont tenues de verser au Fonds les cotisations nécessaires à la réalisation de sa mission et à la couverture de ses frais de fonctionnement.

§ 2. – La cotisation obligatoire que le Fonds réclame aux entreprises soumises à accises, s'élève à :

- a) pour les essences destinées aux véhicules (NC 2710 11 41 00 à 2710 11 59 00) : 0,0052 EUR par litre de carburant mis à la consommation ou constaté manquant;
- b) pour le gasoil diesel destiné aux véhicules routiers (NC 2710 19 41 00 à 2710 19 49 00) : 0,0032 EUR par litre de carburant mis à la consommation ou constaté manquant;

Les renvois, dans le présent paragraphe, aux codes de la nomenclature combinée, concernent la nomenclature combinée du tarif douanier commun des Communautés européennes.

§ 3. – La cotisation visée à l'article 4, § 2 sera portée en compte au moyen du Contrat de programme relatif à un régime des prix de vente des produits pétroliers.

Si, pour une raison ou une autre, les prix maxima des produits pétroliers ne sont plus fixés par le Contrat de programme, l'Etat Federal prendra les mesures nécessaires pour que les cotisations totales prévues pour le Fonds restent disponibles, sous les conditions initiales résultant du § 3, alinéa 1^{er}, en respectant le principe du partage moitié-moitié des charges entre le secteur et le consommateur.

Artikel 5

§ 1. – Onverminderd het bepaalde in artikel 10, 2°, van huidig samenwerkingsakkoord, betekent het Fonds de accijnsplichtige ondernemingen, uiterlijk op de laatste werkdag van de derde maand volgend op ieder kwartaal, welke stortingen zij krachtens huidig samenwerkingsakkoord verschuldigd zijn en dit op basis van de in de loop van dat kwartaal ter verbruik aangeboden hoeveelheden, zoals deze zijn vastgesteld in het kader van het accijnsstelsel van de minerale oliën.

Daartoe meldt het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten, op basis van de gegevens waarover het beschikt, uiterlijk op de 15de werkdag van de derde maand die volgt op een kwartaal, aan het Fonds, de hoeveelheden die iedere accijnsplichtige onderneming in de loop van dat kwartaal in verbruik heeft gesteld.

§ 2. – De verplichte bijdragen worden uiterlijk op de laatste werkdag van de maand volgend op de betekening bedoeld in § 1 betaald.

De accijnsplichtige onderneming beschikt over een termijn van één maand, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de betekening bedoeld in § 1, om per aangetekend schrijven bij de Bevoegde Federale Administratie bezwaar aan te tekenen tegen het betekende bedrag.

Bezwaren die aangetekend worden na het verstrijken van de termijn bedoeld in het vorig lid, of die betrekking hebben op een verschil kleiner of gelijk aan vijftiengint euro, zijn niet ontvankelijk.

De Bevoegde Federale Administratie doet over het aangetekende bezwaar uitspraak binnen een termijn van één maand, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van het bezwaar. Bij gebreke van uitspraak binnen de voornoemde termijn, wordt het bezwaar geacht stilzwijgend te zijn afgewezen.

§ 3. – De accijnsplichtige ondernemingen moeten de betekende bedragen aanzuiveren door storting op de ontvangstrekening van het Fonds, binnen de termijn vastgelegd in § 2.

Artikel 6

§ 1. – Indien het Fonds van oordeel is dat de in artikel 4, §2, lid 1, van huidig samenwerkingsakkoord bedoelde verplichte bijdrage verhoogd moet worden indien zulks noodzakelijk is voor het volbrengen van zijn opdracht en voor de dekking van zijn werkingskosten, dan wel verlaagd kan worden indien zulks de volbrenging van zijn opdracht en de dekking van zijn werkingskosten niet verhindert, dient het hiertoe een aanvraag in bij de Interregionale Bodemsaneringscommissie.

§ 2. – De aanvraag tot het bekomen van een aanpassing zoals bedoeld in § 1 wordt in 7 exemplaren en per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs bij de Interregionale Bodemsaneringscommissie ingediend.

§ 3. – Het aanvraagdossier dient een financieel plan en een begroting voor de resterende duur van de erkenning te bevatten waarin onder meer de volgende gegevens zijn opgenomen :

- een gemotiveerde nota waaruit de noodzaak tot aanpassing van de verplichte bijdrage blijkt;
- de schatting van de vereiste inkomsten;
- de wijze waarop de opbrengsten worden toegewezen ten voordele van de werking van het Fonds, onder meer door de samenstelling van de eventuele reserves;
- de schatting van de uitgaven, inclusief werkingskosten;
- de financieringswijze van de eventuele tekorten.

Article 5

§ 1^{er}. – Sans préjudice du contenu de l'article 10, 2° du présent accord, le Fonds signifie aux entreprises soumises à accises et ce au plus tard le dernier jour ouvrable du troisième mois suivant chaque trimestre, les paiements dont elles sont redevables en vertu du présent accord et ce, sur la base des quantités délivrées à la consommation dans le courant de ce trimestre, telles qu'elles ont été arrêtées dans le cadre du système des accises pour les huiles minérales.

A cet effet, le Fonds pour l'Analyse des Produits Pétroliers communique au Fonds, sur base des données dont il dispose, et ce au plus tard le quinzième jour ouvrable du troisième mois qui suit chaque trimestre, les quantités que chaque entreprise soumise à accises a offerte à la consommation dans le courant du trimestre.

§ 2. – Les cotisations obligatoires seront versées au plus tard le dernier jour ouvrable du mois suivant la signification entendue au § 1^{er}.

L'entreprise soumise à accises dispose d'un délai d'un mois, à compter de la date de réception de la signification entendue au § 1^{er}, pour envoyer une réclamation par lettre recommandée adressée à l'Administration fédérale compétente contestant le montant signifié.

Les réclamations faites après l'expiration du délai mentionné à l'alinéa précédent, ou qui ont trait à des différences moindres ou égales à vingt-cinq euros ne sont pas recevables.

L'Administration fédérale compétente statue sur la réclamation introduite dans un délai d'un mois, à partir de la date de réception de la réclamation. A défaut de décision dans ce délai, la réclamation est réputée avoir été rejetée.

§ 3. – Les entreprises soumises à accises devront apurer les montants significatifs par versement au compte du Fonds, dans le délai fixé au § 2.

Article 6

§ 1^{er}. – Si le Fonds est d'avis qu'il y a lieu d'augmenter la cotisation obligatoire prévue à l'article 4, § 2, 1^{er} alinéa du présent accord, si cela s'avère nécessaire pour l'accomplissement de sa mission et pour la couverture de ses frais de fonctionnement, soit de la diminuer, si cela n'empêche pas l'accomplissement de sa mission et la couverture de ses frais de fonctionnement, il en fera la demande auprès de la Commission interregionale pour l'assainissement du sol .

§ 2. – Une demande tendant à l'obtention d'une adaptation, telle que visée au § 1^{er}, doit être introduite en sept exemplaires, par lettre recommandée avec accusé de réception à la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol.

§ 3. – Le dossier de demande doit comporter un plan financier et un budget pour la durée restante de l'agrément. Il comprend notamment les données suivantes :

- une note explicative démontrant la nécessité d'adapter la cotisation obligatoire;
- l'estimation des recettes requises;
- la façon dont les recettes sont attribuées au profit des activités du Fonds, entre autre par la constitution d'éventuelles réserves;
- l'estimation des dépenses, en ce compris les dépenses de fonctionnement;
- le mode de financement des déficits éventuels.

§ 4. – a) Indien de Interregionale Bodemsaneringscommissie een positief advies geeft over de voorgestelde verhoging of verlaging van de bijdrage, stuurt zij het aanvraagdossier ter goedkeuring naar de gewestregeringen en de federale ministers tot wiens bevoegdheid Economische Zaken en Energie behoren.

b) Indien de voorgestelde verhoging of verlaging van de bijdrage aanvaard wordt, wordt die verrekend via de Programma-overeenkomst bedoeld in artikel 4, § 3 volgens de modaliteiten die bepaald worden door de ondertekenaars van de Programma-overeenkomst.

§ 5. – Elke wijziging van de bijdrage zal aanleiding geven tot een wijziging van artikel 4, § 2 van dit samenwerkingsakkoord.

Artikel 7

§ 1. – Het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten deelt aan het Fonds, op zijn verzoek, alle noodzakelijke gegevens mee waarover het beschikt die moeten toelaten te onderzoeken of de accijnsplichtige ondernemingen aan de verplichting bedoeld in artikel 4 van huidig samenwerkingsakkoord voldoen.

§ 2. – De vergunning waarover een accijnsplichtige onderneming overeenkomstig de bepalingen van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben en het verkeer daarvan en de controles daarop, dient te beschikken teneinde haar activiteiten te kunnen uitoefenen, kan, al dan niet op verzoek van het Fonds, doch op voorstel van de Interregionale Bodemsaneringscommissie bedoeld in artikel 18 van huidig samenwerkingsakkoord, door de federale Minister tot wiens bevoegdheid Financiën behoort of zijn afgevaardigde worden opgeheven, indien vastgesteld wordt dat de betrokken accijnsplichtige onderneming op grove wijze tekort schiet aan haar verplichting als bedoeld in artikel 4.

De in lid 1 bedoelde administratieve sanctie kan slechts worden getroffen indien de betrokken accijnsplichtige onderneming voorafgaandelijk gehoord wordt door de federale Minister tot wiens bevoegdheid Financiën behoort of zijn afgevaardigde en de Interregionale Bodemsaneringscommissie.

Onverminderd de voorgaande leden zijn de bepalingen van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, het verkeer daarvan en de controles daarop, van toepassing op de modaliteiten waaronder de in het eerste lid vermelde vergunning kan worden opgeheven.

AFDELING 2

Erkenning, verplichtingen en controle van het Fonds

SUBAFDELING 1

Erkenning van het Fonds

Artikel 8

De erkenning van het Fonds bedoeld in artikel 3 kan alleen worden toegekend aan een rechtspersoon die aan de volgende voorwaarden voldoet:

- 1° opgericht zijn als vereniging zonder winstgevend doel overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend;
- 2° als uitsluitend statutair doel hebben : de uitvoering van de opdracht omschreven in artikel 3, § 1 volgens de modaliteiten voorzien in huidig samenwerkingsakkoord;
- 3° de beheerders van de rechtspersoon en de personen die de rechtspersoon kunnen verbinden, dienen hun burgerlijke en politieke rechten te

§ 4. a) Si la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol émet un avis positif sur l'augmentation ou la diminution de la cotisation proposée, elle transmet le dossier de demande à l'approbation des gouvernements régionaux et des ministres fédéraux ayant les affaires économiques et l'énergie dans leurs attributions.

b) Si l'augmentation ou la diminution de la cotisation proposée est acceptée, elle sera réglée via le contrat de programme visé à l'article 4, § 3, selon les modalités déterminées par les signataires du Contrat de programme.

§ 5. Toute modification de la cotisation impliquera une modification de l'article 4, § 2 du présent accord de coopération.

Article 7

§ 1^{er}. – A la demande du Fonds, le Fonds pour l'Analyse des Produits Pétroliers lui communiquera toutes les informations dont il dispose et qui sont nécessaires pour permettre de contrôler si les entreprises soumises à accises satisfont aux obligations prévues par l'article 4 du présent accord.

§ 2. – Lorsqu'il est établi qu'une entreprise soumise à accises méconnaît de manière caractérisée les obligations mentionnées à l'article 4 du présent accord, sur proposition de la Commission interrégionale pour l'assainissement du sol visée à l'article 18 du présent accord de coopération, que ce soit à la demande du Fonds ou non, le Ministre ayant les finances dans ses attributions ou son représentant peut retirer l'autorisation dont doit disposer toute entreprise soumise à accises en vertu de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et au contrôle des produits soumis à accises, afin d'exercer ses activités.

La sanction visée au premier alinéa ne peut être infligée qu'après que l'entreprise concernée a été préalablement entendue par le Ministre fédéral ayant les finances dans ses attributions ou son représentant, ainsi que par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol.

Sans préjudice des alinéas précédents, les dispositions de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises sont applicables à la procédure de retrait d'autorisation visée au premier alinéa.

SECTION 2

Agrément, obligations et contrôle du Fonds

SOUS-SECTION 1

Agrément du Fonds

Article 8

L'agrément du Fonds prévu à l'article 3 ne peut être accordé qu'à une personne morale remplissant les conditions suivantes:

- 1° être constituée en association sans but lucratif conformément à la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique;
- 2° avoir comme seul objet statutaire: l'exécution de la mission décrite à l'article 3, § 1^{er}, suivant les modalités du présent accord;
- 3° ne compter parmi ses administrateurs et parmi les personnes pouvant l'engager que des personnes jouissant de leurs droits civils et politiques

bezitten en mogen niet bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest van een rechtscollege veroordeeld zijn voor een inbreuk op de milieuwetgeving van de federale overheid, de Gewesten of van een Lidstaat van de Europese unie;

- 4° over de nodige middelen beschikken om, voorafgaand aan de inwerkingtreding van artikel 4, § 1 van huidig samenwerkingsakkoord, de volbrenging van zijn opdracht voor te bereiden en zijn initiële werkingskosten te dekken;
- 5° voldoende representatief zijn voor de betrokken sectoren.

Artikel 9

§ 1. – De aanvraag tot het bekomen van een erkenning moet per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs in 7 exemplaren worden ingediend bij de Interregionale Bodemsaneringscommissie.

De Interregionale Bodemsaneringscommissie maakt ter info een exemplaar van het aanvraagdossier over aan de federale Ministers tot wiens bevoegdheid Economische Zaken en Energie behoren.

§ 2. – De aanvraag bevat volgende informatie :

- 1° kopie van de statuten zoals bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;
- 2° een financieel plan en een begroting voor de duur van de erkenning waarin onder meer de volgende gegevens zijn opgenomen :
- de wijze waarop de inning van de verplichte bijdrage gebeurt;
 - de voorwaarden en de modaliteiten van herziening van de verplichte bijdragen;
 - de wijze waarop de opbrengsten worden toegewezen ten voordele van de werking van het te erkennen Fonds, onder meer door de samenstelling van de eventuele reserves;
 - de schatting van de uitgaven, inclusief werkingskosten;
 - de financieringswijze van de eventuele tekorten;
- 3° de ontwerpen van overeenkomsten die door het op te richten Fonds met de exploitanten, feitelijke gebruikers en/of eigenaars van verontreinigde terreinen moeten worden gesloten om de bodemsanering van de verontreinigde sites of de verontreinigde terreinen te bewerkstelligen.

§ 3. – De Interregionale Bodemsaneringscommissie treft een beslissing binnen 4 maanden na ontvangst van de aanvraag. Bij gebrek aan beslissing binnen voornoemde termijn, wordt de aanvraag geacht stilzwijgend verkregen te zijn voor een termijn van 10 jaar. In dat geval is het Fonds ertoe gehouden zich te gedragen naar de gegevens van het aanvraagdossier dat het heeft ingediend en naar de bepalingen van het huidig samenwerkingsakkoord.

Indien het aanvraagdossier onvolledig is, of indien het niet alle punten vermeld in §§ 1 en 2, bevat of indien de Interregionale Bodemsaneringscommissie bijkomende informatie vraagt, wordt deze termijn geschorst tot op het ogenblik dat de Interregionale Bodemsaneringscommissie, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, de aanvrager meedeelt dat het dossier volledig is of de verstrekte informatie voldoende is.

§ 4. – De erkenning geldt voor een termijn van maximum 10 jaar. De erkenning kan voor een hernieuwbare termijn van maximum 5 jaar worden verlengd. De beslissing kan de erkenning aan voorwaarden onderwerpen.

Elke beslissing inzake de erkenning wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

et n'ayant pas été condamnées par un jugement ou par un arrêt d'un collège juridictionnel coulé en force de chose jugée pour infraction aux législations sur l'environnement fédérales, régionales ou d'un Etat membre de l'Union européenne;

- 4° disposer des moyens nécessaires à l'accomplissement de sa mission et à la prise en charge de ses frais de fonctionnement initiaux, préalablement à l'entrée en vigueur de l'article 4, § 1^{er} du présent accord;
- 5° être suffisamment représentative des secteurs concernés.

Article 9

§ 1^{er}. – La demande d'agrément doit être introduite, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, en 7 exemplaires auprès de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol.

La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol transmet le dossier de demande pour information au Ministre fédéral ayant les affaires économiques et l'énergie dans ses attributions.

§ 2. – La demande contient les informations suivantes:

- 1° une copie des statuts publiés au *Moniteur belge*;
- 2° un plan financier et un budget pour la durée de l'agrément, comprenant notamment les données suivantes :
- les modes de perception de la cotisation obligatoire;
 - les conditions et les modalités de révision des cotisations obligatoires;
 - les modes d'affectation des recettes affectées au fonctionnement du Fonds à agréer, notamment par la constitution d'éventuelles réserves;
 - l'estimation des dépenses, y compris des frais de fonctionnement;
 - le mode de financement des déficits éventuels;
- 3° les projets de convention-type que le Fonds à constituer doit conclure avec les exploitants, les occupants et/ou les propriétaires de terrains pollués afin de réaliser l'assainissement des sites ou des terrains pollués.

§ 3. – La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol statue dans les 4 mois de la réception de la demande. A défaut de décision dans le délai précité, la demande est réputée accordée pour une période de 10 ans. Dans ce cas, le Fonds est tenu de se conformer aux données du dossier de demande d'agrément et aux dispositions du présent accord.

Si le dossier de demande n'est pas complet ou s'il ne comprend pas tous les points mentionnés aux §§ 1^{er} et 2, ou si la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol demande des informations complémentaires, ce délai est suspendu jusqu'au moment où, par une lettre recommandée à la poste, avec accusé de réception, la Commission informe le demandeur de ce que le dossier est complet ou du caractère satisfaisant de la réponse à la demande d'information.

§ 4. – L'agrément est octroyé pour une période maximale de 10 ans. Il peut être prolongé pour une période renouvelable de 5 ans au maximum. L'agrément peut être soumis à des conditions.

La décision d'agrément est publiée au *Moniteur belge*.

SUBAFDELING 2
Verplichtingen ten laste van het Fonds

Artikel 10

Het Fonds is gehouden tot :

1° het voldoen aan de voorwaarden van de erkenning;

2° het innen van de bijdragen van de accijnsplichtige ondernemingen op niet discriminerende en niet geïndividualiseerde wijze, teneinde de reële en volledige kosten van de verplichtingen die het Fonds ten laste vallen overeenkomstig het huidig samenwerkingsakkoord te dekken.

Het Fonds kan daartoe een beroep doen op de diensten van een daartoe gemandateerde bedrijfsrevisor, de Bevoegde Federale Administratie die gebruik kan maken van de gegevens van het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten, of beide.

De Bevoegde Federale Administratie kan voor de door haar geleverde diensten aan het Fonds een kostenvergoeding aanrekenen. Desgevallend maakt deze kostenvergoeding het voorwerp uit van een overeenkomst tussen het Fonds en de Belgische Staat.

3° het verstrekken van afdoende en tijdige informatie aan de exploitanten, feitelijke gebruikers en/of eigenaars van verontreinigde terreinen betreffende de modaliteiten van tussenkomst van het Fonds;

4° in geval van sluiting, in naam en voor rekening van de exploitanten, feitelijke gebruikers of eigenaars, de bodemsanering van de betrokken verontreinigde sites of terreinen op niet discriminatoire wijze te bewerkstelligen en te financieren en, in geval van verderzetting van de uitbating van het tankstation door de exploitant, de bodemsanering van de betrokken verontreinigde sites of terreinen op niet discriminatoire wijze administratief op te volgen, te controleren en de bodemsaneringskosten ervan gedeeltelijk terug te betalen, dit alles volgens de modaliteiten bepaald in de artikelen 12 tot en met 17, met dien verstande dat in het geval van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel de opdracht van het Fonds beperkt blijft tot de terugbetaling van de bodemsaneringskosten onverminderd de bepalingen van de artikelen 12 tot en met 17, met dien verstande dat deze verplichting slechts werkzaam zal zijn zodra het Fonds, middels het innen van de in 2° bedoelde bijdragen, over een voldoende vermogen beschikt;

5° het sluiten van een verzekeringscontract tot dekking van de schade die uit de voorgenomen activiteiten kan voortvloeien;

6° het aanstellen van bedrijfsrevisoren voor de controle van de inning van de verplichte bijdragen, alsmede de controle van de balansen en de jaarrekeningen van het Fonds;

7° uiterlijk op 31 december van het jaar dat voorafgaat aan het werkingsjaar, een jaarlijks saneringsprogramma opmaken en ter goedkeuring voorleggen aan de Interregionale Bodemsaneringscommissie overeenkomstig de modaliteiten bepaald in artikel 21, 3°.

Het jaarlijks saneringsprogramma dient minstens te bevatten :

- een lijst van de tijdens het werkingsjaar te saneren sites of terreinen;
- een evaluatie van de prioriteit van de tijdens het werkingsjaar te saneren sites of terreinen, gesteund op het risico van de vastgestelde verontreiniging voor mens en milieu;
- een raming van de globale kostprijs van de tijdens het werkingsjaar uit te voeren saneringen;
- een omstandig verslag betreffende de tenuitvoerlegging van het vorig saneringsprogramma, m.i.v. een toelichting betreffende de eventuele afwijkingen van dit programma;

SOUS-SECTION 2
Obligations à charge du Fonds

Article 10

Le Fonds est tenu :

1° de se conformer aux conditions fixées dans l'agrément;

2° de percevoir, de manière non discriminatoire et non individualisée, les cotisations des entreprises soumises à accises concernées, afin de couvrir le coût réel et complet des obligations qui sont à sa charge en vertu du présent accord.

A cette fin le Fonds peut faire appel soit aux services d'un réviseur d'entreprise mandaté à cet effet, soit aux services de l'Administration fédérale compétente qui peut faire usage des données du Fonds pour l'Analyse des Produits Pétroliers, sans que le recours aux services de l'un exclue l'utilisation des services de l'autre.

L'Administration fédérale compétente peut demander au Fonds le remboursement des frais occasionnés. Ce remboursement des frais peut faire l'objet d'une convention entre le Fonds et l'Etat belge;

3° de fournir en temps utile aux exploitants, aux occupants et/ou aux propriétaires de terrains des informations suffisantes sur les modalités d'intervention du Fonds;

4° en cas de fermeture, de mettre en œuvre et de financer l'assainissement des sites pollués concernés, de façon non discriminatoire, au nom et pour compte des exploitants, des occupants et/ou des propriétaires, et, en cas de poursuite de l'exploitation de la station-service, de conseiller, d'assurer le suivi administratif et de contrôler l'assainissement des sites ou terrains pollués, ainsi que de rembourser partiellement les frais d'assainissement, le tout, et ce de façon non discriminatoire, selon les modalités fixées aux articles 12 à 17. En cas d'assainissement par mesure transitoire, la mission du Fonds est limitée au remboursement des frais d'assainissement sans préjudice des dispositions de l'article 12 à 17 inclus, étant entendu que cette obligation ne sera effective qu'à partir du moment où le Fonds disposera d'un patrimoine suffisant grâce à la perception des cotisations visées au point 2°;

5° de conclure un contrat d'assurance couvrant les dommages susceptibles d'être causés par les activités envisagées;

6° de désigner des réviseurs d'entreprises, chargés du contrôle de la perception des cotisations obligatoires ainsi que du contrôle des bilans et des comptes annuels du Fonds;

7° d'élaborer et de soumettre à l'approbation de la Commission inter-régionale un programme d'assainissement annuel, et ce au plus tard le 31 décembre de l'année qui précède l'année de réalisation, selon les modalités prévues à l'article 21, 3°.

Le programme annuel d'assainissement doit contenir au moins :

- une liste des sites ou terrains pollués devant faire l'objet d'un assainissement durant l'année à venir;
- une évaluation des priorités suivantes lesquelles les sites ou les terrains pollués devront être assainis, en fonction des risques pour l'homme et l'environnement résultant de la pollution constatée;
- une estimation du coût global des assainissements à réaliser durant l'année à venir;
- un rapport circonstancié sur l'exécution du programme d'assainissement précédent, le cas échéant avec une note explicative sur les éventuelles dérogations à ce programme;

8° het jaarlijks neerleggen bij de Interregionale Bodemsaneringscommissie van de balansen en resultaatrekeningen van het voorbije jaar en de begroting voor het volgend jaar, binnen de termijnen bepaald door en in de vorm voorgeschreven door de Interregionale Bodemsaneringscommissie.

9° het jaarlijks neerleggen bij de Interregionale Bodemsaneringscommissie van alle nuttige gegevens respectievelijk prognoses, met betrekking tot het voorbije en het lopende kalenderjaar, betreffende de uitvoering en de financiering van de bodemsanering van verontreinigde sites of terreinen, binnen de termijnen bepaald door en in de vorm voorgeschreven door de Interregionale Bodemsaneringscommissie;

10° het meedelen aan de Interregionale Bodemsaneringscommissie van elke wijziging van de statuten, samenstelling van de algemene vergadering of raad van beheer.

SUBAFDELING 3
Controle op het Fonds

Artikel 11

De Interregionale Bodemsaneringscommissie kan de bedrijfsrevisoren van het Fonds ondervragen met het oog op het verkrijgen van elke informatie die zij wenst. Indien het Fonds geen bedrijfsrevisoren heeft aangewezen, kan de Interregionale Bodemsaneringscommissie de boekhouding laten nazien door een bedrijfsrevisor die zij aanstelt. Deze opdracht wordt uitgevoerd op kosten van het Fonds.

De vertegenwoordigers van de Interregionale Bodemsaneringscommissie worden, op hun verzoek, gehoord door de raad van beheer van het Fonds. Zij kunnen op elk moment de bedrijfsrevisor ondervragen en kennis nemen van de boeken, de briefwisseling, de processen-verbaal en, in het algemeen, van alle documenten en alle geschriften van het Fonds. Zij kunnen van de beheerders en de personeelsleden van het Fonds alle toelichting en elke informatie verzoeken en overgaan tot elk onderzoek dat door hen noodzakelijk wordt geacht bij de uitoefening van hun bevoegdheden als bepaald in de artikelen 21, 22, 23, 24 en 25, van huidig samenwerkingsakkoord.

AFDELING 3
Werking van het Fonds

SUBAFDELING 1
Gemeenschappelijke bepalingen in geval
van tussenkomst van het Fonds

Artikel 12

§ 1. – De effectieve tussenkomst van het Fonds is beperkt tot de bodemsanering van verontreinigde sites of terreinen.

Onverminderd het bepaalde in artikel 13, § 5 van huidig samenwerkingsakkoord, komen niet in aanmerking voor effectieve tussenkomst van het Fonds:

1° de bodemsaneringskosten van de bodemverontreiniging die ontstaan is ten gevolge van een incident dat zich na de aanvraag tot tussenkomst heeft voorgedaan;

2° de bodemsaneringskosten van de bodemverontreiniging die vreemd is aan de uitbating van het tankstation.

§ 2. – Kunnen de tussenkomst van het Fonds genieten :

1° de exploitant, eigenaar of de feitelijke gebruiker die overeenkomstig de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering saneringsplichtig is of in de gevallen van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel saneringsplichtig is of was;

8° de déposer chaque année auprès de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol son bilan et son compte de résultats pour l'année écoulée et le budget pour l'année suivante, dans les délais et les formes fixées par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol;

9° de déposer chaque année auprès de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol toutes les données utiles pour l'année civile écoulée ou toutes les prévisions pour l'année civile en cours, à propos de l'exécution et du financement de l'assainissement des sites ou terrains pollués, dans les délais et les formes fixés par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol;

10° de communiquer à la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol toute modification aux statuts, à la composition de l'assemblée générale ou du conseil d'administration.

SOUS-SECTION 3
Contrôle du Fonds

Article 11

La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol peut interroger les réviseurs d'entreprises du Fonds pour obtenir toutes les informations qu'elle souhaite. Si le Fonds n'a pas désigné de réviseurs, la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol peut faire examiner la comptabilité du Fonds par un réviseur d'entreprises qu'elle désigne. Cette mission est exécutée aux frais du Fonds.

Les membres de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol sont entendus, à leur demande, par le conseil d'administration du Fonds. Ils peuvent, à tout moment, interroger le réviseur d'entreprises et prendre connaissance de la comptabilité, de la correspondance, des procès-verbaux et, d'une façon générale, de tous les documents et de toutes les écritures du Fonds. Ils peuvent requérir des administrateurs et des préposés du Fonds toutes explications et informations, et procéder à toutes les vérifications qui leur paraissent nécessaires à l'exécution des missions qui leur sont attribuées par les articles 21, 22, 23, 24 et 25.

SECTION 3
Fonctionnement du Fonds

SOUS-SECTION 1
Dispositions communes
en cas d'intervention du Fonds

Article 12

§ 1^{er}. – L'intervention effective du Fonds se limite à l'assainissement des sites ou terrains pollués.

Sans préjudice de ce qui est prévu à l'article 13, § 5 du présent accord, n'entrent pas en ligne de compte pour une intervention effective du Fonds :

1° le coût de l'assainissement de la pollution du sol résultant d'un incident postérieur à la demande d'intervention;

2° le coût de l'assainissement de la pollution du sol qui est étrangère à l'exploitation de la station-service.

§ 2. – Peuvent bénéficier de l'intervention du Fonds:

1° l'exploitant, le propriétaire ou l'occupant qui est assujéti à une obligation d'assainissement en vertu des législations régionales en matière d'assainissement du sol ou qui est ou était assujéti dans les cas d'un assainissement par mesure transitoire;

2° indien er overeenkomstig de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering geen saneringsplichtige exploitant, eigenaar of feitelijke gebruiker is of in de gevallen van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel saneringsplichtig is of was, de saneringswillige exploitant, eigenaar of feitelijke gebruiker, met dien verstande dat :

- de saneringswillige eigenaar slechts de tussenkomst kan genieten indien er geen exploitant is;
- de saneringswillige feitelijke gebruiker, slechts de tussenkomst kan genieten indien er geen saneringswillige eigenaar is.

SUBAFDELING 2

Tussenkomst van het Fonds in geval van sluiting

Artikel 13

§ 1. – De exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar die van zijn recht op tussenkomst van het Fonds wenst gebruik te maken, beschikt, op straffe van verval, over een termijn van 12 maanden, te rekenen vanaf de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de erkenning van het Fonds, om per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs een aanvraag tot tussenkomst in te dienen.

§ 2. – Onverminderd artikel 12 van huidig samenwerkingsakkoord, komt het Fonds rechtstreeks tussen in alle kosten voor verplicht aanvullend onderzoek, ontmanteling van ondergrondse installaties voor opslag en verdeling van motorbrandstoffen, bodemsanering en nazorg die betrekking hebben op de verontreinigde site of het verontreinigde terrein.

Onder de kosten van verplicht aanvullend onderzoek vallen ook de kosten van het afdoende bevonden oriënterend bodemonderzoek in zoverre in dit oriënterend bodemonderzoek reeds aanvullend onderzoek werd uitgevoerd; in dat geval is de tussenkomst van het Fonds beperkt tot de kosten van aanvullend onderzoek die meer dan 6.200 euro bedragen.

De tussenkomst van het Fonds is steeds beperkt tot de reële kosten die noodzakelijk zijn om de bodemsanering overeenkomstig het in de wetgevingen van de Gewesten opgenomen BAT-beginsel uit te voeren.

§ 3. – In zoverre de bodemsanering van de verontreinigde site of het verontreinigd terrein technisch niet afsplitsbaar is van de bodemsanering van de bodemverontreiniging die vreemd is aan de uitbating van het tankstation, is het Fonds ertoe gehouden beide verontreinigingen te saneren en de eruit voortkomende kosten voor te schieten.

§ 4. – In zoverre de bodemsanering van de verontreinigde site of het verontreinigd terrein technisch afsplitsbaar is van de bodemsanering van de bodemverontreiniging die vreemd is aan de uitbating van het tankstation en de afzonderlijke bodemsanering ervan tot meerkosten leidt, is het Fonds er enkel toe gehouden voornoemde verontreiniging mede te saneren en de eruit voortkomende meerkosten voor te schieten indien de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar uitdrukkelijk om de tussenkomst van het Fonds verzoekt.

§ 5. – In geval van toepassing van §§ 3 en 4 van dit artikel vordert het Fonds de voorgesloten meerkosten van de bodemverontreiniging die vreemd is aan de uitbating van het tankstation, terug van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar. Indien de meerkosten evenwel minder dan 2.500 euro bedragen, dan blijven zij ten laste van het Fonds.

§ 6. – Het Fonds kan, in geval van toepassing van §§ 3 en 4 van dit artikel, de kosten van de bodemsanering van een verontreiniging die vreemd is aan de uitbating van het tankstation, slechts voorschieten indien de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar voorafgaandelijk ten voordele van het Fonds een financiële zekerheid heeft gesteld tot garantie van de terugbetaling van die kosten en de financiële zekerheid door het Fonds uitdrukkelijk aanvaard is overeenkomstig de bepalingen van §§ 7 tot en met 12 van dit artikel.

2° si, en vertu des législations régionales en matière d'assainissement du sol, il n'existe pas d'exploitant, de propriétaire ou d'occupant qui est assujéti à une obligation d'assainissement ou qui est ou était assujéti dans les cas d'un assainissement par mesure transitoire, l'exploitant, le propriétaire ou l'occupant désireux d'assainir, étant entendu que :

- le propriétaire désireux d'effectuer l'assainissement ne peut solliciter l'intervention que dans la mesure où il n'existe pas d'exploitant;
- l'occupant désireux d'effectuer l'assainissement ne peut solliciter l'intervention que dans la mesure où il n'existe pas de propriétaire désireux d'effectuer l'assainissement.

SOUS-SECTION 2

Intervention du Fonds en cas de fermeture

Article 13

§ 1^{er}. – L'exploitant, l'occupant ou le propriétaire d'un terrain pollué qui souhaite faire valoir son droit à l'intervention du Fonds, dispose, à peine de déchéance, d'un délai de 12 mois à dater de la publication au *Moniteur belge* de l'agrément du Fonds, pour introduire sa demande d'intervention par lettre recommandée avec accusé de réception.

§ 2. – Sans préjudice de l'article 12 du présent accord, le Fonds intervient directement dans tous les frais d'étude complémentaire obligatoire, de démantèlement d'installations souterraines de stockage et de distribution de carburant, d'assainissement du sol, et de surveillance qui concernent le site ou le terrain pollué.

Sont aussi compris dans les frais de l'étude complémentaire obligatoire, les frais de l'étude d'orientation jugée conforme, dans la mesure où l'étude d'orientation comporte des éléments d'une étude complémentaire; dans ce cas, l'intervention du Fonds se limite aux frais de l'étude complémentaire qui excèdent 6.200 EUR;

L'intervention du Fonds se limite toujours aux frais réels qui sont nécessaires pour exécuter l'assainissement du sol conformément au principe de « BAT », repris dans les législations régionales.

§ 3. – Dans le cas où l'assainissement d'un site ou d'un terrain pollué ne peut être techniquement dissocié de l'assainissement d'une pollution du sol étrangère à l'exploitation de la station-service, le Fonds est tenu d'assainir simultanément l'ensemble des pollutions et d'avancer les frais d'assainissement y afférents.

§ 4. – Dans le cas où l'assainissement d'un site ou d'un terrain pollué peut être techniquement dissocié de l'assainissement d'une pollution du sol étrangère à l'exploitation de la station-service, mais que l'assainissement séparé donnerait lieu à des surcoûts, le Fonds n'est tenu à assainir simultanément l'ensemble des pollutions et d'avancer les frais supplémentaires liés à la pollution étrangère que si l'exploitant ou le propriétaire en fait la demande expresse.

§ 5. – En cas d'application des §§ 3 et 4 du présent article, le Fonds réclame le remboursement des frais d'assainissement d'une pollution du sol étrangère à l'exploitation, à l'exploitant, à l'occupant ou au propriétaire de la station-service. Si les surcoûts n'excèdent pas les 2.500 euros, ils restent à charge du Fonds.

§ 6. – En cas d'application des §§ 3 et 4 du présent article, le Fonds ne peut avancer les frais d'assainissement d'une pollution étrangère à l'exploitation de la station-service, que si l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire a constitué préalablement une garantie financière en faveur du Fonds afin de garantir le remboursement de ces frais. La garantie financière doit être expressément acceptée par le Fonds conformément aux §§ 7 à 12 du présent article.

§ 7. – De financiële zekerheid bedoeld in § 6 van dit artikel kan de volgende vorm aannemen, afzonderlijk of in combinatie :

1° een onherroepelijke garantie van een financiële instelling krachtens welke deze ertoe gehouden is om, na betekening bij een ter post aangezekend schrijven door het Fonds aan de financiële instelling van de vaststelling dat de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar zijn verbintenis tot terugbetaling van de in § 3 en 4 van dit artikel bedoelde voorgeschoten kosten niet of niet volledig nakomt, op eerste verzoek van het Fonds de door het Fonds overgelegde facturen in verband met de uitgevoerde bodemsanering te betalen;

2° een bedrag gestort op een rekening bij de Deposito- en Consignatiekas ter uitvoering van een overeenkomst tussen het Fonds, de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar, volgens welke het Deposito- en Consignatiekas op eerste verzoek van het Fonds en na voorlegging van de facturen, aan het Fonds de kosten van de door het Fonds uitgevoerde bodemsanering bedoeld in §§ 3 en 4 van dit artikel terugbetaalt en na betaling van deze facturen het overblijvend saldo evenals de interesten aan de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar terugbetaalt.

Het Fonds heeft tevens de mogelijkheid om als financiële zekerheid te aanvaarden :

1° een borgstelling;

2° een hypotheek.

§ 8. – De financiële zekerheid moet betrekking hebben op het bedrag van de kosten van de bodemsanering bedoeld in §§ 3 en 4 van dit artikel, zoals deze door het Fonds geraamd worden.

§ 9. – Het bedrag dat kan worden gevorderd van degene die de zekerheid verstrekt, voor zover het een andere persoon betreft dan de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar zelf, is beperkt tot de kosten van de bodemsanering bedoeld in §§ 3 en 4 van dit artikel, zoals deze door het Fonds geraamd worden. Overschrijden de kosten van de bodemsanering dit bedrag, dan blijft de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar ertoe gehouden deze te dragen.

§ 10. – De exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar betekent, binnen een termijn van 6 maanden nadat het Fonds hem daartoe per aangezekend schrijven met ontvangstbewijs heeft verzocht, aan het Fonds bij ter post aangetekend schrijven tegen ontvangstbewijs een voorstel met betrekking tot de aard en de omvang van de financiële zekerheden.

Het Fonds onderzoekt de voorgestelde financiële zekerheden onverwijld en betekent de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar zijn beslissing bij een ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs binnen een termijn van 1 maand na ontvangst van het voorstel van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar. Het Fonds kan aanvullingen of wijzigingen voorstellen. Als het Fonds de zekerheden geheel of gedeeltelijk verwerpt, maant het Fonds de betrokkene aan om binnen een maand aangepaste zekerheden te stellen. Het bepaalt daarbij de aard en de hoogte van de zekerheden die moeten gesteld worden.

§ 11. – In geval van toepassing van § 3 van dit artikel wordt elk recht op tussenkomst vanwege het Fonds opgeschort zolang de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar geen financiële zekerheid heeft gesteld. Elk recht op tussenkomst vervalt indien de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar geen voorstel van financiële zekerheid heeft gesteld binnen de in § 10, lid 1, van dit artikel bedoelde termijn dan wel geen aangepaste financiële zekerheid heeft gesteld binnen de in § 10, lid 2, van dit artikel bedoelde termijn.

In geval van toepassing van § 4 van dit artikel wordt het recht op tussenkomst vanwege het Fonds betreffende de bodemsanering van de bodemverontreiniging die vreemd is aan de uitbating van het tankstation opgeschort zolang de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar geen financiële zekerheid heeft gesteld. Elk recht op tussenkomst vanwege het Fonds betreffende de bodemsanering van de verontreiniging die vreemd

§ 7. – La garantie financière visée au § 6 du présent article peut prendre les formes suivantes, séparément ou de manière combinée:

1° une garantie irrévocable donnée par une institution financière en vertu de laquelle celle-ci est tenue de régler, sur simple demande de la part du Fonds, les factures présentées par celui-ci et relatives à l'exécution de l'assainissement du sol, et ce suite à la signification par lettre recommandée de la part du Fonds, adressée à l'institution financière, du fait que l'exploitant, l'occupant et/ou le propriétaire ne respecte pas ou ne respecte que partiellement son obligation de rembourser les frais avancés, conformément aux §§ 3 et 4;

2° une somme versée sur le compte de la Caisse de Dépôt et de Consignation, en exécution d'une convention conclue entre le Fonds, l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire, en vertu de laquelle la Caisse de Dépôt et de Consignation rembourse au Fonds, sur sa simple demande, les factures présentées relatives à l'assainissement du sol visé aux §§ 3 et 4 du présent article, et, consécutivement au paiement des factures précitées, à l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire, le solde restant ainsi que, le cas échéant, les intérêts.

Le Fonds dispose également de la possibilité d'accepter comme garantie financière:

1° un cautionnement;

2° une hypothèque.

§ 8. – La garantie financière doit couvrir les coûts de l'assainissement du sol visé aux §§ 3 et 4 du présent article, tels qu'ils auront été estimés par le Fonds.

§ 9. – Le montant qui pourra être réclamé au garant, pour autant qu'il s'agisse d'une autre personne que l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire, est limité aux coûts de l'assainissement du sol visé aux §§ 3 et 4 du présent article, tels qu'ils auront été estimés par le Fonds. Si les coûts réels d'assainissement du sol dépassent ce montant, l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire sera tenu de les supporter.

§ 10. – Dans un délai de six mois, à dater de la réception d'un courrier recommandé avec accusé de réception émanant du Fonds et l'y invitant, l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire transmet au Fonds, par lettre recommandée avec accusé de réception, une proposition relative à la nature et à l'importance des garanties financières qui seront consenties.

Le Fonds examine sans retard les propositions de garanties financières et informe l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire de sa décision par lettre recommandée avec accusé de réception dans le mois qui suit la réception des propositions. Le Fonds pourra proposer des modifications aux propositions de l'exploitant, de l'occupant ou du propriétaire. Si le Fonds rejette en tout ou en partie les garanties proposées, il somme l'intéressé de lui fournir des propositions de garanties adaptées dans le mois. Il fixe en outre la nature et l'importance des garanties à constituer.

§ 11. – En cas d'application du § 3 du présent article, tout droit à l'intervention du Fonds est suspendu aussi longtemps que l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire n'a pas constitué de garantie financière. Tout droit à l'intervention s'éteint si l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire n'a pas fait de proposition de garantie financière dans le délai fixé au § 10, 1^{er} alinéa du présent article ou n'a pas constitué de garantie financière dans le délai fixé au § 10, alinéa 2 du présent article.

En cas d'application du § 4 du présent article, l'intervention du Fonds pour l'assainissement de la pollution du sol étrangère à l'exploitation de la station-service est suspendue aussi longtemps que l'exploitant, l'occupant et/ou le propriétaire soumis à l'obligation d'assainissement n'a pas constitué de garantie financière. Tout droit à l'intervention du Fonds en ce qui concerne l'assainissement de la pollution étrangère à l'exploitation

is aan de uitbating van het tankstation vervalt indien de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar geen voorstel van financiële zekerheid heeft gesteld binnen de in § 10, lid 1, van dit artikel bedoelde termijn dan wel geen aangepaste financiële zekerheid heeft gesteld binnen de in § 10, lid 2, van dit artikel bedoelde termijn.

§ 12. – De termijnen bedoeld in § 10 van dit artikel vangen aan de dag na de ontvangst van het in dezelfde paragraaf bedoelde aangetekend schrijven.

Artikel 14

§ 1. – De exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar die zijn recht op tussenkomst van het Fonds wenst te genieten, voegt bij zijn aanvraag tot tussenkomst:

1° het vereiste aantal ondertekende exemplaren van de overeenkomst, waarvan het model door de Interregionale Bodemsaneringscommissie werd goedgekeurd overeenkomstig artikel 9, § 3 van huidig samenwerkingsakkoord;

2° een afdoende bevonden oriënterend onderzoek met betrekking tot het verontreinigd terrein;

3° een ingevulde vragenlijst met opsomming van de houders in dienst en houders uit dienst op dag van de melding, type product per houder, capaciteit, ouderdom der houders en de laatst beschikbare attesten van de druktesten, zo deze gegevens niet opgenomen werden in het afdoende bevonden oriënterend onderzoek;

4° een door de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar ondertekende verklaring waarbij melding wordt gemaakt van alle aan de bevoegde overheid gemelde incidenten die zijn voorgevallen na de uitvoering van het oriënterend bodemonderzoek en aanleiding kunnen hebben gegeven tot bodemverontreiniging of van het feit dat er geen incidenten zijn voorgevallen.

Het Fonds verklaart de aanvraag tot tussenkomst ontvankelijk en volledig binnen een termijn van 3 maanden na ontvangst ervan. In dat geval maakt het Fonds het vereiste aantal door haar medeondertekende exemplaren van de overeenkomst over aan de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar.

Indien het Fonds de aanvraag tot tussenkomst onontvankelijk en/of onvolledig verklaart, deelt het de redenen daarvan, per aangetekend schrijven aan de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar mee.

Zonodig kent het Fonds aan de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar een nieuwe termijn van 1 maand toe binnen welke hem de ontbrekende stukken en/of informatie moeten worden meegedeeld.

Bij gebrek aan mededeling van de ontbrekende stukken en/of informatie binnen de voornoemde termijn, wordt de aanvraag tot tussenkomst van het Fonds van rechtswege geacht onontvankelijk en onvolledig te zijn.

De termijnen bedoeld in leden 2 en 3 van deze paragraaf vangen aan de dag na ontvangst van het aangetekend schrijven.

§ 2. – De overeenkomst, waarvan het model door de Interregionale Bodemsaneringscommissie, overeenkomstig artikel 9, § 3, moet worden goedgekeurd, dient minstens de volgende verbintenissen te bevatten :

1° In hoofde van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar, die van zijn recht op tussenkomst van het Fonds gebruik wenst te maken :

1. het uitdrukkelijk mandaat ten gunste van het Fonds om in zijn naam en voor zijn rekening alle stappen te zetten die vereist zijn, voor de realisatie van de bodemsanering overeenkomstig de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering;

de la station-service, s'éteint si l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire n'a pas formulé de proposition de garantie financière dans le délai prévu au § 10, 1^{er} alinéa du présent article, ou n'a pas constitué de garantie financière adaptée dans le délai fixé au § 10, alinéa 2 du présent article.

§ 12. – Les délais visés au § 10 du présent article commencent à courir le jour suivant la réception de la lettre recommandée précitée.

Article 14

§ 1^{er}. – L'exploitant, l'occupant ou le propriétaire qui souhaite faire valoir son droit à l'intervention du Fonds joint à sa demande d'intervention:

1° le nombre requis d'exemplaires signés de la convention, dont la convention-type aura été approuvée par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol conformément à l'article 9, § 3 du présent accord;

2° une étude d'orientation jugée conforme concernant le terrain pollué;

3° un questionnaire complété avec une liste des réservoirs en service et des réservoirs hors service au jour de la demande en intervention, précisant: le type de réservoir, le produit contenu, la capacité et l'âge des réservoirs, les dernières attestations de test de mise sous pression disponibles, si ces données n'ont pas été reprises dans l'étude d'orientation jugée conforme;

4° une déclaration signée par l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire faisant mention soit de tous les incidents de nature à générer une pollution du sol survenus après la réalisation de l'étude d'orientation jugée conforme et notifiés aux autorités publiques compétentes, soit du fait qu'il n'y a pas eu d'incident.

Le Fonds déclare la demande d'intervention recevable et complète dans un délai de 3 mois suivant sa réception. Dans ce cas, le Fonds communique à l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire les exemplaires requis de la convention, dûment signés.

Si le Fonds déclare la demande d'intervention irrecevable et / ou incomplète, il en informera l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire par lettre recommandée et dûment motivée.

Le cas échéant, le Fonds accorde à l'exploitant, à l'occupant ou au propriétaire un délai d'un mois dans lequel les documents faisant défaut devront lui être soumis.

A défaut de présentation des documents faisant défaut dans le délai précité, la demande d'intervention du Fonds est, de plein droit, réputée irrecevable et incomplète.

Les délais prévus aux alinéas 2 et 3 du présent paragraphe prennent cours le jour suivant la réception de la lettre recommandée.

§ 2. – La convention, dont le modèle aura été approuvée par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol conformément à l'article 9, § 3 du présent accord, doit comporter au moins les obligations suivantes :

1° Dans le chef de l'exploitant, de l'occupant ou du propriétaire qui souhaite faire valoir son droit à l'intervention du Fonds :

1. le mandat exprès en faveur du Fonds pour entreprendre, en son nom et pour son compte, toutes les démarches nécessaires à la réalisation de l'assainissement conformément à la législation régionale sur l'assainissement du sol;

2. de verbintenis om, in geval van toepassing van artikel 13, §§ 3 en / of 4 van huidig samenwerkingsakkoord, de bodemsaneringskosten van de bodemverontreiniging die vreemd is aan de uitbating van het tankstation aan het Fonds terug te betalen, binnen de daartoe voorziene termijn;
3. de verbintenis om, in geval van toepassing van artikel 13, §§ 3 en / of 4 van huidig samenwerkingsakkoord, een financiële zekerheid te stellen ten voordele van het Fonds tot garantie van de terugbetaling van de bodemsaneringskosten van de bodemverontreiniging die vreemd is aan de uitbating van het tankstation en zulks uiterlijk binnen de in artikel 13, § 10 voorziene termijnen;
4. de verbintenis om uiterlijk binnen 24 maanden na de bekendmaking van de erkenning van het Fonds in het *Belgisch Staatsblad* zijn tankstation te sluiten en met het oog daarop binnen 2 maanden na de sluiting alle bovengrondse installaties van zijn tankstation te verwijderen en zijn ondergrondse installaties (met name houders, leidingen, rioleeringen, olievangers, ...) te ledigen en gasvrij te maken;
5. de verbintenis om het verontreinigd terrein niet te gebruiken, te doen gebruiken of te laten gebruiken voor de uitbating van een tankstation gedurende een periode van 15 jaar, te rekenen vanaf het verstrijken van de termijn binnen welke het tankstation moet worden gesloten overeenkomstig § 2, 1°, 4 van dit artikel, en die verbintenis ten aanzien van derde-verkrijgers afdwingbaar te maken middels een kettingbeding;
6. de verbintenis om alle reeds gemaakte kosten, m.i.v. de beheerskosten, vermeerderd met de wettelijke intrest, aan het Fonds terug te betalen zodra hij, om welke reden ook, het mandaat van het Fonds beëindigt.

Wanneer vastgesteld wordt dat de exploitant, de feitelijke gebruiker of eigenaar de verbintenissen bedoeld in § 2, 1°, 3, in geval van toepassing van artikel 13, § 3, § 2, 1°, 4 en § 2, 1°, 5 van dit artikel, niet of niet tijdig heeft nageleefd, vervalt elk recht op tussenkomst van het Fonds en wordt het mandaat, indien het desgevallend nog in uitvoering is, van rechtswege geacht beëindigd te zijn. In dat geval kan het Fonds alle reeds gemaakte kosten, m.i.v. de beheerskosten, vermeerderd met de wettelijke interest, van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar terugvorderen.

2° In hoofde van de eigenaar :

1. De verbintenis om het verontreinigd terrein na bodemsanering niet te gebruiken, te doen gebruiken of te laten gebruiken voor de uitbating van een tankstation gedurende een periode van 15 jaar, te rekenen vanaf het verstrijken van de termijn binnen welke het tankstation moet worden gesloten overeenkomstig § 2, 1°, 4 van dit artikel en die verbintenis ten aanzien van derde-verkrijgers afdwingbaar te maken middels een kettingbeding;
2. Het vestigen van een hypotheek ten gunste van het Fonds, tot garantie van de verbintenis vermeld in § 2, 1°, 5 en 2°, 1 van dit artikel.

3° In hoofde van het Fonds :

De verbintenis om, binnen het kader van het hem daartoe verleende mandaat, in naam en voor rekening van de exploitant, feitelijke gebruiker of eigenaar, alle stappen te zetten die vereist zijn voor de realisatie van de bodemsanering, m.i.v. de desgevallend vereiste nazorg, overeenkomstig de toepasselijke gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering, mits erbijbeding van hetgeen in artikel 10, 4° van huidig samenwerkingsakkoord is bepaald;

§ 3. – Elke exploitant die op het gesaneerde terrein opnieuw een tankstation uitbaat is ertoe gehouden een verzekeringcontract te sluiten tot dekking van de schade die uit de toekomstige verontreiniging kan voortkomen.

2. l'obligation, en cas d'application de l'article 13, §§ 3 et / ou 4 du présent accord, de rembourser au Fonds les frais d'assainissement de la pollution du sol étrangère à l'exploitation de la station-service, dans le délai prescrit;
3. l'obligation, en cas d'application de l'article 13, §§ 3 et / ou 4 du présent accord, de constituer une garantie financière en faveur du Fonds afin de garantir le remboursement des frais d'assainissement de la pollution du sol étrangère à l'exploitation de la station-service, et ce, au plus tard dans le délai prescrit à l'article 13, § 10;
4. l'obligation de procéder à la fermeture de sa station-service au plus tard dans les 24 mois de la publication de l'agrément du Fonds au *Moniteur belge*, et, à cette fin, de retirer dans les deux mois de la fermeture de sa station-service toutes les installations en surface, de vider et de dégazer ses installations souterraines (notamment, les réservoirs, les conduites, les égouts, les collecteurs d'huile, ...);
5. l'obligation d'une part de ne pas utiliser, faire utiliser ou laisser utiliser le terrain pollué après l'assainissement en vue de l'exploitation d'une station-service pour une durée de 15 ans à partir de l'expiration du délai dans lequel la station-service doit être fermée conformément au § 2, 1°, 4, du présent article et, d'autre part, de rendre cette obligation contraignante à l'égard de tiers acquéreurs, au moyen d'une stipulation en chaîne;
6. l'obligation de rembourser au Fonds tous les frais engagés, y compris les frais de gestion, augmentés des intérêts légaux, dès qu'il mettra fin au mandat du Fonds, quel qu'en soit le motif.

S'il est constaté que l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire n'a pas exécuté en temps utile les obligations visées aux § 2, 1°, 3, en cas d'application de l'article 13, § 3, et des § 2, 1°, 4 et § 2, 1°, 5, du présent article le droit à toute intervention du Fonds s'éteint et le mandat, si, le cas échéant, celui-ci est encore en cours d'exécution, prend fin de plein droit. Dans ce cas, le Fonds peut réclamer à l'exploitant, l'occupant ou le propriétaire, le remboursement de tous les frais, y compris les frais de gestion, déjà exposés, majorés des intérêts légaux.

2° Dans le chef du propriétaire:

1. L'obligation d'une part de ne pas utiliser, faire utiliser ou laisser utiliser le terrain pollué après l'assainissement en vue de l'exploitation d'une station-service pour une durée de 15 ans à partir de l'expiration du délai dans lequel la station-service doit être fermée conformément au § 2, 1°, 4 du présent article, et, d'autre part, de rendre cette obligation contraignante à l'égard de tiers acquéreurs au moyen d'une stipulation en chaîne;
2. Constituer une hypothèque en faveur du Fonds, afin de garantir l'obligation mentionnée au § 2, 1°, 5 et 2°, 1^{er} du présent article;

3° Dans le chef du Fonds :

L'obligation d'entreprendre, dans le cadre du mandat qui lui a été donné à cet effet, au nom et pour compte de l'exploitant, de l'occupant et/ou du propriétaire, toutes les démarches nécessaires à la réalisation de l'assainissement, en ce compris la surveillance requise le cas échéant, conformément à la législation régionale sur l'assainissement du sol applicable, moyennant le respect de l'article 10, 4° du présent accord;

§ 3. – Tout exploitant d'une station-service qui est à nouveau exploitée sur un terrain assaini avec l'intervention du Fonds, est tenu de souscrire un contrat d'assurance couvrant les dommages pouvant résulter de l'exploitation future.

SUBAFDELING 3

Tussenkomst van het Fonds in geval van voortzetting van de uitbating of de hernieuwing van de uitbating van het tankstation en voor alle saneringen bij wijze van overgangsmaatregel

Artikel 15

§ 1. – Onverminderd artikel 12 van huidig samenwerkingsakkoord, is de effectieve tussenkomst van het Fonds voor de bodemsanering van de verontreinigde site of het verontreinigd terrein indien de uitbating van het tankstation wordt voortgezet of hernieuwd, al of niet bij wijze van overgangsmaatregel, steeds beperkt tot een maximumbedrag van 62.000 €.

Onverminderd de bepalingen van lid 1, is de effectieve tussenkomst van het Fonds evenwel beperkt tot een maximumbedrag van :

- 1° 37.200 €, wat betreft de bodemsanering;
- 2° 37.200 €, wat betreft de sanering van het grondwater,

met dien verstande dat deze laatste beperkingen niet gelden indien de sanering van een drijfslag specifieke kosten met zich brengt.

§ 2. – Indien de aanvraag betrekking heeft op een sanering bij wijze van overgangsmaatregel in combinatie met een sluiting, zijn de bepalingen van artikel 13, § 2 van toepassing. Opdat deze toepassing effectief zou zijn, is echter vereist dat de aanvrager het bestaan bewijst van een verbintenis om na sanering de verontreinigde site of het verontreinigde terrein waarvoor een effectieve tussenkomst wordt gevraagd, niet te gebruiken, te doen gebruiken of te laten gebruiken voor de uitbating van een tankstation gedurende een periode van vijftien jaar, te rekenen vanaf de datum waarop het tankstation werd gesloten. Deze verbintenis moet ten aanzien van derden-verkrijgers afdwingbaar worden gemaakt door middel van een kettingbeding.

§ 3. – Alle kosten moeten ter goedkeuring van het Fonds worden voorgelegd. Dit kan zijn tussenkomst op gemotiveerde wijze weigeren, zo het van oordeel is dat deze kosten niet of niet geheel aan de werkelijkheid beantwoorden.

Artikel 16

§ 1. – De exploitant van een tankstation die van zijn recht op tussenkomst van het Fonds wenst gebruik te maken, beschikt, op straffe van verval, over een termijn van 24 maanden, te rekenen vanaf de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de erkenning van het Fonds, om per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs een aanvraag tot tussenkomst in te dienen.

§ 2. – Het Fonds betaalt, binnen de perken als bepaald in artikel 15 van huidig samenwerkingsakkoord, de kosten voor verplicht aanvullend onderzoek, bodemsanering en nazorg die rechtstreeks betrekking hebben op de verontreinigde site of het verontreinigd terrein, terug met dien verstande dat :

- onder de kosten van verplicht aanvullend onderzoek ook de kosten van het afdoende bevonden oriënterend bodemonderzoek vallen in zoverre in dit oriënterend bodemonderzoek reeds aanvullend onderzoek werd uitgevoerd; in dat geval is de tussenkomst van het Fonds beperkt tot de kosten van aanvullend onderzoek die meer dan 6.200 € bedragen;
- de tussenkomst van het Fonds steeds beperkt is tot de reële kosten die noodzakelijk zijn om de bodemsanering overeenkomstig het in de wetgevingen van de Gewesten opgenomen BAT-beginsel uit te voeren.
- in geval van bodemsanering door uitgraving en verwerking, de tussenkomst van het Fonds in alle geval beperkt is tot de reële kosten van :
 - 1° uitgraving van verontreinigde grond;

SOUS-SECTION 3

Intervention du Fonds en cas de poursuite ou de renouvellement de l'exploitation de la station-service et pour tout assainissement par mesure transitoire

Article 15

§ 1^{er}. – Sans préjudice de l'article 12 du présent accord, l'intervention effective du Fonds pour l'assainissement du site ou du terrain pollué si l'exploitation de la station-service est poursuivie ou renouvelée, par mesure transitoire ou non, est toujours limitée à un montant maximal de 62.000 €.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er} du présent article, l'intervention effective du Fonds est toutefois limitée à :

- 1° 37.200 €, en ce qui concerne l'assainissement du sol;
- 2° 37.200 €, en ce qui concerne l'assainissement de la nappe aquifère.

Ces dernières limitations ne sont pas d'application toutefois si l'assainissement d'une couche surnageante entraîne des frais spécifiques.

§ 2. – Si la demande concerne un assainissement par mesure transitoire en combinaison avec une fermeture, les dispositions de l'article 13, § 2 sont d'application. Pour que cette application soit effective, il est cependant exigé que le demandeur prouve l'existence d'un engagement de ne pas utiliser, faire utiliser ou laisser utiliser, après l'assainissement, le site ou terrain pollué pour lequel une intervention effective a été demandée aux fins de l'exploitation d'une station-service pendant la période de 15 ans, à compter de la date à laquelle la station-service a été fermée. Cet engagement doit être rendu opposable aux tiers-acquéreurs par voie de clause de reprise d'obligation.

§ 3. – Tous les frais doivent être soumis à l'approbation du Fonds. S'il estime que les frais ne sont pas conformes ou ne sont pas entièrement conformes à la réalité, le Fonds peut refuser son intervention, en indiquant les raisons de son refus.

Article 16

§ 1^{er}. – L'exploitant d'une station-service qui souhaite faire valoir son droit à l'intervention du Fonds, dispose, à peine de déchéance, d'un délai de 24 mois à dater de la publication au *Moniteur belge* de l'agrément du Fonds, pour introduire sa demande d'intervention par lettre recommandée avec accusé de réception.

§ 2. – Le Fonds rembourse, dans les limites fixées à l'article 15 du présent accord, les frais de l'étude complémentaire obligatoire, d'assainissement et de surveillance qui concernent directement le site pollué ou le terrain pollué, étant entendu que :

- sont aussi compris dans les frais de l'étude complémentaire obligatoire, les frais de l'étude d'orientation jugée conforme, dans la mesure où l'étude d'orientation comporte des éléments d'une étude complémentaire; dans ce cas, l'intervention du Fonds dans les frais d'étude se limite aux frais de l'étude qui excèdent 6.200 €;
- l'intervention du Fonds se limite toujours aux frais réels qui sont nécessaires pour exécuter l'assainissement du sol conformément au principe de « BAT », repris dans les législations régionales.
- en cas d'assainissement du sol par enlèvement et traitement des terres polluées, l'intervention du Fonds se limite en tout cas aux frais réels :
 - 1° de déblai de la terre polluée;

2° vervoer naar en verwerking van de afgegraven verontreinigde grond in een daartoe overeenkomstig de wetgeving van de Gewesten erkende of vergunde afvalverwerkingsinrichting;

De kosten voor uitgraving van verontreinigde grond worden verrekend op basis van de hoeveelheid verwerkte grond en een vooraf door het Fonds vastgestelde eenheidsprijs per m³ uitgegraven grond. Indien voorafgaandelijk een niet te saneren hoeveelheid grond moet worden afgegraven om de verontreinigde grond te kunnen verwerken, zal een door het Fonds op forfaitaire wijze bepaalde toeslag per eenheid afgegraven niet te saneren grond op het Fonds kunnen worden aangerekend;

- de tussenkomst van het Fonds, in geval van nazorg, beperkt is tot de kosten van nazorg gedurende een periode van 5 jaar te rekenen vanaf de betekening van de conformverklaring van het bodemsaneringsproject, de goedkeuring van het saneringsplan of de milieuvergunning;
- de terugbetaling van de kosten slechts plaatsgrijpt na voorlegging :
 - 1° van alle facturen die betrekking hebben op de uitvoering van de sanering; de voorgelegde facturen dienen alle verantwoord te zijn in het licht van een gedetailleerde rekeningsstaat opgesteld door de aangestelde bodemsaneringsdeskundige;
 - 2° van een attest, eindverklaring of aktename, opgesteld door de bevoegde gewestelijke overheid, waaruit blijkt dat de bodemsanering overeenkomstig de in dat Gewest toepasselijke normen en codes van goede praktijk werd uitgevoerd;
 - 3° van een attest, opgesteld door een overeenkomstig de wetgeving van het betrokken Gewest erkend (milieu)deskundige, waaruit blijkt dat het hernieuwde tankstation voortaan voldoet aan alle in dat Gewest toepasselijke milieunormen. Het attest is niet vereist bij aanvragen tot sanering in combinatie met de sluiting bij wijze van overgangsmaatregel.

Artikel 17

§ 1. – A. De exploitant van een tankstation die van zijn recht op tussenkomst van het Fonds wenst te genieten, voegt bij zijn aanvraag tot tussenkomst:

1° het vereiste aantal ondertekende exemplaren van de overeenkomst, waarvan het model door de Interregionale Bodemsaneringscommissie werd goedgekeurd overeenkomstig artikel 9, § 3, van huidig samenwerkingsakkoord;

2° een afdoende bevonden oriënterend onderzoek;

3° een ingevulde vragenlijst met opsomming van de houders in dienst en houders uit dienst op dag van de melding, type product per houder, capaciteit, ouderdom der houders en de laatst beschikbare attesten van de druktesten, zo deze gegevens niet opgenomen werden in het afdoende bevonden oriënterend onderzoek;

4° een door de exploitant van een tankstation ondertekende verklaring waarbij melding wordt gemaakt van alle aan de bevoegde overheid gemelde incidenten die zijn voorgevallen na de uitvoering van het oriënterend bodemonderzoek en aanleiding kunnen hebben gegeven tot bodemverontreiniging of van het feit dat er geen incidenten zijn voorgevallen.

§ 1. – B. De exploitant van een tankstation die zijn recht op tussenkomst van het Fonds voor een sanering bij wijze van overgangsmaatregel wenst te genieten, voegt bij zijn aanvraag tot tussenkomst enkel :

2° de transport vers et de traitement de la terre de déblai polluée dans une installation de traitement de déchets agréée ou autorisée conformément à la législation régionale concernée;

Les frais de déblai de la terre polluée sont calculés sur base de la quantité de terre traitée et d'un prix unitaire par m³ de terre excavée, fixé préalablement par le Fonds. S'il est nécessaire d'enlever une quantité de terre qui ne doit pas être assainie pour accéder à la terre polluée, un supplément par unité de terre enlevée qui ne doit pas être assainie, déterminé sur une base forfaitaire par le Fonds, pourra être imputé au Fonds;

- En cas de surveillance, l'intervention du Fonds se limite aux frais de la surveillance pendant une période de 5 ans à compter de la notification de la déclaration de conformité du projet d'assainissement du sol, de l'approbation du plan d'assainissement ou du permis d'environnement;
- Le remboursement des frais ne s'effectue que sur présentation :
 - 1° de toutes les factures qui se rapportent à l'exécution de l'assainissement; les factures présentées devront toutes être justifiées à la lumière de l'état de dépenses détaillé rédigé par l'expert en assainissement du sol préposé;
 - 2° d'une attestation, d'une déclaration de bonne fin ou d'un autre document, établi par l'autorité régionale compétente, faisant apparaître que l'assainissement du sol a été exécuté conformément aux législations et codes de bonne pratique régionales applicables;
 - 3° d'une déclaration, rédigée par un expert (en environnement) agréé conformément à la législation régionale concernée, attestant que la station-service satisfait dorénavant à toutes les normes environnementales régionales applicables. L'attestation n'est pas exigée pour les demandes d'assainissement en combinaison avec la fermeture par mesure transitoire.

Article 17

§ 1^{er}. – A. L'exploitant d'une station-service qui souhaite faire valoir son droit à l'intervention du Fonds, joint à sa demande d'intervention:

1° le nombre requis d'exemplaires signés de la convention, dont le modèle aura été approuvé par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol conformément à l'article 9, § 3 du présent accord;

2° une étude d'orientation jugée conforme concernant le terrain concerné;

3° un questionnaire complété avec une liste des réservoirs en service et des réservoirs hors service au jour de la demande en intervention, précisant : le type de réservoir, le produit contenu, la capacité et l'âge des réservoirs, les dernières attestations de test de mise sous pression disponibles, si ces données n'ont pas été reprises dans l'étude d'orientation jugée conforme;

4° une déclaration signée par l'exploitant de la station-service faisant mention soit de tous les incidents de nature à générer une pollution du sol survenus après la réalisation de l'étude d'orientation jugée conforme et notifiés aux autorités publiques compétentes, soit du fait qu'il n'y a pas eu d'incident.

§ 1^{er}. – B. L'exploitant d'une station-service qui souhaite faire valoir son droit à l'intervention du Fonds en cas d'assainissement par mesure transitoire, joint à sa demande d'intervention uniquement :

1° het vereiste aantal ondertekende exemplaren van de overeenkomst, waarvan het model door de Interregionale Bodemsaneringscommissie werd goedgekeurd overeenkomstig artikel 9, § 3, van huidig samenwerkingsakkoord;

2° een conform verklaard bodemsaneringsproject, goedgekeurd saneringsplan en een milieuvergunning voor zover de geldende gewestelijke regelgeving dit vereist ;

3° indien reeds beschikbaar een attest waaruit blijkt dat de bodemsanering conform het bodemsaneringsproject, het saneringsplan of de milieuvergunning voor zover de geldende milieuvergunning dit vereist, is uitgevoerd.

§ 2. – Het Fonds verklaart de aanvraag tot tussenkomst ontvankelijk en volledig binnen een termijn van 3 maanden na ontvangst ervan. In dat geval maakt het Fonds het vereiste aantal door hem medeondertkende exemplaren van de overeenkomst over.

Indien het Fonds de aanvraag tot tussenkomst onontvankelijk en / of onvolledig verklaart, deelt het de redenen daarvan, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs mee aan de exploitant van het tankstation.

Zonodig kent het Fonds aan de exploitant van het tankstation een nieuwe termijn van 1 maand mee binnen welke de ontbrekende stukken hem moeten worden megedeeld.

Bij gebrek aan mededeling van de ontbrekende stukken binnen de voornoemde termijn, wordt de aanvraag tot tussenkomst van het Fonds van rechtswege geacht onontvankelijk te zijn.

De termijnen bedoeld in leden 1 en 3 van deze paragraaf vangen aan dag na ontvangst van het aangetekend schrijven.

§ 3. – De overeenkomst, waarvan het model door de Interregionale Bodemsaneringscommissie, overeenkomstig artikel 9, § 3, moet worden goedgekeurd, dient minstens de volgende verbintenissen te bevatten :

1° In hoofde van de exploitant van het tankstation :

1. De verbintenis om de bodemsanering te realiseren overeenkomstig de gewestelijke wetgeving betreffende de bodemsanering en aldus de verontreinigde site of het verontreinigde terrein te saneren en de bodemsaneringskosten te voorfinancieren.

Indien het een aanvraag tot sanering bij wijze van overgangsmaatregel betreft, vervalt deze verbintenis.

2. De verbintenis of het bewijs dat op eigen kosten de vereiste investeringen worden verricht die, met toepassing van de gewestelijke wetgeving, noodzakelijk zijn om nieuwe verontreiniging van de site of het verontreinigde terrein te vermijden. Indien de aanvraag een sanering bij wijze van overgangsmaatregel betreft in combinatie met een sluiting is deze verbintenis of bewijs niet van toepassing;

3. De verbintenis om controle vanwege het Fonds op de realisatie van de bodemsanering toe te staan en met het oog daarop elk bodemsaneringsproject of saneringsplan, vooraleer het project voor goedkeuring aan de bevoegde gewestelijke overheid voor te leggen, ter voorafgaandelijke goedkeuring aan het Fonds voor te leggen en zo nodig de aanbevelingen van het Fonds op te volgen. Indien de aanvraag betrekking heeft op een sanering bij wijze van overgangsmaatregel is deze voorafgaandelijke goedkeuring niet vereist.

Wanneer vastgesteld wordt dat de exploitant van het tankstation voornoemde verbintenissen niet heeft nageleefd, vervalt het recht op elke tussenkomst van het Fonds en wordt de overeenkomst geacht van rechtswege ontbonden te zijn. In dat geval kan het Fonds alle reeds gemaakte kosten, alsmede de wettelijke interest, van de exploitant terugvorderen.

1° le nombre requis d'exemplaires signés de la convention, dont le modèle aura été approuvé par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol conformément à l'article 9, § 3 du présent accord;

2° un projet d'assainissement du sol déclaré conforme, un plan d'assainissement approuvé et un permis d'environnement pour autant que la réglementation régionale en vigueur l'exige;

3° si elle est déjà disponible, une attestation déclarant que l'assainissement du sol a été effectué conformément au projet d'assainissement du sol, plan d'assainissement ou permis d'environnement pour autant que la réglementation régionale l'exige.

§ 2 – Le Fonds déclare la demande d'intervention recevable et complète dans un délai de 3 mois suivant sa réception. Dans ce cas, le Fonds communique à l'exploitant de la station-service le nombre d'exemplaires requis de la convention, dûment signés.

Si le Fonds déclare la demande d'intervention irrecevable et / ou incomplète, il en informera l'exploitant de la station-service par lettre recommandée et dûment motivée.

Le cas échéant, le Fonds accorde à l'exploitant de la station-service un délai d'un mois dans lequel les documents faisant défaut devront lui être soumis.

A défaut de présentation des documents faisant défaut dans le délai précité, la demande d'intervention du Fonds est, de plein droit, réputée irrecevable.

Les délais prévus aux alinéas 1 et 3 du présent paragraphe prennent cours le jour suivant la réception de la lettre recommandée.

§ 3. – La convention, dont le modèle aura été approuvé par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol conformément à l'article 9, § 3 du présent accord, doit comporter au moins les obligations suivantes :

1° Dans le chef de l'exploitant de la station-service :

1. L'obligation de procéder à l'assainissement conformément à la législation régionale sur l'assainissement du sol et, ce faisant, d'assainir le site pollué ou le terrain pollué et de préfinancer l'assainissement;

Concernant les demandes d'assainissement par mesure transitoire, cette obligation n'est pas d'application.

2. L'engagement ou la preuve que les investissements requis ont été exécutés à ses frais, d'éviter toute nouvelle pollution du site ou du terrain pollué en vertu de la législation régionale applicable en la matière. Si la demande concerne un assainissement par mesure transitoire en combinaison avec une fermeture, cet engagement ou cette preuve n'est pas d'application.

3. Autoriser le Fonds à contrôler la bonne exécution de l'assainissement et, à cette fin, avant de transmettre le projet d'assainissement du sol ou plan d'assainissement aux autorités compétentes régionales concernées pour approbation, de soumettre celui-ci à l'approbation préalable du Fonds et de se conformer, le cas échéant, aux recommandations du Fonds. Si la demande concerne un assainissement par mesure transitoire, cette approbation préalable n'est pas d'application.

S'il est constaté que l'exploitant de la station-service n'a pas exécuté ou n'a pas exécuté en temps utile les obligations précitées, le droit à toute intervention du Fonds s'éteint et la convention est réputée résiliée de plein droit. Dans ce cas, le Fonds peut réclamer à l'exploitant le remboursement de tous les frais déjà exposés, majorés des intérêts légaux.

2° In hoofde van het Fonds :

1. De verbintenis om de exploitant van het tankstation bij de realisatie van de bodemsanering naar best vermogen bij te staan en te adviseren. Indien de aanvraag betrekking heeft op een sanering bij wijze van overgangsmaatregel is deze verbintenis niet vereist;
2. De verbintenis om het door de exploitant van het tankstation voorgestelde bodemsaneringsproject of saneringsplan tijdig te beoordelen en goed- of af te keuren, en zulks uiterlijk binnen een termijn van drie maanden na de voorlegging van voornoemde documenten, bij gebreke waarvan het geacht wordt stilzwijgend te zijn goedgekeurd. Deze verbintenis vervalt indien het een sanering bij wijze van overgangsmaatregel betreft.
3. De verbintenis om, binnen het kader van de grenzen bepaald in artikelen 15 en 16 van huidig samenwerkingsakkoord, de reële kosten van bodemsanering van de verontreinigde site of het verontreinigd terrein terug te betalen binnen een termijn van 3 maanden na ontvangst van de attesten bedoeld in artikel 16, § 2, vierde streepje van huidig samenwerkingsakkoord. Voor aanvragen tot sanering bij wijze van overgangsmaatregel bedraagt deze termijn zes maanden.

§ 4. – De overeenkomst dient te voorzien in aangepaste modaliteiten van controle op de naleving van de verbintenissen van de exploitant van het tankstation, opdat de tussenkomst van het Fonds beperkt is tot de vergoeding van de reële en aanvaarde bodemsaneringskosten, binnen de grenzen van de artikelen 15 en 16 van huidig samenwerkingsakkoord.

HOOFDSTUK III De Interregionale Bodemsaneringscommissie

Artikel 18

§ 1. – De Gewesten richten een Interregionale Bodemsaneringscommissie op als een gemeenschappelijke instelling, bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 op de hervorming der instellingen. De Interregionale Bodemsaneringscommissie heeft rechtspersoonlijkheid.

De Interregionale Bodemsaneringscommissie is samengesteld uit zes effectieve leden en zes plaatsvervangende leden. Elke gewestregering duidt aan en trekt de aanduiding in van twee effectieve leden en twee plaatsvervangende effectieve leden die de effectieve leden vervangen in geval van afwezigheid.

§ 2. – De leden van de Interregionale Bodemsaneringscommissie die ter beschikking gesteld zijn door de gewestelijke regeringen, blijven onderworpen aan de statutaire bepalingen die op hen van toepassing zijn.

Artikel 19

De Interregionale Bodemsaneringscommissie komt ten minste twee maal per jaar samen, op vraag van een lid en telkens indien huidig samenwerkingsakkoord het vereist. Zij zetelt slechts geldig indien de drie Gewesten vertegenwoordigd zijn.

De leden van de Interregionale Bodemsaneringscommissie duiden jaarlijks in hun midden een voorzitter en een secretaris aan, waarbij een beurtrol wordt gerespecteerd tussen de Gewesten.

Elk advies, voorstel of beslissing van de Interregionale Bodemsaneringscommissie moet bij consensus worden genomen en vereist de aanwezigheid van minstens één vertegenwoordiger van elk Gewest.

2° Dans le chef du Fonds :

1. L'obligation d'assister et de conseiller au mieux de ses possibilités l'exploitant de la station-service dans la réalisation de l'assainissement; si la demande concerne un assainissement par mesure transitoire, cette obligation n'est pas exigée.
2. L'obligation d'évaluer en temps utile et d'approuver ou de rejeter le projet d'assainissement ou le plan d'assainissement proposé par l'exploitant de la station-service, dans un délai de trois mois suivant la proposition des documents précités, à défaut de quoi il sera réputé approuvé tacitement. Si la demande concerne un assainissement par mesure transitoire, cette obligation n'est pas d'application.
3. L'obligation de rembourser les frais réels d'assainissement du site ou du terrain pollué, dans les limites fixées aux articles 15 et 16 du présent accord, dans les trois mois suivant la réception des attestations prévues à l'article 16, § 2, quatrième tiret du présent accord. Ce délai est de 6 mois pour les demandes d'assainissement par mesure transitoire.

§ 4. – La convention doit comprendre les modalités appropriées de contrôle de l'exécution des obligations par l'exploitant de la station-service, afin de limiter l'intervention du Fonds au remboursement des frais d'assainissement réels et acceptés dans les limites fixées aux articles 15 et 16 du présent accord.

CHAPITRE III La Commission Interrégionale de l'assainissement du sol

Article 18

§ 1^{er}. – Les Régions instituent une Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol en tant qu'institution commune visée à l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 sur les réformes institutionnelles. La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol est dotée de la personnalité juridique.

La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol est composée de six membres effectifs et de six membres suppléants. Chaque gouvernement régional nomme et révoque deux membres effectifs et deux membres suppléants qui remplacent les membres effectifs absents.

§ 2. – Les membres de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol mis à disposition par les gouvernements régionaux, restent soumis aux dispositions statutaires qui leur sont applicables.

Article 19

La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol se réunit au moins deux fois par an, à la demande d'un membre, et chaque fois que le présent accord l'exige. Elle ne siège valablement que si les trois Régions sont représentées.

Chaque année, les membres de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol désignent en leur sein, un président et un secrétaire, en respectant une alternance entre les Régions.

Tout avis, toute proposition ou toute décision de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol doit être adopté par consensus. La présence d'au moins un représentant de chaque Région est requise pour l'adoption de tout avis, proposition ou décision.

Artikel 20

Het jaarlijks budget van de Interregionale Bodemsaneringscommissie wordt ter beschikking gesteld door elk Gewest overeenkomstig de verdeelsleutel gebruikt in artikel 16bis, § 1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Artikel 21

§ 1. – De Interregionale Bodemsaneringscommissie:

1° verleent, schorst of heft de erkenning van het Fonds op of wijzigt op elk ogenblik, na de vertegenwoordiger van het Fonds te hebben gehoord, de erkenningsvoorwaarden, om redenen van algemeen belang;

2° keurt de door het Fonds voorgestelde wijziging van de verplichte bijdrage goed of af;

3° evalueert het jaarlijks saneringsprogramma dat haar door het Fonds overeenkomstig artikel 10, 7°, van huidig samenwerkingsakkoord wordt voorgelegd, en geeft in voorkomend geval haar goedkeuring of weigering binnen een termijn van 1 maand nadat het programma haar werd voorgelegd. Bij gebrek aan een beslissing binnen deze termijn, wordt het jaarlijks saneringsprogramma geacht stilzwijgend te zijn goedgekeurd. In geval van weigering moet een aangepast saneringsprogramma worden ingediend binnen de termijn bepaald door de Interregionale Bodemsaneringscommissie, dat rekening houdt met de door de Interregionale Bodemsaneringscommissie geformuleerde opmerkingen;

4° legt administratieve geldboetes op aan het Fonds overeenkomstig artikel 24 en volgende;

§ 2. – De Interregionale Bodemsaneringscommissie verifieert :

1° hoe het Fonds de hem toevertrouwde taken waarneemt;

2° de informatie die haar meegedeeld moet worden krachtens de artikelen 10, 8°, 9° en 10°, en 11;

§ 3. – De leden van de Interregionale Bodemsaneringscommissie ondervragen de bedrijfsrevisoren van het Fonds, onderzoeken de rekeningen overeenkomstig artikel 10, 8°, en zijn gelast met het toezicht op de bepalingen van huidig samenwerkingsakkoord.

§ 4. – De Interregionale Bodemsaneringscommissie stelt jaarlijks een rapport op over haar activiteiten ten behoeve van de gewestregeringen.

HOOFDSTUK IV

Toezicht, schorsing en opheffing van de erkenning van het Fonds en administratieve geldboetes

AFDELING 1

*Toezicht**Artikel 22*

§ 1. – Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de leden van de Interregionale Bodemsaneringscommissie belast met het toezicht op de bepalingen van huidig samenwerkingsakkoord. De door hen opgestelde processen-verbaal hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.

§ 2. – Het Fonds is ertoe gehouden om, op verzoek van de in de eerste paragraaf vernoemde personen, alle documenten en briefwisseling ter beschikking te stellen en mondeling of schriftelijk alle inlichtingen met betrekking tot de uitvoering van haar verplichtingen krachtens huidig samenwerkingsakkoord te verstrekken.

Article 20

Le budget annuel de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol est provisionné par chaque Région conformément à la clé de répartition utilisée à l'article 16bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Article 21

§ 1^{er}. – La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol :

1° après avoir entendu le représentant du Fonds, octroie, suspend ou retire l'agrément du Fonds ou modifie à tout moment les conditions d'agrément, pour des raisons d'intérêt général;

2° approuve ou désapprouve les modifications à la contribution obligatoire, proposées par le Fonds;

3° évalue le programme annuel d'assainissement présenté par le Fonds conformément à l'article 10, 7°, du présent accord et donne le cas échéant son accord ou son refus dans le délai d'un mois après la proposition du programme. A défaut de décision dans ce délai, le programme annuel d'assainissement est considéré comme approuvé tacitement. En cas de refus, un programme d'assainissement modifié devra être introduit dans le délai fixé par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol, et tiendra compte des remarques formulées par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol;

4° impose au Fonds des amendes administratives, selon les modalités prévues aux articles 24 et suivants.

§ 2. – La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol vérifie :

1° la manière dont le Fonds remplit les tâches qui lui ont été confiées;

2° les informations qui doivent lui être communiquées en vertu des articles 10, 8°, 9° et 10°, et 11.

§ 3. – Les membres de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol interrogent les réviseurs d'entreprise du Fonds, examinent les comptes conformément à l'article 10, 8° et se chargent du contrôle du respect des dispositions du présent accord.

§ 4. – La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol établit chaque année un rapport sur ses activités à l'attention des gouvernements régionaux.

CHAPITRE IV

Contrôle, suspension et retrait de l'agrément, amendes administratives

SECTION PREMIERE

*Contrôle**Article 22*

§ 1^{er}. – Sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire, les membres de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol, au sein de chaque administration régionale compétente, sont chargés du contrôle du respect des dispositions du présent accord. Les procès-verbaux établis par eux font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. – Le Fonds est tenu de produire, à la demande des personnes visées au § 1^{er}, tous documents et toute correspondance et de fournir verbalement ou par écrit tous renseignements relatifs à l'exécution de ses obligations en vertu du présent accord.

Wanneer de documenten en briefwisseling door middel van een geïnformatiseerd systeem worden bijgehouden, opgemaakt, uitgereikt, ontvangen of bewaard, hebben de in de eerste paragraaf vernoemde personen het recht zich de op informatiedragers geplaatste gegevens in een leesbare en verstaanbare vorm ter inzage te doen voorleggen. De in de eerste paragraaf vernoemde personen kunnen eveneens het Fonds verzoeken om in hun bijzijn en met zijn uitrusting kopieën te maken onder de door hen gewenste vorm van het geheel of een deel van de voormelde gegevens, evenals om de informaticabewerkingen te verrichten die nodig worden geacht om de controle uit te oefenen op de naleving van de verplichtingen van huidig samenwerkingsakkoord.

§ 3. – Het Fonds is ertoe gehouden om op elk tijdstip en zonder voorafgaande verwittiging, vrije toegang te verlenen tot de ruimten waar het zijn activiteit uitoefent teneinde de in de eerste paragraaf vernoemde personen in staat te stellen de naleving van de bepalingen van huidig samenwerkingsakkoord te controleren.

Als ruimte waar een activiteit wordt uitgeoefend, moeten onder meer worden beschouwd burelen, fabrieken, werkplaatsen, winkels, garages en terreinen die als bureel, fabriek, werkplaats of opslagplaats gebruikt worden.

AFDELING 2

Schorsing en opheffing van de erkenning van het Fonds

Artikel 23

§ 1. – In geval één van de verplichtingen voorzien in artikel 10 niet wordt nagekomen, kan de Interregionale Bodemsaneringscommissie per aangetekend schrijven een waarschuwing richten aan het Fonds.

§ 2. – De Interregionale Bodemsaneringscommissie kan overgaan tot schorsing of opheffing van de erkenning van het Fonds indien:

- 1° geen voldoende gevolg aan de eerste waarschuwing werd gegeven;
- 2° het Fonds niet of onvoldoende voldoet aan de verplichtingen opgesomd in artikel 10;
- 3° het Fonds niet handelt overeenkomstig de wetten, verordeningen of zijn statuten;
- 4° verduistering van gelden wordt vastgesteld.

De erkenning kan alleen geschorst of opgeheven worden indien de vertegenwoordiger(s) van het Fonds door de Interregionale Bodemsaneringscommissie voorafgaandelijk werd(en) gehoord.

§ 3. – Indien de erkenning van het Fonds wordt opgeheven, kan de Interregionale Bodemsaneringscommissie alle passende maatregelen nemen ter vrijwaring van de rechten van de accijnspllichtige ondernemingen, de betrokken exploitanten, feitelijke gebruikers en/of eigenaars en de benadeelden.

In geval de erkenning wordt opgeschorst, wordt de bijdrageplicht bedoeld in artikel 4, § 1, van huidig samenwerkingsakkoord opgeschorst.

In geval de erkenning wordt opgeheven, wordt de bijdrageplicht bedoeld in artikel 4, § 1 van huidig samenwerkingsakkoord opgeheven.

Van de opschorting en opheffing wordt onverwijld in het *Belgisch Staatsblad* melding gemaakt.

§ 4. – De Interregionale Bodemsaneringscommissie benoemt voor de vereffening een bijzonder vereffenaar.

Zolang de vereffening van de verrichtingen van het Fonds duurt, blijft het Fonds aan de controle van de Interregionale Bodemsaneringscommissie onderworpen.

Lorsque ces renseignements sont tenus, établis, délivrés, reçus ou conservés au moyen d'un système informatique, les personnes visées au § 1^{er} ont le droit de se faire communiquer les données enregistrées sur des supports informatiques, sous forme lisible et intelligible. Les personnes visées au § 1^{er} peuvent également requérir du Fonds d'effectuer en leur présence, et sur son matériel, des copies, dans la forme qu'elles souhaitent, de tout ou partie des données précitées, ainsi que les traitements informatiques jugés nécessaires à la vérification du respect des obligations du présent accord.

§ 3. – Le Fonds est tenu d'accorder, à tout moment et sans avertissement préalable, le libre accès des locaux où sont exercées ses activités, aux fins de permettre aux personnes visées au § 1^{er} de contrôler le respect des dispositions du présent accord.

Constituent notamment des locaux où une activité est exercée, les bureaux, usines, ateliers, magasins, garages et terrains servant de bureau, d'usine, d'atelier ou de dépôt.

SECTION 2

Suspension et retrait de l'agrément

Article 23

§ 1^{er}. – Au cas où il n'est pas satisfait à l'une des obligations visées à l'article 10, la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol peut adresser un avertissement au Fonds par lettre recommandée.

§ 2. – La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol peut procéder à la suspension ou au retrait de l'agrément du Fonds lorsque :

- 1° aucune suite satisfaisante n'a été donnée à un premier avertissement;
- 2° le Fonds ne satisfait pas ou ne satisfait pas suffisamment aux obligations énumérées à l'article 10;
- 3° le Fonds ne respecte pas les lois, les réglementations ou ses statuts;
- 4° un détournement de fonds est constaté.

L'agrément ne peut être suspendu ou retiré que dans la mesure où le(s) représentant(s) du Fonds a ou ont été préalablement entendu(s) par la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol.

§ 3. – Si l'agrément du Fonds est retiré, la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol peut prendre toutes les mesures appropriées pour sauvegarder les droits des entreprises soumises à accises concernées, des exploitants, des occupants et/ou propriétaires concernés et des personnes lésées.

Dans les cas où l'agrément est suspendu, la contribution obligatoire prévue à l'article 4, § 1^{er} du présent contrat de coopération est suspendu.

Dans les cas où l'agrément est retiré, la contribution obligatoire prévue à l'article 4, § 1^{er} du présent contrat de coopération est supprimée.

La suspension et le retrait de l'agrément sont publiés incessamment au *Moniteur belge*.

§ 4. – La Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol nomme un liquidateur spécial aux fins de liquidation.

Aussi longtemps que se poursuit la liquidation des activités du Fonds, ce dernier reste soumis au contrôle de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol.

AFDELING 3
Administratieve geldboeten

Artikel 24

§ 1. – Indien het Fonds het jaarlijks saneringsprogramma, bedoeld in artikel 10, 7°, niet binnen de opgelegde termijnen neerlegt of bij herhaling een door de Interregionale Bodemsaneringscommissie onvoldoende geacht saneringsprogramma neerlegt, dan kan de Interregionale Bodemsaneringscommissie aan het Fonds overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 25, een administratieve geldboete opleggen van 25.000 € voor elk programma dat niet of niet tijdig werd meegedeeld of bij herhaling kennelijk onvoldoende geacht wordt.

§ 2. – Indien het Fonds de overige verplichtingen bedoeld in artikel 10 kennelijk niet of niet tijdig naleeft, dan kan de Interregionale Bodemsaneringscommissie, op basis van de beschikbare gegevens, overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 25, een administratieve geldboete opleggen waarvan het bedrag niet hoger kan zijn dan 25.000 €.

Artikel 25

§ 1. – De administratieve geldboetes bedoeld in artikel 24 worden vastgesteld overeenkomstig de artikelen 2 tot en met 10 en 12ter tot en met 13 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de toepasbare administratieve geldboetes bij inbreuk op sommige sociale wetten, met dien verstande dat :

- a) voor de toepassing van de artikelen 2, 3, 6 tot en met 8 en 13, van de voornoemde wet met « werkgever » het Fonds wordt bedoeld;
- b) voor de toepassing van de artikelen 5, 7 en 13, van de voornoemde wet met « arbeidsauditeur » de procureur des Konings wordt bedoeld;
- c) de ambtenaar bedoeld in de artikelen 4, 6 en 10, van voornoemde wet, het lid (de leden) van de Interregionale Bodemsaneringscommissie is (zijn);
- d) voor de toepassing van de artikelen 8 en 9, van de voornoemde wet met « arbeidsrechtbank » en « arbeidsgerecht » de rechtbank van eerste aanleg wordt bedoeld;
- e) voor de toepassing van artikel 12ter van de voornoemde wet met « artikel 1 en 1bis » het artikel 24 van huidig samenwerkingsakkoord wordt bedoeld.

§ 2. – De administratieve geldboete dient te worden voldaan binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag van de betekening van de beslissing die de administratieve geldboete oplegt. De administratieve geldboete is voldaan door storting of overschrijving op rekening van de Interregionale Bodemsaneringscommissie met de referenties uit de beslissing die de administratieve geldboete oplegt.

§ 3. – De opbrengst van de administratieve geldboete komt toe aan de Interregionale Bodemsaneringscommissie.

Artikel 26

Het Fonds dat de beslissing van de Interregionale Bodemsaneringscommissie betwist, kan bij verzoekschrift beroep aantekenen bij de rechtbank van eerste aanleg overeenkomstig artikel 8 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de toepasbare administratieve geldboeten bij inbreuk op sommige sociale wetten. Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing niet.

SECTION 3
Amendes administratives

Article 24

§ 1^{er}. – Au cas où le Fonds ne communique pas dans les délais requis le plan annuel d'assainissement visé par l'article 10, 7° ou communique à plus d'une reprise un plan d'assainissement jugé insuffisant par la Commission Interrégionale d'Assainissement du Sol, ladite Commission peut, conformément aux dispositions de l'article 25, infliger au Fonds une amende administrative de 25.000 € pour chaque programme non communiqué ou l'ayant été hors des délais ou qui à plus d'une reprise aura été jugé manifestement insuffisant.

§ 2. – Au cas où le Fonds n'observe pas ou tardivement les autres obligations visées par l'article 10, la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol pourra, sur base des informations disponibles, lui infliger une amende administrative dont le montant ne pourra pas être supérieur à 25.000 €, moyennant le respect des dispositions de l'article 25.

Article 25

§ 1^{er}. – Les amendes administratives visées à l'article 24 sont fixées conformément aux articles 2 à 10 et 12ter à 13 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, compte tenu des règles suivantes :

- a) pour l'application des articles 2, 3, 6 à 8 et 13 de la loi précitée, il y a lieu d'entendre par « employeur » le Fonds;
- b) pour l'application des articles 5, 7 et 13 de la loi précitée, il y a lieu d'entendre par « auditeur du travail », le procureur du Roi;
- c) par fonctionnaire visé aux articles 4, 6 et 10 de la loi précitée, il y a lieu d'entendre le ou les membres de la Commission interrégionale d'assainissement du sol;
- d) pour l'application des articles 8 et 9 de la loi précitée, il y a lieu d'entendre par « tribunal du travail » et « juridiction du travail », le tribunal de première instance;
- e) pour l'application de l'article 12ter de la loi précitée, il y a lieu d'entendre par « l'article 1^{er} et 1^{er}bis », l'article 24 du présent accord.

§ 2. – L'amende administrative doit être acquittée dans un délai de trois mois à compter du jour de la notification de la décision infligeant cette amende. L'amende administrative est acquittée par versement ou virement au compte de la Commission Interrégionale d'Assainissement du sol avec mention des références indiquées dans la décision infligeant l'amende.

§ 3. – Le produit des amendes administratives revient à la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol.

Article 26

Le Fonds qui conteste la décision de la Commission Interrégionale de l'Assainissement du Sol, peut introduire un recours par requête auprès du tribunal de première instance, conformément à l'article 8 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables lors d'infractions à certaines lois sociales. L'exécution de la décision n'est pas suspendue par l'introduction du recours.

HOOFDSTUK V
Strafbepalingen

Artikel 27

Hij die de voorschriften van artikel 4, § 1, van huidig samenwerkingsakkoord overtreedt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één week tot twee maanden en met een geldboete van 10 maal de ontboden bijdrage, met een minimum van 250 €, of met één van deze straffen alleen.

In geval van herhaling wordt de geldboete verdubbeld.

Hij die de voorschriften van artikel 10 van huidig samenwerkingsakkoord overtreedt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 25 € tot 50.000 € of met één van deze straffen alleen.

Hij die op welke manier dan ook het toezicht zoals bepaald in huidig samenwerkingsakkoord verhindert, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 2,50 € tot 25.000 € of met één van deze straffen alleen.

Artikel 28

De natuurlijke persoon of rechtspersoon is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de geldboetes en de kosten, met inbegrip van de gerechtskosten, waartoe zijn aangestelden, beheerders, vertegenwoordigers, vereffenaars of lasthebbers veroordeeld zijn.

HOOFDSTUK VI
Slotbepalingen

Artikel 29

Teneinde de betwistingen inzake de interpretatie en de uitvoering van huidig samenwerkingsakkoord te beslechten, wordt een samenwerkingsgerecht opgericht samengesteld uit een vertegenwoordiger van elk Gewest, aangeduid door hun respectieve regeringen.

De werkingskosten van het samenwerkingsgerecht worden ten laste genomen door elke gewestregering overeenkomstig de verdeelsleutel gebruikt in artikel 16bis, § 1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

De procedure van dit rechtscollege wordt gevoerd overeenkomstig de bepalingen terzake van de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollege bedoeld bij artikel 92bis, §§ 5 en 6, en artikel 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Artikel 30

§ 1. – Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. – In afwijking van § 1 treedt artikel 4, § 1, van huidig samenwerkingsakkoord in werking op de dag van bekendmaking van de statuten van het overeenkomstig artikel 9, § 4 erkende Fonds in het *Belgisch Staatsblad*.

Gedaan op 22 maart 2001 in vier originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer,

I. DURANT

CHAPITRE V
Dispositions pénales

Article 27

Est puni d'un emprisonnement d'une semaine à deux mois et d'une amende équivalent 10 fois le montant de la contribution obligatoire éludée, avec un minimum de 250 €, ou d'une de ces peines seulement, celui qui ne respecte pas les prescriptions de l'article 4, § 1^{er} du présent accord.

En cas de récidive, l'amende est doublée.

Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 25 € à 50.000 € ou d'une de ces peines seulement, celui qui ne respecte pas les prescriptions de l'article 10 du présent accord.

Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 2.50 € à 25.000 € ou d'une de ces peines seulement, celui qui entrave, d'une quelconque manière, le contrôle tel qu'organisé par le présent accord.

Article 28

Les personnes physiques et morales sont civilement responsables des amendes et frais, en ce compris des frais de justice, auxquels sont condamnés leurs préposés, administrateurs, gérants, liquidateurs ou mandataires.

CHAPITRE VI
Dispositions finales

Article 29

Aux fins de trancher les conflits pouvant survenir lors de l'interprétation et de l'exécution du présent accord, il est institué une juridiction de coopération composée d'un représentant de chaque Région, désigné par leurs gouvernements respectifs.

Les frais de fonctionnement de la juridiction de coopération sont pris en charge par chaque gouvernement régional conformément à la clé de répartition utilisée à l'article 16bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

La procédure devant cette juridiction est conduite conformément aux dispositions en la matière, de la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92bis, §§ 5 et 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Article 30

§ 1^{er}. – Le présent accord entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

§ 2. – Par dérogation au § 1^{er}, l'article 4, § 1^{er} du présent accord entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'agrément du Fonds, accordé conformément à l'article 9, § 4 du présent accord.

Fait le 22 mars 2001 en quatre exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports,

I. DURANT

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

De Minister van Economie,

Ch. PICQUÉ

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

M. AELVOET

De Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling,

O. DELEUZE

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse Minister van Leefmilieu,

V. DUA

Voor het Waalse Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

J.-C. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu,

M. FORET

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,

D. GOSUIN

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Le Ministre de l'Economie,

Ch. PICQUÉ

Le Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique
et de l'Environnement,

M. AELVOET

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable,

O. DELEUZE

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand

P. DEWAELE

La Ministre de l'Environnement,

V. DUA

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon

J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement,

M. FORET

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale

F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

